CARAS Y CARETAS

AÑO XII BUENOS AIRES, 11 DE DICIEMBRE DE 1909 N.° 584

LOS DERECHOS DE LA ANCIANIDAD



—Parece mentira que todavía tenga usted ganas de ocuparse en algo. ¿Cuántos años tiene?

—¡Qué se yo! ¡Fuí á la escuela con don Victorino!...

—Pero, hombre, entonces váyase á verlo al doctor Udaondo que anda buscando un vicepresidente.

LO MEJOR DEL MUNDO.



—He recorrido el mundo entero; desde las pirámides de Egipto hasta los Andes, por todas partes fuí y probé y gusté lo mejor de lo bueno, pero en ninguna parte del mundo fumé tan excelentes cigarrillos como los Vuelta Abajo. ¡Se lo aseguro á Vd.!

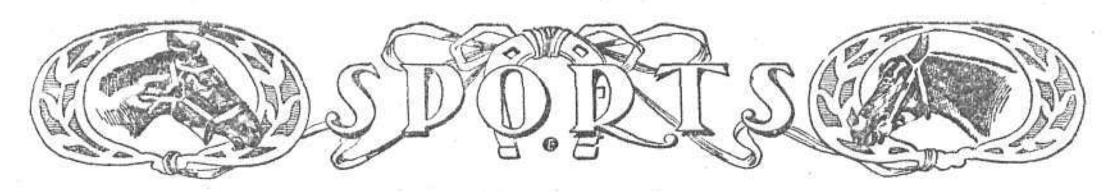
MÁS ALLÁ DE LO MEJOR.

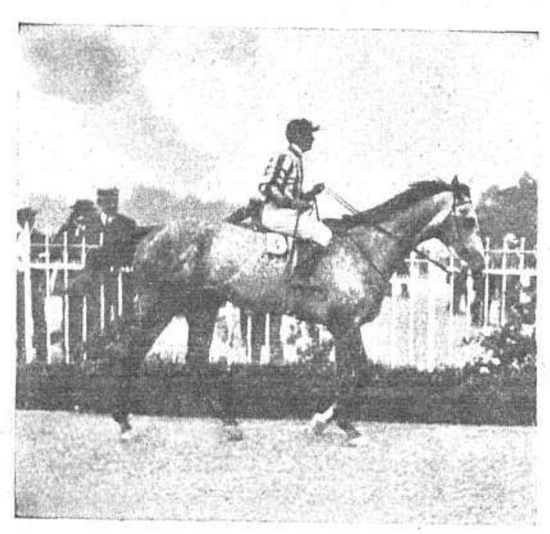
CIGARRILLOS VUELTA ABAJO

EXTRA XXX LOS DE 30 Ctvs.

LOS DE 20 Ctvs. CADA VEZ MEJORES, CON FIGURITAS Y PREMIOS.

"LA PROVEEDORA" — LEÓN DURÁN





Tigre, ganador del premio «Zizanka»

Con dos clásicos bastante interesantes cuenta el programa de la reunión del domingo.

El primero de ellos, es el denominado "Coronel Pringles", que reunirá muchos competidores por tratarse de una carrera de velocidad. Es un encuentro de potrillos y caballos de mayor edad, sobre una distancia de 1.200 metros. Barsac, El Chacho, Aspero, Delarey y el mismo zarandeado Melgarejo, son buenas cartas entre los de mayor edad, pero tendrán que hacer gran esfuerzo para dominar en la distancia expresada á potrillos veloces como Lord Chatam, Timurlenk, General Paz, Iyapú y Aguacero.

Nos parece que entre todos estos, El Chacho puede imponerse.

En la milla, y á peso por edad, con algunos recargos, se encontrarán al disputar el clásico "Las Heras" varias yeguas de las mejores actualmente en training. Serena, á pesar del peso elevado, en relación á la edad, que le tocará cargar, Emilunga, Sarah Bernhardt, Mentirosa, Scila, La Silvie y Sanguijuela, están en carrera. Como se ve, están dominando las de mayor edad y Serena, pero no sería difícil que á favor de la diferencia de peso la potranca Sanguijuela desempeñara buen papel.

Desde luego entre las mayores Emilunga se destaca, sea cual fuere su comportamiento en el clásico "Capital", que se habrá disputado cuando estas líneas aparezcan.



Pinche, ganador del clásico «Omnium»

La más seria rival de la pupila del stud Armón es su media hermana Mentirosa que, si bien en esta temporada no se ha conducido á la altura de sus antecedentes, no han sido tampoco del todo malas sus performances en las pocas carreras en que ha tomado parte. En el clásico que Emilunga le ganó á Sibila fué Mentirosa buena cuarta muy próxima á Casiopea, dispensándole á ésta ocho kilos. Sarah Bernhardt no calza los puntos de Emilunga, y en cuanto á Scila, parece que no puede recuperar la buena forma que antes le permitía luchar airosamente con los más fuertes rivales.

Son nuestros favoritos: 1.ª carrera, Satania; 2.ª, Aguijón; 3.ª, Whipper; 4.ª, El Chacho; 5.ª, Mentirosa; 6.ª, Leoncio; 7.ª, Luna.

Intriga, ganadora del premio «Friolera»

El conflicto hispano-marroquí

Vista parcial del campamento de Nador, establecido recientemente en la parte alta del monte, para evitar las inundaciones



Almiares moros existentes en terrenos de Nador, ocupados por tropas españolas



El general Carbó, nuevo jefe de la media brigada de la división Ampudia, que ocupa Nador



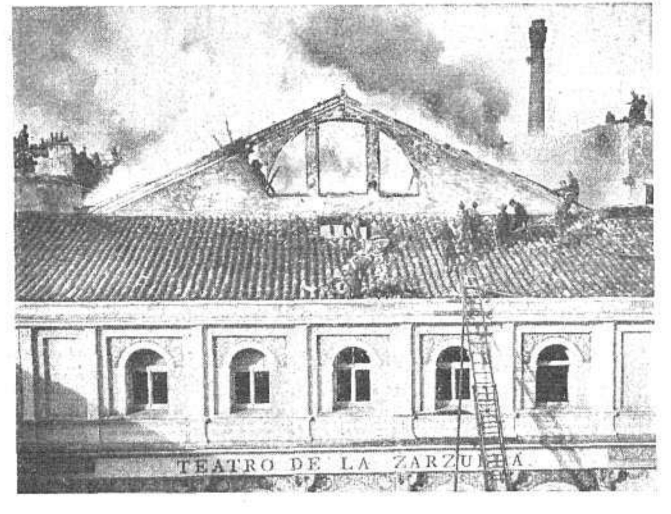
Iglesia convertida en hospital de sangre


A LA CIUDAD DE MEXICO
FLORIDA Y CUYO
EXPOSICIÓN
DE
JUGUETES
Y
ARTICULOS DE FANTASIA
para REGALOS de
Navidad y Año Nuevo
Grandioso surtido de
JUGUETES
de Última Novedad
MUÑECAS VESTIDAS y DESNUDAS
Juguetes de movimiento
Coches, Carros, Automóviles
JUEGOS DE SPORT
BAZAR Y FANTASIA
ESPECIALIDAD en REGALOS UTILES
Catálogo especial de Juguetes se remite GRATIS

De España.—Incendio del teatro de la Zarzuela

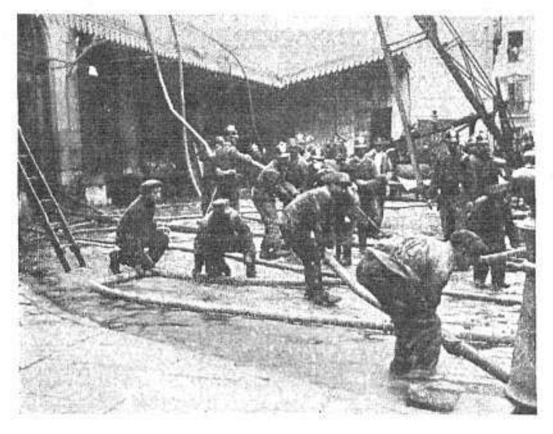
Una noticia que causó profunda impresión por lo inesperada y lo lamentable circuló rápidamente por todo Madrid en las primeras horas de la mañana del lunes 8 de noviembre último. El teatro de la Zarzuela estaba ardiendo.

Desde muy lejos se veían las enormes llamaradas que sembraban la alarma entre el vecindario. El hermoso teatro era una hoguera inmensa.



Madrid.—Aspecto que desde un tejado inmediato ofrecía el teatro de la Zarzuela durante el incendio

No se sabe á la hora que escribimos estas líneas cómo se produjo el siniestro. A las tres de la madrugada había realizado el conserje la acostumbrada requisa sin advertir nada



Los bomberos durante los trabajos de extinción del fuego

alarmante, y á las siete, cuando entraron las mujeres encargadas de la limpieza, la sala estaba ardiendo.

Avisado el servicio de incendios, acudió rápidamente con casi todo el material.

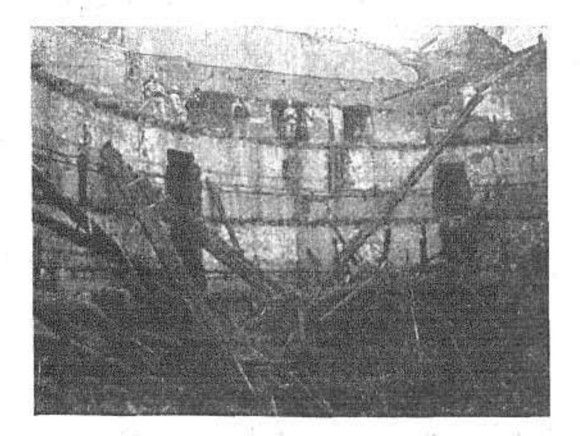
En el siniestro sufrieron quemaduras ó heridas la mujer del conserje del teatro, María Germán, y su hija María, la barrendera Encarnación Sanz, y los bomberos José Herrero, Enrique Esquer, Pedro García Alvarez, Máximo Perales, Francisco Urda y Teodoro Cortés, que pasó al hospital en grave estado.

Las pérdidas son enormes. El edificio, recientemente comprado por la Compañía Madrileña de Electricidad en 1.500.000 pesetas, estaba asegurado en 600.000 so-

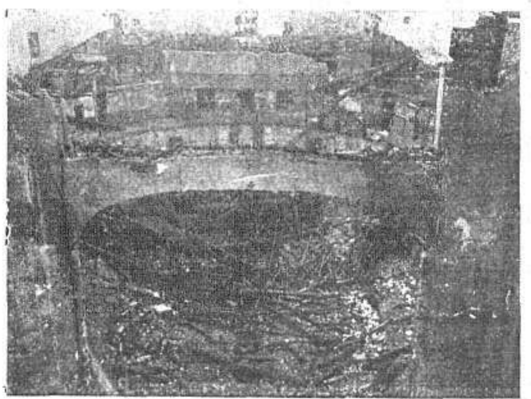


Vista del estado en que quedaron la sala y la embocadura del escenario, después del incendio

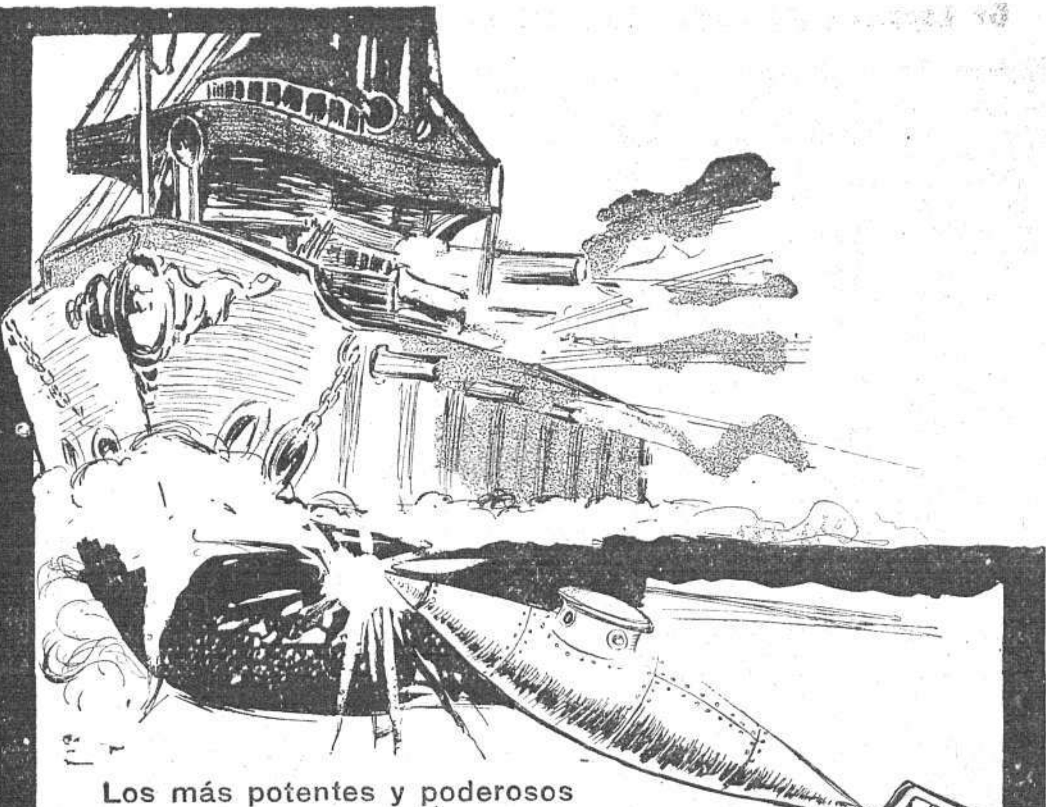
lamente. El empresario del teatro, señor Reynot, ha perdido más de 40.000 duros; los músicos, su instrumental; los artistas, su vestuario.



Fotografía de la entrada á la sala y anfiteatro



Vista general del edificio después del siniestro



Los más potentes y poderosos organismos sucumben cuando les hiere inesperadamente un enemigo oculto.

El enemigo oculto del organismo humano es la **NEURASTENIA**, ese terrible mal que no avisa su llegada y que sólo advertimos cuando **SUS EFECTOS DESASTROSOS** indican su presencia.

IPERBIOTINA MALESCI

devuelve al neurasténico **TODA LA POTENCIA, TODA LA RESISTENCIA** y **TODA LA FUERZA QUE HA PERDIDO.** Es la coraza impenetrable que protege al hombre contra los traicioneros males de carácter nervioso.

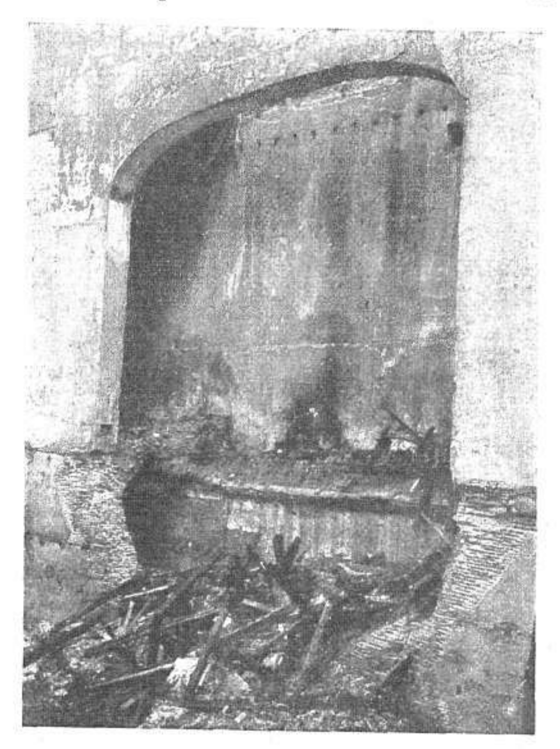
VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci (Firenze) Italia.

ÚNICOS CONCESIONARIOS-IMPORTADORES PARA CENTRO Y SUD-AMÉRICA

O. MONACO y Cia. - Buenos Aires.

De España.—Incendio del teatro de la Zarzuela. Mitin liberal

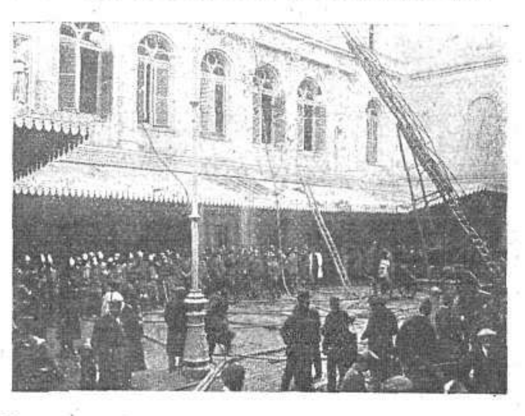


Estado en que quedó la parte posterior del escenario

El señor Reinot calcula las pérdidas que ha experimentado en unas 200.000 pesetas.

El fuego ha destruído, aparte del decorado de las obras estrenadas, los de "El país de las hadas", "El teniente de Dragones" y de "Flor de agua", obras próximas á estrenarse.

El sastre del teatro, señor Vila, calcula sus pérdidas en unas 100.000 pesetas. De su vastísimo y rico vestuario no ha podido salvar nada.

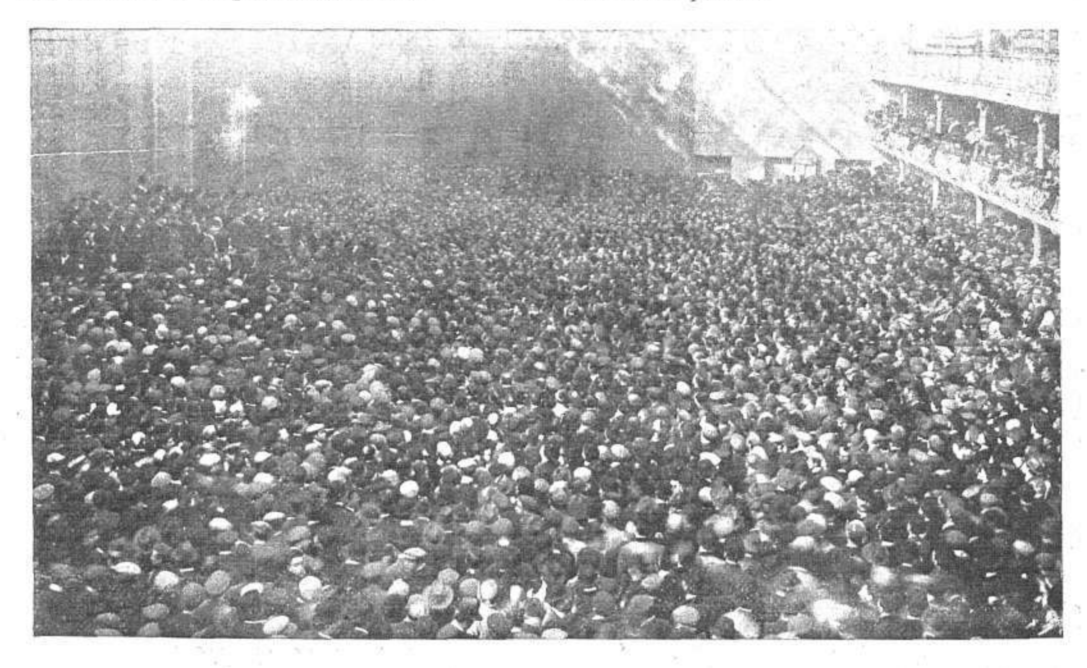


Unica parte del edificio que quedó en pie y sufrió pocos desperfectos



Muebles únicos que han podido salvarse del incendio

Del despacho del señor Reynot se han podido salvar los originales de las partituras de algunas obras nuevas y la caja de caudales, que contenía unas 30.000 pesetas.



Aspecto que ofrecía la cancha del frontón Jai-Alai, de Madrid, durante el mitin celebrado el domingo 7 de noviembre para protestar contra la política maurista

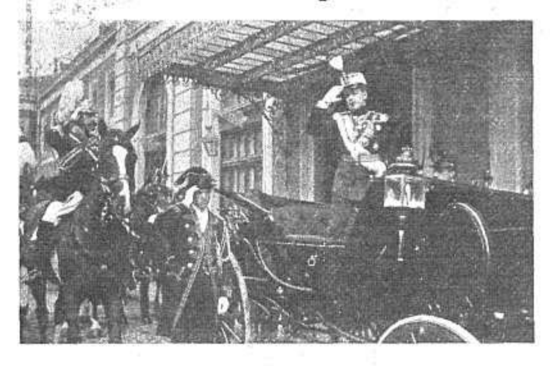
De España. — Visita del rey de Portugal



Madrid.—La escolta real rodeando el coche en que hizo su entrada en Madrid, acompañado de Alfonso XIII, el rey Manuel de Portugal


CONFECCIONES
PARA
NIÑOS
Y
NIÑAS
MODELOS
DE
NOVEDAD
8
6
20
29
19
50
127
87
65
PRECIOS Y DESCRIPCIONES
N.º 8. Traje marinero, de brin á rayas, muy sólido, cuello azul y punzó, con trencilla, pantalón con botones. De 3, 4 y 5 años, $ 5.—; de 6, 7 y 8 años, $ 5.50; de 9 y 10 años . . . . $ 6.10
N.º 6. Traje marinero, de brin lavado, á rayas, cuello de brin azul y punzó con trencilla blanca, pantalón á la inglesa. Precios de Ocasión. De 3, 4 y 5 años, $ 5.40; de 6, 7 y 8 años, $ 5.75; de 9 y 10 años . . . $ 6 30
N.º 20. Traje marinero, de rica franela viyella blanca, á rayas, doble cuello con trencilla, adornado, pantalón á la inglesa. De 3, 4 y 5 años, $ 10.90; de 6, 7 y 8 años, pesos 11.50; de 9 y 10 años . . . . $ 12.25
N.º 29. Traje forma saco cruzado, de brin de hilo lavado, color crudo, muy durable, pantalón á la inglesa. De 11 y 12 años, $ 11.75; de 13 y 14 años . . . . . $ 12.50
N.º 19. Traje marinero, de brin blanco de hilo, lavado, doble cuello, adornado con trencilla mercerizada blanca, pantalón á la inglesa. De 3, 4 y 5 años, $ 12.75; de 6 7 y 8 años, $ 13.25; de 9 y 10 años . . . $ 14.25
N.º 127. Lindo traje fantasía, de piqué blanco, con cuello doble broderie. Precios de ocasión. De 2, 3 y 4 años, pesos 10.50; de 5 y 6 años . . . . $ 11.25
N.º 87. Vestidito de brin blanco granité, cuello con trencilla blanca. Gran Ocasión. De 1 y 2 años, $ 4.90; de 3 y 4 años . . . . $ 5.25
N.º 50. Gran Reclame! Vestido para niñas, en rico brin de colores firmes, á bastones, con cuello y puños de género mercerizado. De 7 á 17 años . . . . $ 14.50
N.º 65. Vestido de gran novedad, de brin de hilo, en colores lisos, celeste, rosa y beige, adornado con soutach, peto de clarín y encaje. De 13, 14 y 15 años, $ 32.—; de 16 y 17 años . . . . $ 34.—
Pidan nuestro GRAN CATALOGO GENERAL para Primavera y Verano; se remite GRATIS y franco de porte á cualquier punto del interior.
Tienda SAN JUAN
CIBRIAN Hermanos
Alsina y Piedras
Buenos Aires

De España. — Visita del rey de Portugal



El rey de Portugal en el momento de subir al coche, saluda al público



La comitiva entrando en palacio



Los reyes de España y Portugal presenciando el desfile de las tropas en la revista militar celebrada en honor del segundo, en el campamento de Carabanchel




Nuevos Discos Dobles "VICTOR"

á $ m/n. 2.50

IMPORTANTE. — Ningún disco es "Victor" si no lleva en su centro como marca el "Perrito".
Acabo de recibir el repertorio completo de los discos Criollos.
Algunos de los Discos Dobles "Victor" en el

Nuevo Repertorio

Impresos con los últimos perfeccionamientos.

62140 a) **Remate de Cachibaches** (Villoldo), recitado por A. G. Villoldo.
b) **Gritos y Callejeros** (Villoldo), recitado por A. G. Villoldo.

62163 a) **El Gaucho y el Confesor**, recitado cómico por el señor López.
b) **El Sueño de Sisibuto**, recitado cómico por el señor Beccar.

62196 a) **Entre Motorman y Compadre**, diálogo cómico por Villoldo y Gobbi.
b) **Bochinche en un inquilinato**, escena cómica por Villoldo y Gobbi.

62133 a) **El Negro Alegre** (Villoldo), por A. G. Villoldo, con guitarra.
b) **El Gallego y el Genovés** (Demaría), contrapunto por A. Navas, con guitarra.

62135 a) **Las Monedas** (Juan de Navas), estilo por A. Navas, con guitarra.
b) **El Mozo Bien** (E. Regules), milonga por A. Navas, con guitarra.

62139 a) **La Moral y los $ 50**, escena cómica, por A. Villoldo y A. Gobbi.
b) **Carnavalescas**, escena cómica, por A. Gobbi, con orquesta.

62141 a) **El Pero**, milonga por el payador Campo.
b) **La Taperita** (Orosman), estilo por A. Navas, con orquesta.

62178 a) **Estilo de Lázaro**, por D. Munilla, con guitarra.
b) **Mi real y medio**, por D. Munilla, con guitarra.

62179 a) **Tu Imagen**, por D. Munilla, con guitarra.
b) **Décimas de Cobarde**, por D. Munilla, con guitarra.

62071 a) **Granadinas** (A. Pozó), por El Mochuelo.
b) **Malagueñas**, estilo Breva (A. Pozó), por El Mochuelo.

16065 a) **La Golondrina**, por Carlos Francisco, con orquesta.
b) **La Paloma, habanera**, por Carlos Francisco, con orquesta.

62023 a) **El Bateo** (Chueca), dúo por la señorita Camargo y el señor Rosete.
b) **La Amistad** (J. R. Robin), canción por Abrego y Picazo.

62083 a) **Rigoletto** (Verdi), La donna e mobile por G. Acerbi, tenor.
b) **Rigoletto** (Verdi), Tutte le feste al tempio por G. Huguet, soprano.

62130 a) **Gran Corrida de Toros**, por Abrego y Picazo.
b) **Tres Danzas Mexicanas**, por Trio Ariago.

62114 a) **Alouettes de Village** (Strauss), vals, Banda 43, Inf. Reggimento.
b) **Flores y Besos** (Waldtenfel), vals, orquesta Bose, París.

62112 a) **Aires Bohemios p. I.** (Sarasate), violín, por Pablo Sarasate.
b) **Melodie in F.** (Rubinstein), violoncello, por M. Squire.

62183 a) **Nocturno á Rosario**, por D. Munilla, con guitarra.
b) **La Piedra de Escándalo**, por D. Munilla, con guitarra.

62192 a) **Compadritos de "Ensalada Criolla"**, dúo por el señor y señora de Campo, con guitarra.
b) **Milonga Napolitana**, canto cómico, por el señor Gobbi, con guitarra.

62197 a) **El Caprichoso**, tango cantado por el señor Gobbi y orquesta.
b) **El Porteñito**, tango cantado por el señor Gobbi y orquesta.

62198 a) **Cuidado con los cincuenta**, tango cantado por el señor Gobbi y orquesta.
b) **La Lotería**, tango, cantado por el señor Gobbi y orquesta.

62202 a) **Décimas del sargento** (M. Coronado), estilo, por A. Navas, con guitarra.
b) **El carretero** (I. de Navas), estilo, por A. Navas, con guitarra.

62213 a) **La prenda del payador**, estilo, por A. Navas, con guitarra.
b) **Carcajada del negro Juan**, por A. Navas, con guitarra.

62145 a) **Tres Ombús**, marcha, por la banda militar.
b) **Ven china á mi rancho**, tango criollo, por la banda militar.

62151 a) **Ay Chinita**, tango criollo, por la banda Sousa.
b- **Lazo de Amor** (Nipatra), vals, por la banda Sousa.

62209 a) **Golpeá que te van á abrir**, tango, por la orquesta del teatro Apolo.
b) **Tirale manteca al gringo**, tango, por la orquesta del teatro Apolo.

62070 a) **Fandanguillos** (A. Pozo), por El Mochuelo.
b) **Malagueñas** estilo canario (A. Pozo), por El Mochuelo.

62053 a) **Marina** (Arrieta), brindis, por el señor Bezares.
b) **Marina** (Arrieta), salida, por el señor Bezares.

62126 a) **La Risa de Cupido**, canción, por Abrego y Picazo.
b) **Dúo de los Casados** (Le petit Tonkinoise), por Juana, Ramón y P. Vera.

62084 a) **Traviata** (Verdi), Ah forse e lui, por G. Huguet, soprano.
b) **Traviata** (Verdi), Sempre libera degg'io, dúo, por G. Huguet y señor Lara.

16084 a) **La Sorella**, marcha, por Víctor, orquesta.
b) **Happy Heinie**, marcha-two-step, por Arthur Pryor, banda.

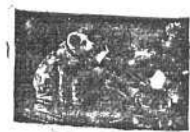
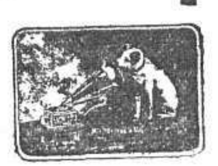
62116 a) **La Madrileña**, baile español, sólo de xylophon.
b) **Elegant**, polka-mazurka, sólo de xylophon.

62113 a) **Aires Bohemios, p. II** (Sarasate), violín, por Pablo Sarasate.
b) **Les Patineurs**, vals, por la orquesta Tzingane Bohemian.

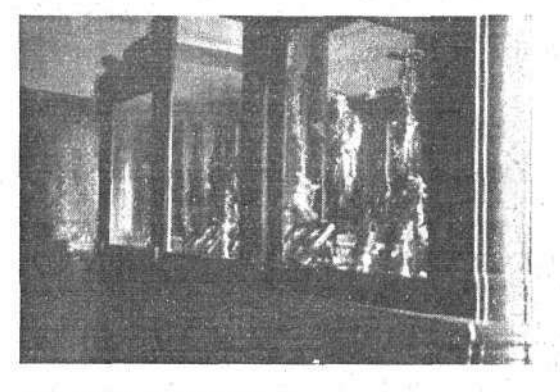
Casa LEPAGE - Max Glücksmann

Bolívar, 375-A. de Mayo, 638-Victoria, 637-Buenos Aires

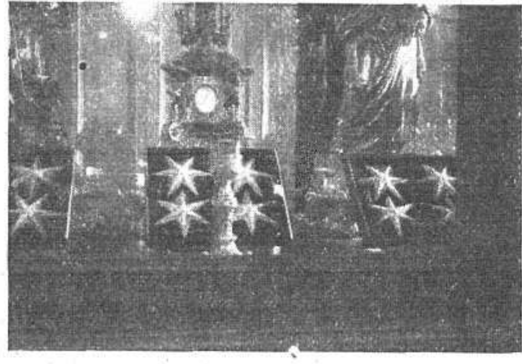
PEDIR LOS CATÁLOGOS Y SUPLEMENTOS ILUSTRADOS

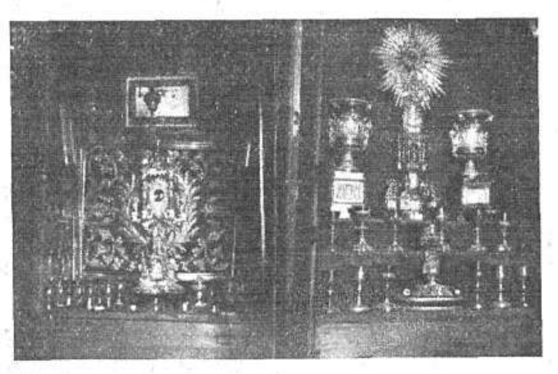
De Italia.—Exposición de los tesoros pontificios



Una vitrina con brillantes que valen tres millones de francos



Las estrellas de brillantes regaladas por el mundo católico, con motivo de la proclamación del dogma de la Concepción



Objetos sacros de oro macizo

Acaba de ser inaugurada en Roma la nueva exposición ó galería del célebre tesoro de la Basílica vaticana, para la que han sido habilitadas detrás de la sacristía dos salas no muy vastas, pero de aspecto severo y bien guardadas por gruesas barras de hierro y sólidas puertas.

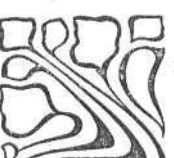
El famoso tesoro de San Pedro ha pasado, con el correr de los siglos por muchas vicisitudes. El gran saqueo de Roma hizo desaparecer antiquísimos tesoros de todo género, y la invasión napoleónica cerró la serie. Muchísimos objetos de valor fueron llevados á París, ó á los Montes de Piedad de toda Europa.

De entonces acá nue-

Polvo graseoso de Leichner

BERLIN

H. FRANZONI



SUAVIZA y EMBELLECE el CUTIS

Dándole un aspecto juvenil y fresco

PROBARLO ES ADOPTARLO

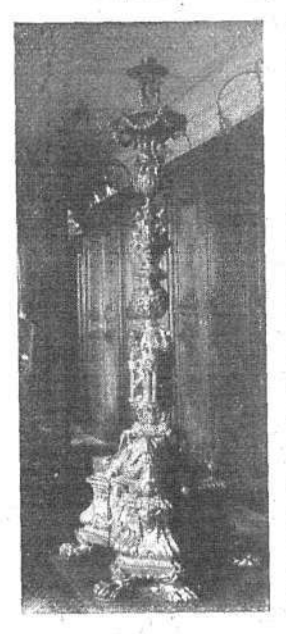


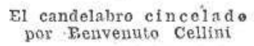
VENTA EN FARMACIAS, DROGUERÍAS Y PERFUMERÍAS

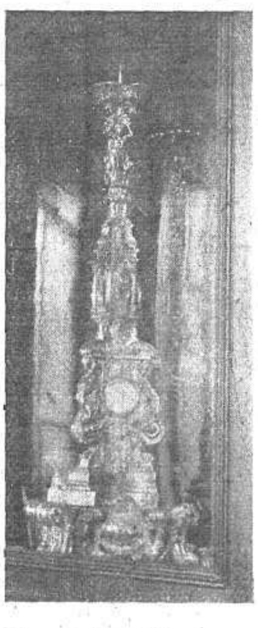
Únicos Concesionarios: DR GUERÍA MENDEL & Co. - Belgrano, 561 - Buenos Aires

Agentes en Montevideo: FERRARI y DI VITA - Calle Rincón, 86

De Italia.—Exposición de los tesoros pontificios. Valioso hallazgo



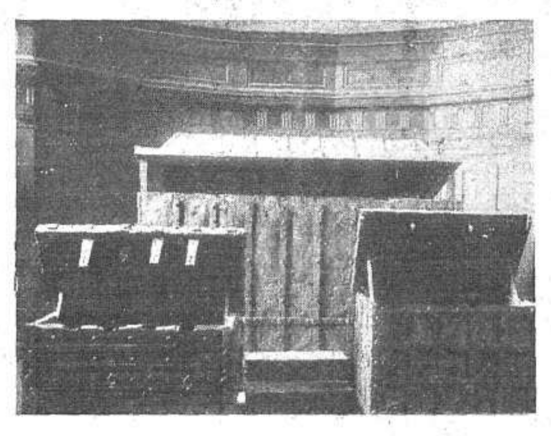

El candelabro cincelado por Benvenuto Cellini


Uno de los célebres candelabros de Pollajolo, valuado en un millón de francos

vos regalos de papas y cardenales enriquecieron el tesoro nuevamente, pero se conservaba encerrado todo este precioso material en armarios demasiado pequeños para ello. Ahora las vitrinas y armarios sabiamente colocados á lo largo de las paredes contienen una profusión tal de objetos sagrados de oro, plata y piedras preciosas que dejan asombrado al visitante.

Solamente los preciosos regalos artísticos de gran precio ofrecidos por la munificencia del cardenal Rampolla, ocupan un armario entero: en los restantes están los demás objetos regalados á la basílica por los pontífices de los últimos siglos.

En numerosas vitrinas ó sobre mesas "ad hoc", están expuestas las ofrendas hechas al tesoro vaticano por emperadores, reyes, príncipes y particulares, llamando la atención los famosos candelabros de Cellini y Pollajolo.


Cajas rústicas de madera encontradas llenas de monedas de oro, en el castillo de Sant'Angelo



Nada tan atrayente

y al mismo tiempo tan difícil de seleccionar como un elegante sombrero, porque nada es más fácil que confundir la imperceptible línea que el buen gusto ha trazado entre lo chic y lo exagerado y ridículo.

En mi casa hallará usted los modelos más selectos, mejor elegidos y mi surtido es incomparablemente superior al que pueda presentar cualquier otra casa.

Mis compradores especiales en Europa adquieren y me remiten por todos los correos las últimas y más notables creaciones en *sombreros para señoras, jovencitas, niñas y bebés* y como mis compras las hago en las mismas fuentes productoras y en cantidades considerables, los precios á que vendo resultan sensiblemente más baratos que los fijados en las demás casas.

No decida compras de este artículo antes de visitar el respectivo departamento de mi casa.

Sombreros para Señoras, Jovencitas, Niñas y Bebés

PARA SEÑORAS

Sombreros de paja inglesa, adornados con flores y tul, á $ 29.—, 25.—, 22.— y . . . . . . $ **18.—**

Sombreros de paja de arroz, con adornos de flores, plumas y otros, á $ 35.—, 29.— 25.— y $ **19.—**

Sombreros de paja fantasía, con adornos de pájaros, flores, tules, cintas, alas y otros, á $ 28.—, 25.—, 20.—, 19.— y . . . . $ **15.—**

Sombreros de paja pallaisón, con flores ó moños de cinta, á $ 14.90, 12.90 y . . . . $ **9.90**

Sombreros de crin, adornados con tul, cintas de seda y penachos de plumas, á $ 45.—, 39.—, 35.—, 29.— y . . . . $ 25.—

Sombreros de paja tagal, muy adornados con plumas amazonas y otras fantasías, á $ 65.—, 59.—, 55.—, 45.—, 39.—, 35.— y . . . . $ 32.—

PARA JOVENCITAS

Sombreros de paja fantasía, muy bien adornados, á $ 12.90, 9.90, 7.90, 6.90, 5.90 y . . . $ **4.50**

PARA NIÑAS, DE CINCO A DOCE AÑOS

Sombreros de paja, colores rosa, celeste, blanco, bordeaux ó bleu, adornados con cintas liberty, encaje y gasa, á . . . . $ **7.90**

Sombreros de gasa blanca, rosa ó celeste, adornados con gran moño de cinta y puntilla alrededor, á . . . . $ **6.50**

Sombreros de paja de seda ó crin, adornados con cinta de terciopelo, corona de flores y gasa $ **9.90**

Sombreros de encaje blanco, con un moño de cinta liberty, á . . . . $ **9.50**

Sombreros forma bombé, batista floreada, toda plegada, con gran moño cinta de raso liberty, á $ 8.50

El mismo modelo, con moño de la misma batista, á . . . . $ **7.50**

Sombreros de paja flexible, apropiados para todo andar, con moño de cinta, colores fantasía, á pesos 4.50 y . . . . $ 3.90

Rifleros de paja fantasía, adornados con seda y galón chinesco alrededor, para niñas de 8 á 14 años, á . . . . $ **4.90**

El mismo modelo, con gran moño y rosas, á ,, **9.50**

PARA BEBÉS DE UNO, DOS Y TRES AÑOS

Sombreros de paja inglesa, adornados con seda plegada y moños de cinta, á $ 5.50 y . . . $ 4.90

Sombreros de paja de arroz, muy adornados con cintas y flores, á $ 4.50 y . . . . $ **3.90**

Sombreros de brin rayado ó liso, á $ 2.50, 1.50, 1.25 y . . . . $ **0.95**

GORRAS PARA SEÑORAS

Gorras para viaje, de seda cruda, con moño del mismo género, á . . . . $ **10.—**

Gorras de géneros fantasía, á cuadros, á . ,, **5.90**

Gorras de brin blanco, á . . . . ,, **4.90**

Gorras de alpaca fantasía, á . . . . ,, **7.50**

Sombreros de brin, imitación Panamá, con cinta escocés alrededor, á . . . . $ **5.50**

PINCHES para sombreros, grandes fantasías, variadísimo surtido de formas y dibujos, á $ 5.50, 4.90, 4.50, 3.50, 3.—, 2.90, 2.20, 2.—, 1.90, 1.50, 1.20, 0.95, 0.80, 0.75, 0.50 y . . . . $ **0.35**

MI GRAN CATALOGO DE PRIMVERA Y VERANO es un libro indispensable en todo hogar y especialmente en los radicados fuera de la Capital. Lo envío gratis y franco de porte donde se me pida. Contiene un cupón que da derecho á mis obsequios de año nuevo.

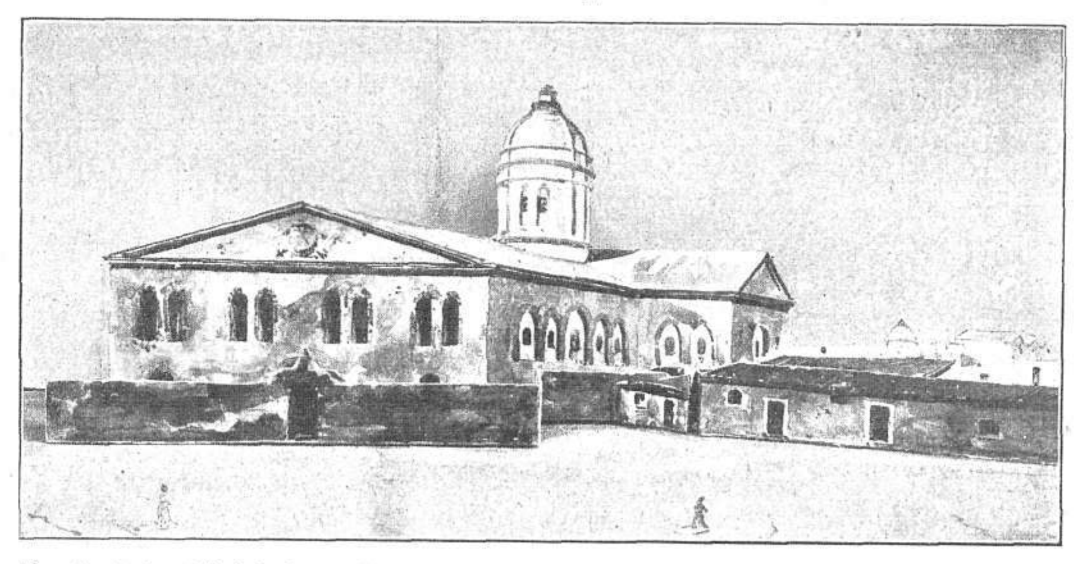
DEVUELVO INTEGRO el importe más los gastos de flete de toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador.

Mi sección "VENTAS A PLAZO DE 10 MESES" y mi sección "VENTAS POR MAYOR" funcionan como de costumbre en las mismas condiciones de liberalidad.

A. Cabezas

CUYO 522 - 562 ENTRE FLORIDA Y S MARTIN B.AS.

La reconstrucción de la plaza de Mayo de 1810



Maquette de la catedral de Buenos Aires en 1810, cuya reconstrucción exacta podrá verse próximamente en el Pabellón de las Rosas

La serie de fiestas que se llevarán á cabo en el Pabellón de las Rosas desde el 25 del presente mes hasta el día 10 de enero próximo, prometen desde ya alcanzar un lucimiento extraordinario.

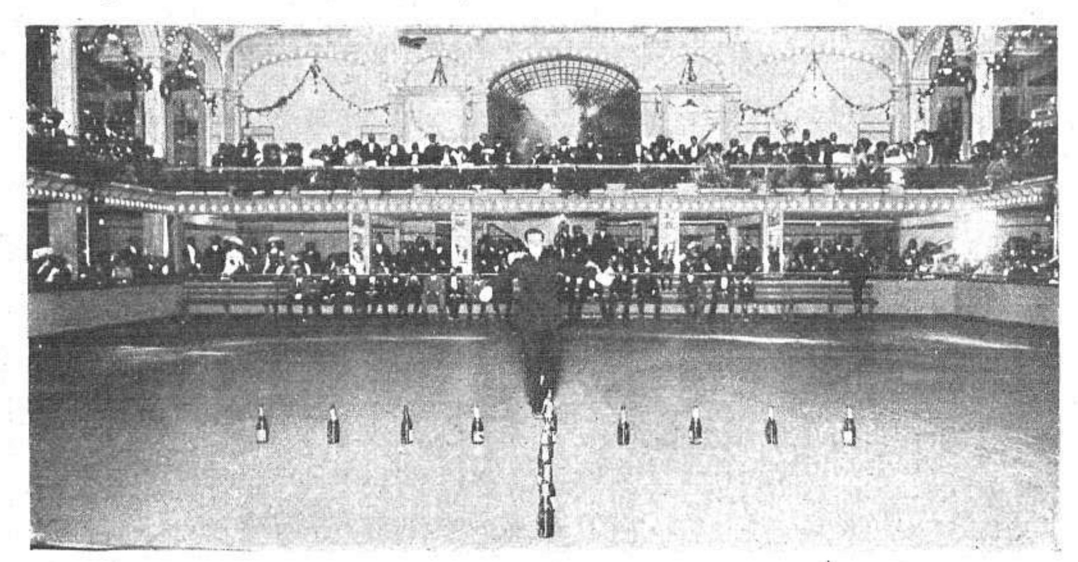
La sociedad Damas de Caridad, organizadora de las fiestas ha tomado con mucho empeño todo género de preparativos para que las reuniones adquieran grandes proporciones sociales. El atractivo esencial será la Plaza de Mayo de 1810, sobre cuya reconstrucción hablamos en nuestro número anterior. Dada la novedad plástica del espectáculo y los fines caritativos que tienen las fiestas es de presumir que ellas se vean coronadas por el mejor de los éxitos. Entre los diversos numeros del programa, figurará una exposición comparada de indumentarias femeninas usadas en 1810 y en la presente época. Junto á la pollera armada con miriñaque y á los anchos peinetones de antaño, se exhibirán los trajes y peinados actualmente en boga.

Componen la comisión organizadora las siguientes señoras de la Sociedad Damas de Caridad:

Carolina G. de Martínez, María D. de Miguens, Asunción U. de Valdez, Julia M. de Aguirre, Clara C. de Massini, Justa C. de Dunet, Matilde F. de Ruiz de los Llanos, Adela de las C. de Mitchell, Manuela U. de Monasterio, Guillermina B. de Moreno, María C. de Lozano, Lucía L. de Mujica Farías, Florentina de las C. de Cibils, Felicia R. de Palacios, Lola M. de Arteaga, Rita M. de Ramos Mejía, Isabel A. de Duhl, Amelia R. de Montes de Oca, Elena S. D. de Dormal, Carmen C. V. de Ramírez, Leonor S. de Piñero, Elvira L. de Calvo, María Luisa E. de García, María C. de Campos, Sara F. de Frías y Zoraida R. de Marini.

La clausura de la temporada de patinaje

—Con una brillante sesión celebrada á beneficio del personal del Pabellón de las Rosas, clausuróse el lunes la temporada de patinaje del presente año.



El profesor de patín, M. Albert Ducuing, uno de los campeones de ese deporte, haciendo ejercicios entre botellas, en la fiesta celebrada el lunes en el Pabellón de las Rosas, á beneficio del personal del mismo

Fot. de Caras y Caretas.

TARIFA

SECCIÓN Infortunios de Tracción

(Art. 3.° que explica las CONDICIONES GENERALES)

ASEGURA	COBRA PRIMAS		
	AL CONTADO	Á PLAZO EN 6 BIMESTRES	CUOTA DE CADA BIMESTRE
Pesos 3.000	$ 25.—	$ 30.—	$ 5.—
» 4.000	» 38.75	» 46 80	» 7.80
» 5.000	» 62.10	» 73.80	» 12.30
» 6.000	» 102.55	» 117.30	» 19.55

SECCIÓN Infortunios de Tracción y todos los accidentes de la vía pública

ASEGURA	COBRA PRIMAS		
	AL CONTADO	Á PLAZO EN 6 BIMESTRES	CUOTA DE CADA BIMESTRE
Pesos 3.000	$ 37 50	$ 45.—	$ 7.50
» 4 000	» 58 15	» 70 25	» 11 70
» 5.000..............	» 93.15	» 110.70	» 18 45
» 6.000	» 153.85	» 175 95	» 29 90

INDEMNIZACIONES	CAPITAL ASEGURADO			
	$ 3.000	$ 4.000	$ 5.000	$ 6.000
Paga en caso de Infortunios: 1.° **Por indemnización temporaria** (por curación de infortunio), á razón de $ 1.33 por mil, que corresponde por día	$ 4.—	$ 5.32	$ 6.65	$ 7.98
2.° **Por inutilización parcial permanente** (pérdida de un brazo, una mano, una pierna, un pie), el 50 % de la suma asegurada, ó sean	» 1.500.—	» 2.000.—	» 2.500.—	» 3.000.—
3.° **Por la pérdida de un ojo,** el 30 % de la suma asegurada, ó sean	» 900.—	» 1.200.—	» 1.500.	» 1.800.—
4.° **Por cada uno de los dedos de las manos,** el 10 %, ó sean ..	» 300.—	» 400.—	» 500.—	» 600.—
5.° **Por inutilización total permanente** (pérdida de dos brazos, dos piernas, dos manos, dos pies, dos ojos ó un brazo y una pierna, una mano y un pie), el 100 % de la suma asegurada, ó sean	» 3.000.—	» 4.000.—	» 5.000.—	» 6.000.—
6.° **En caso de muerte** por los infortunios mencionados, el 100 % de la suma asegurada, ó sean	» 3.000.—	» 4.000.—	» 5.000.—	» 6.000.—

NOTA.—La prima se paga una sola vez y la póliza es válida por diez años, salvo casos especiales consignados en la misma.

"El Cenit"

COMPAÑÍA
DE
SEGUROS

CAPITAL
AUTORIZADO
$ 2.000.000 m/l.



Oficina Central:

Rivadavia, 1255. - U. T., 3150, Libertad

Á LOS LECTORES DE "CARAS Y CARETAS"

Esta Compañía ha introducido la última palabra del progreso de todos los seguros conocidos.

Expide pólizas de seguros, que con una sola é insignificante prima se queda asegurado por **DIEZ AÑOS**, en cuyo período no se tiene otro desembolso y la Compañía queda responsable para con sus asegurados de los accidentes que pueden ocurrirles, por sus correspondientes indemnizaciones.

LEAN LAS CONDICIONES DE LAS POLIZAS

Asegura desde 3.000 hasta 6.000 pesos, con primas desde $ 25 hasta 153.85, siempre por una sola vez, y también se pueden pagar á plazo en 6 trimestres.

DIRECTORIO

Presidente.	D. Ezequiel de la Serna
Vicepresidente	,, Manuel J. Ezeyza
Secretario	,, Santiago Poso
Tesorero	,, Rafael Cutó
Vocal	,, Francisco Gándara
,, ...	,, Héctor Podestarelli
,, ...	,, Ulises Carozzo
Suplente	,, José E. de Souza Martínez
,, ...	,, Alberto Cutó
,, ...	,, Francisco Perelli
Síndico	,, Martín Nazar Anchorena
Suplente	,, Tomás López Cabanillas
Gerente	,, Bartolomé Grasso
Secretario	,, Regino Letchós

El extraordinario elefante del Casino

El elefante del Casino, que realiza notables pruebas y ejercicios de equilibrio

El domingo á la una de la tarde la boletería del Casino no tenía disponible ni una sola localidad para la matinée.

Numeroso público tuvo que retirarse sin poder entrar en el teatro.

La sala presentaba un aspecto de extraordinaria animación. Palcos altos y bajos, tertulias, plateas y paraíso estaban ocupados por una concurrencia abigarrada.

En los palcos del primer piso y en los bajos se notaba la presencia de distinguidas familias de nuestra sociedad, que acudían con sus niños á ver al maravilloso elefante que presenta en la escena miss Elsa Philadelphia. Este número, en verdad, es uno de los más importantes que ha ofrecido el Casino de largo tiempo á esta parte y es también un espectáculo que ha logrado suscitar curiosidad y una justa admiración en nuestro público.

Por lo demás, difícil será que exista un animal amaestrado tan extraordinario como el mamífero de referencia.

Día por día cambia sus ejercicios de equilibrio y muestra una nueva habilidad aprendida con harta desenvoltura.

Toca el violoncelo, baila la matchicha, anda en velocípedo, lee diarios, toca el piano, es chauffeur y además hace juegos de equilibrio muy arriesgados y de gran dificultad.

Todo esto el gran elefante lo hace sin necesidad de amenazas. La artista que lo presenta apenas si le insinúa las órdenes.

Lo único que exige es un kilo de azúcar de rato en rato...

Para la matinée de mañana domingo, han pedido se les reserve palcos las familias de Luro, Sansinena, Uriburu, Cáceres, Lynch, etc.

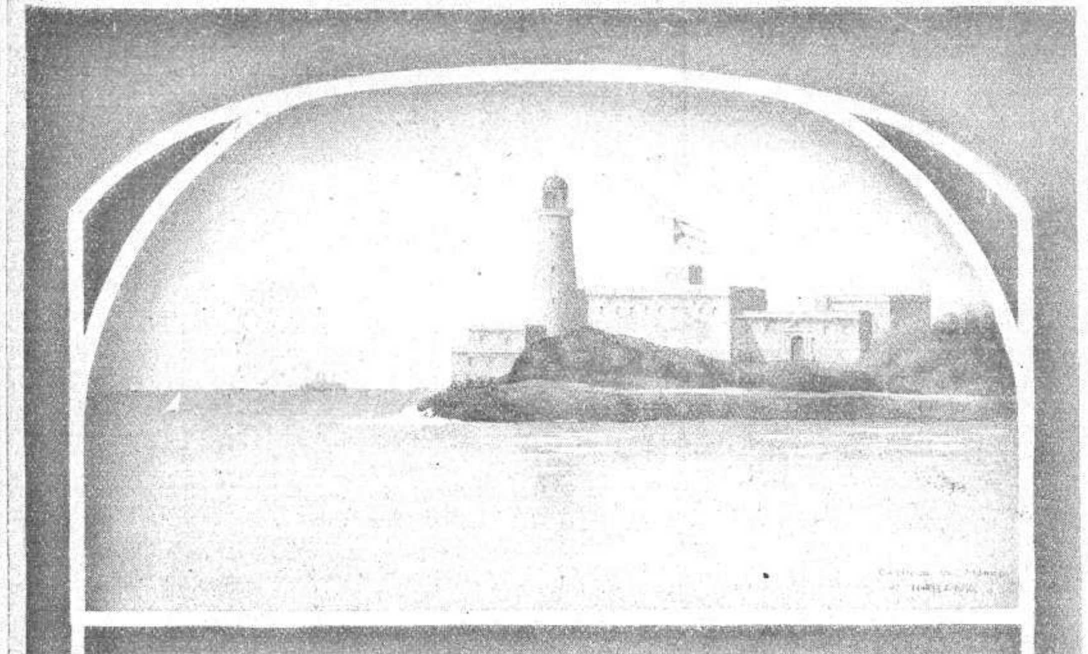
La troupe Leonard que actúa en el propio teatro, sigue siendo muy aplaudida.

—Han debutado en la Scala con buen éxito los artistas alemanes Whistle, notables "siffleurs" procedentes del Hipódromo de Londres.

También sigue recibiendo muchos aplausos la cantante napolitana, Paolina Giorgi, cuyo retrato publicamos en la presente página.



Paolina Giorgi, cantante napolitana, de la Scala




© Biblioteca Nacional de España

Las maravillas de la aviación



Santos Dumont en su nuevo aeroplano «Demoiselle»

Supongamos una persona que, por primera vez, asiste á un concurso de aviación; ¿qué verá allí?

Verá algunos hombres sacando de un galpón un objeto extraordinario, parecido á un barrilete, á un pájaro porque tiene alas, á un triciclo porque marcha sobre ruedas con neumáticos; este objeto lleva en el centro un motor como lo llevan los automóviles y, delante, una gran hélice. Difícil sería encontrar un aparato más heterogéneo.

Los hombres trajinan afanosos en torno de este mecanismo, se oyen las palpitaciones del motor, luego el extraño pájaro rueda velozmente sobre el suelo mientras la hélice gira con vertiginosa rapidez, el rodar del aparato se hace más veloz y, de pronto, las pequeñas ruedas dejan de rozar el suelo y la máquina se eleva á diez metros, á veinte, á cincuenta, cada vez más alto, y vuela con una rapidez de

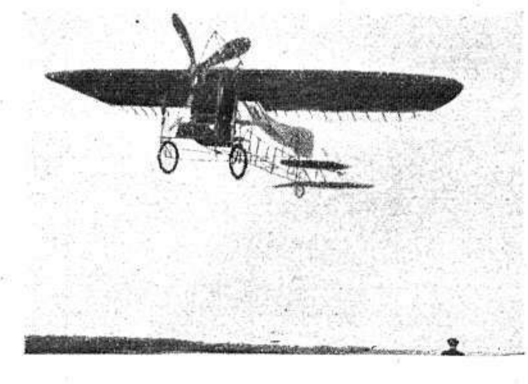


La caída de Blériot

varias millas por hora. Un sentimiento de asombro invade al que presencia semejante espectáculo. Cada tipo de aeroplano presenta un aspecto diferente. Un monoplano Blériot parece un enorme coleóptero, mientras el de Latham, más grande y más gracioso, hace recordar las lindas "señoritas" que frecuentan las orillas de los lagos. Latham es, en realidad, sobre su monoplano "Antoniette", el que viene á representar la poesía del vuelo y el que más se aproxima al ideal del *hombre-pájaro*.

Note el lector un detalle curioso comprobado durante la gran semana de aviación en Reims: durante la ascensión de un globo, no se dejan ver los pájaros que huyen despavoridos, en tanto que sobre el aeródromo de Reims, se veían por todas partes volando por cima ó por bajo de los aeroplanos y luchando con ellos en velocidad.

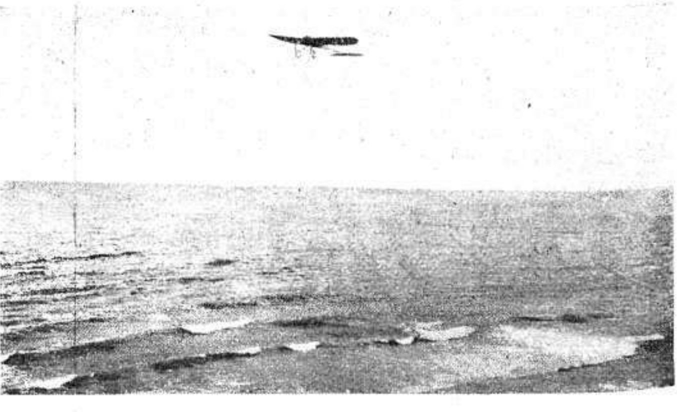
El aeroplano «Antoinette», de Latham



Blériot descendiendo

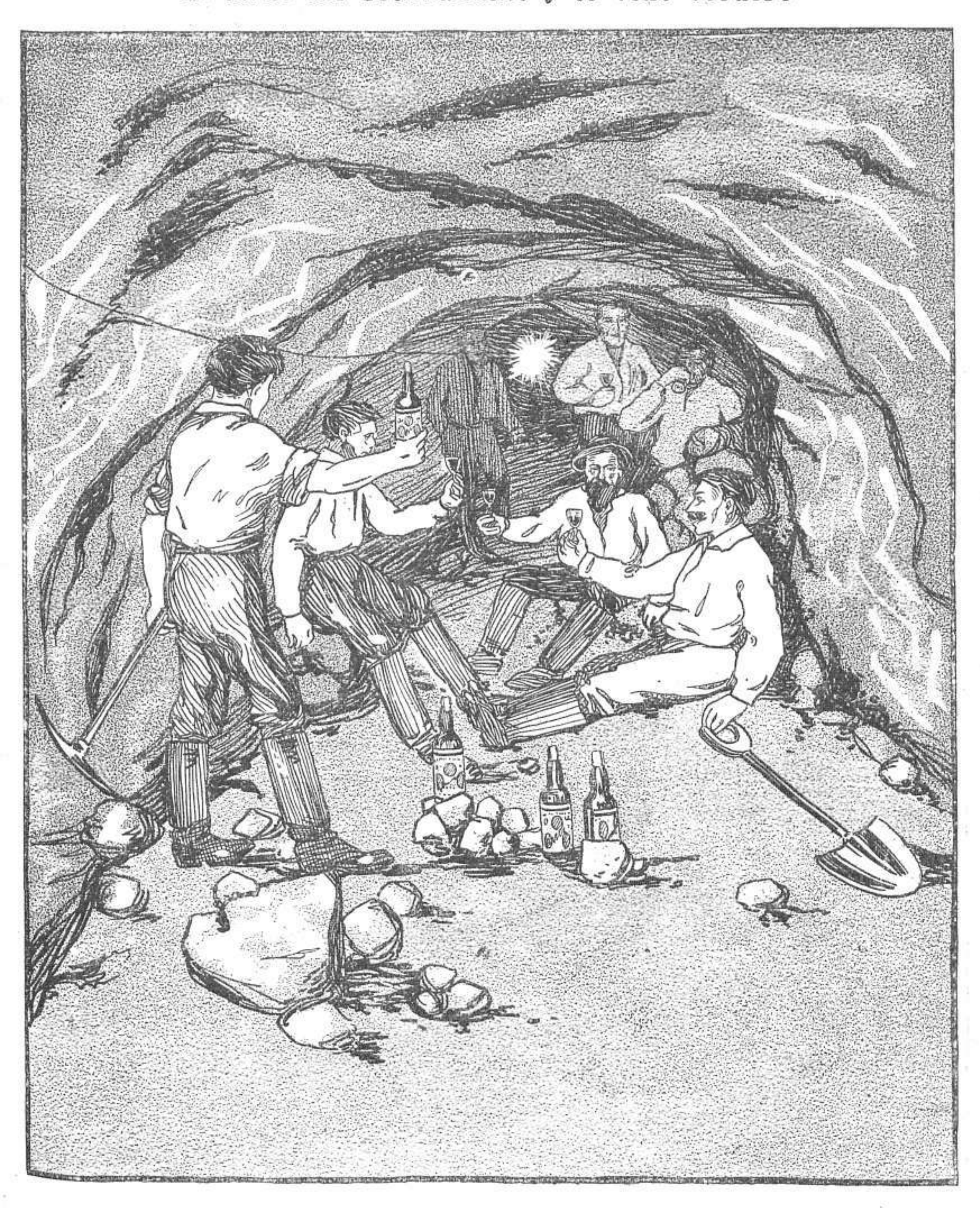
Los biplanos son muy distintos de los monoplanos y no se parecen en nada á los pájaros ni á los insectos; tienen más arrogancia y también mayor estabilidad en los aires. Los biplanos de Farman, de Curtiss, de Paulham y de Cody, se distinguen entre sí por ciertas particularidades que, aunque importantes, no se notan al primer golpe; pero hay un aparato tan distinto de los demás, que esa diferencia salta á la vista; nos referimos al biplano de los hermanos Wright. La máquina está montada no sobre ruedas, sino sobre patines y, en vez de correr sobre el suelo para lanzarse al espacio, lo hace deslizándose por unos rieles especiales; su vuelo se asemeja al de la perdiz.

¿Quién inventó los aeroplanos? Ninguno en par-



Blériot atraviesa el primero el canal de la Mancha

El túnel del Transandino y el Vino Cordero



Obreros argentinos.— Brindamos por el encuentro con vosotros, obreros chilenos, y damos un viva á la confraternidad argentino-chilena...

Obreros chilenos.— Os acompañamos en vuestro brindis y damos también un viva á la confraternidad chileno-argentina... y otro al generoso vino **CORDERO.**

—¡Viva el vino **CORDERO!**

Las maravillas de la aviación


Blériot, francés


Calderara, italiano


Cody, naturalizado inglés


Curtiss, norteamericano


Delagrange, francés


Farman, naturalizado francés


Latham, francés


Paulham, francés

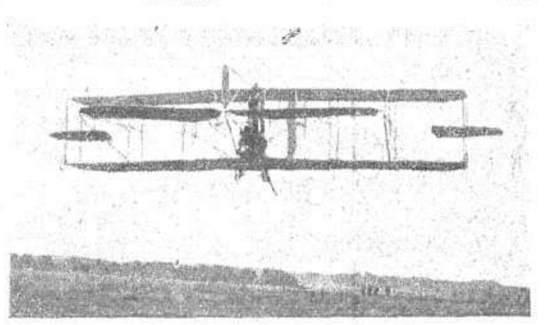

Santos Dumont, brasileño


Sommer, francés


O. Wright, norteamericano

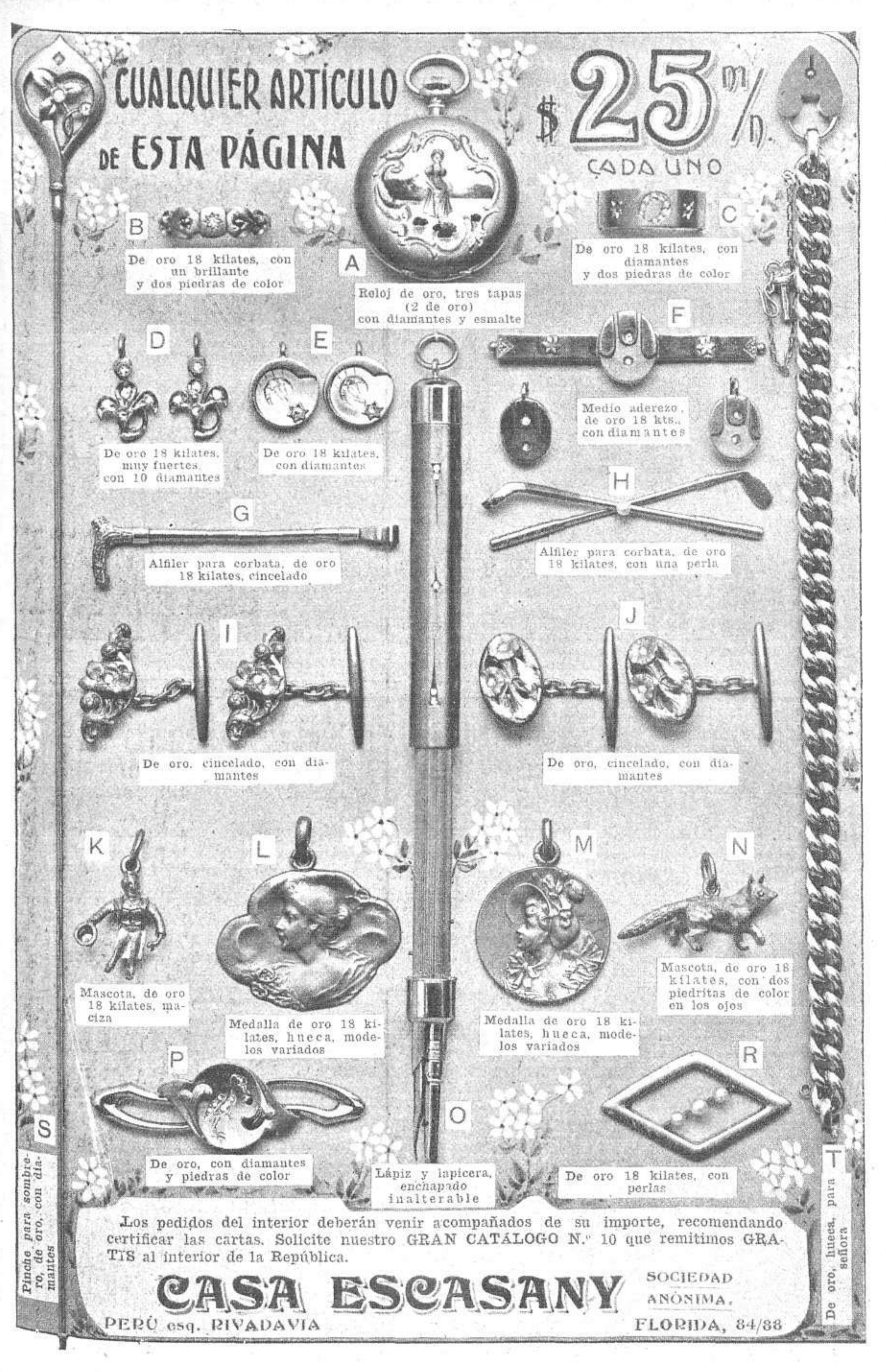

V. Wright norteamericano

ticular: los aviadores de hoy son los descendientes de innumerables trabajadores de otros tiempos. El hombre ha perseguido siempre la conquista del aire y, cuando Blériot atraviesa el canal de la Mancha, y cuando Zeppelin cruza la Alemania, y cuando Lambert vuela triunfalmente sobre París, vemos en esas gallardías el resultado de los esfuerzos de hombres de diferentes nacionalidades y épocas,

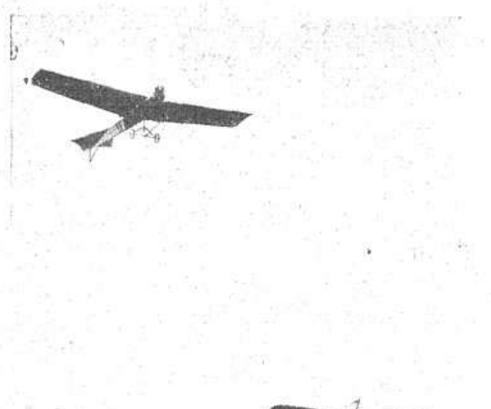

El aeroplano del coronel Cody

y cuyos nombres apenas si son conocidos fuera de un círculo de entusiastas y aficionados.

¿Por qué vuela un aeroplano? La mejor manera de explicarlo es compararle con un barrilete. Y esto es lo que hacen los inventores de hoy: construyen enormes barriletes de formas especiales; se fabrican ellos mismos el viento dotando á sus aparatos de poderosos motores que los hacen marchar rápi-

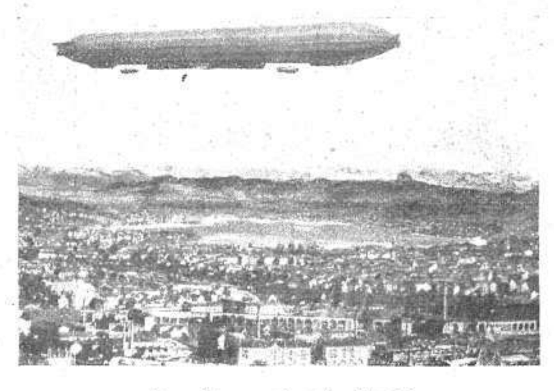

CUALQUIER ARTÍCULO DE ESTA PÁGINA
$ 25 m/n. CADA UNO
B
De oro 18 kilates, con un brillante y dos piedras de color
A
Reloj de oro, tres tapas (2 de oro) con diamantes y esmalte
C
De oro 18 kilates, con diamantes y dos piedras de color
D
De oro 18 kilates, muy fuertes, con 10 diamantes
E
De oro 18 kilates, con diamantes
F
Medio aderezo, de oro 18 kts., con diamantes
G
Alfiler para corbata, de oro 18 kilates, cincelado
H
Alfiler para corbata, de oro 18 kilates, con una perla
I
De oro, cincelado, con diamantes
J
De oro, cincelado, con diamantes
K
Mascota, de oro 18 kilates, maciza
L
Medalla de oro 18 kilates, hueca, modelos variados
M
Medalla de oro 18 kilates, hueca, modelos variados
N
Mascota, de oro 18 kilates, con dos piedritas de color en los ojos
P
De oro, con diamantes y piedras de color
O
Lápiz y lapicera, enchapado inalterable
R
De oro 18 kilates, con perlas
S
Pinche para sombrero, de oro, con diamantes
T
De oro, hueca, para señora
Los pedidos del interior deberán venir acompañados de su importe, recomendando certificar las cartas. Solicite nuestro GRAN CATÁLOGO N.º 10 que remitimos GRATIS al interior de la República.
CASA ESCASANY
SOCIEDAD ANÓNIMA.
PERÚ esq. RIVADAVIA
FLORIDA, 84/88

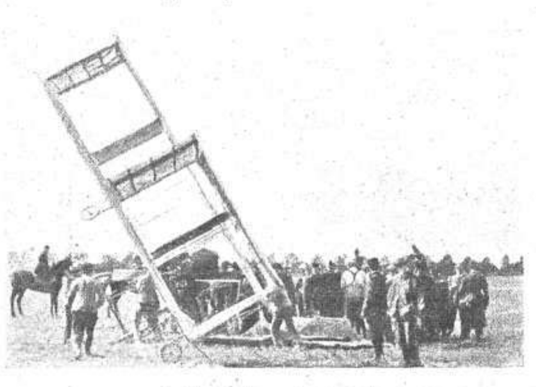
Las maravillas de la aviación





En la prueba de Reims
Latham Delagrange





Zeppelin pasando sobre Zurich

Caída de Fournier en Reims

damente y logran mantenerlos en la dirección conveniente mediante la disposición de las grandes superficies planas de tela, que constituyen una de las características de los aeroplanos.

La aviación avanza á pasos de gigante y cada día se registra un nuevo record. Trabajo cuesta imaginar que, hace sesenta años, ninguna máquina había verdaderamente logrado dejar la tierra. Y ahora el

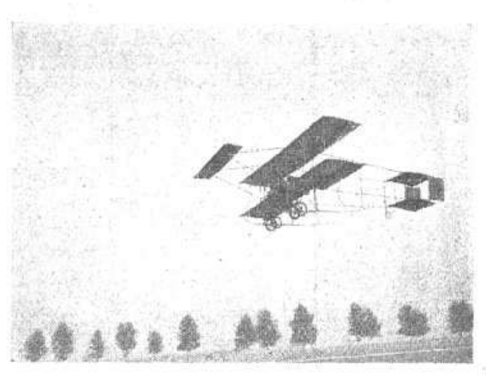

GRAN
CATÁLOGO ALBUM
GRATIS
LA GRAN FAMA
JOSÉ GONZALEZ
PRIMAVERA-VERANO
1909-1910
REMITO
á cualquier punto de la República, mi
GRAN CATÁLOGO ALBUM.
TEMPORADA PRIMAVERA-VERANO, 1909-10.
Dió principio la GRAN LIQUIDACIÓN de artículos de verano en las TRES CASAS por el CAMBIO DE FIRMA.
ARTÍCULOS DE GRAN OCASIÓN EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS:
Trajes de rico casimir inglés, sobre medida . . . $ m/n. 35.—
Ambo de brin crudo, extra lavado . . . „ „ 18.—
Traje tailleur en brin blanco ó fantasía . . . „ „ 33.—
Sombreros panamás legítimos (ocasión) . . . „ „ 18.—
Camisas batista extra, gran fantasía . . . „ „ 1.95
Botín becerro norteamericano . . . „ „ 9.90
Canotier de paja extra fino (moda) . . . „ „ 2.50
Calzoncillos zephir color firme, reforzados . . . „ „ 1.90
Camisetas crepé-santé hilo puro, fantasía . . . „ „ 1.90
Medias algodón extranjeras . . . „ „ 0.30
Blusas de broderie con encajes y entredoses . . . „ „ 2.25
CAMISERÍA — LENCERÍA — CALZADO — SOMBRERERÍA — BONETERÍA
SASTRERÍA y CONFECCIONES en general para hombres y señoras, etc., etc.
Casa Matriz: AVENIDA DE MAYO, 999.
SUCURSALES:
C. Pellegrini esq. Rivadavia y Cangallo esq. C. Pellegrini

gran acontecimiento esperado es la carrera desde Londres hasta Manchester.

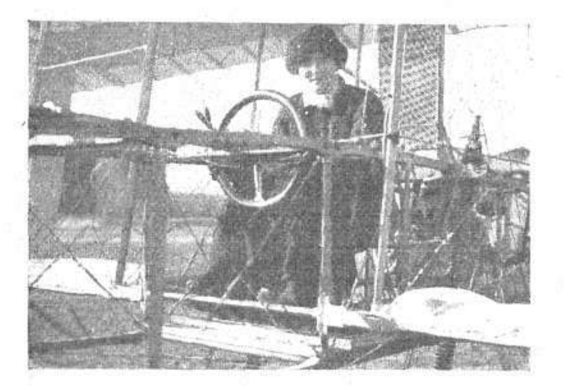
Los principales concurrentes son Blériot y Cody. ¿Quién se adjudicará la hermosa cifra redonda de 10.000 libras esterlinas ofrecidas por Inglaterra? No tardaremos en saberlo.

No cabe dudar que, de aquí á poco, los aeroplanos se venderán á más bajo precio que los automóviles. Actualmente una casa francesa se encarga de entregar una máquina Blériot (tipo Calais-Douvres) por 10.000 francos, una Latham "Antoinette" por 25.000, un biplano Voisin por 12.000 y un Wright por 30.000. El precioso y minúsculo aeroplano empleado por Santos Dumont, el "Demoiselle", no cuesta siquiera 5.000 francos.

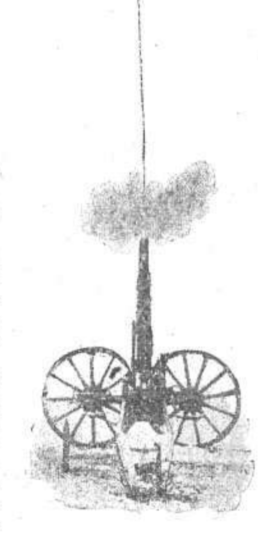
En caso de guerra, el aeroplano ligero y rápido será de incontestable utilidad para practicar reconocimientos, para llevar mensajes de un punto á otro y para llevar ataques á las máquinas de guerra aéreas, llamadas á desempeñar un papel importantísimo en las guerras futuras.



Farman batiendo el record en la "Copa Michelin"



La baronesa de Laroche volando en un biplano Voisin



Cañón alemán de invención reciente, para tirar contra los aeroplanos

"EL ABUELO"

Si Vd. quiere beber un vino puro
y delicado, acuérdese de pedir

EL ABUELO

VENTA EN TODAS
LAS BUENAS CASAS.

Es un vino de postre, superior, de un sabor exquisito y en extremo oloroso.

Por su pureza es un verdadero cordial.

Procede de las cosechas especiales, reservadas, de las renombradas viñas de Aragón, que han hecho célebre el nombre de "CARIÑENA"

ÚNICOS IMPORTADORES:

GONZALO SAENZ y Cía. — MAIPÚ, 41 y 43.








Toilettes de invierno, vistas en las últimas carreras de Auteuil

Andador "GLASCOCK"

¡CUIDADO! HAY IMITACIONES



Unicos agentes FEENEY y Cía. 537 CANGALLO 537 Buenos Aires

No hay momento más grato en los hogares en que hay niños, que aquel en que éstos empiezan á dar sus primeros vacilantes pasos. Su indecisión al desprenderse de los maternos brazos, la ansiedad con que manotean buscando en el aire un punto de apoyo y la ruidosa alegría que manifiestan cuando han conseguido recorrer una corta distancia, es un cuadro delicioso, de atractivos siempre nuevos, del que la familia no se cansa nunca.

Pero, justamente en tan agradables momentos, se originan á veces los más graves peligros para la futura salud de la criatura, pues sucede que cuando la madre ó persona encargada de cuidarla, no se da cuenta de lo delicado y frágil de sus músculos y huesecitos, se le permite abusar de sus escasas fuerzas, dejándolo permanecer de pie el mayor tiempo que — él siguiendo su natural deseo — quiere hacerlo; y este abuso trae como consecuencia en innumerables casos: piernas arqueadas, espaldas débiles, etc., etc., es decir, que el niño queda contrahecho con graves defectos físicos, males que pueden evitarse adoptando el **Andador "GLASCOCK"**, como el más eficaz preservativo de toda afección de la espina dorsal, etc. Este cómodo aparato anima á las criaturas á hacer ejercicio, les enseña á caminar y al separarles del suelo, evita que hagan travesuras y se lleven á la boca todo lo que encuentren á la mano, ó contraigan resfriados, crup, etc.

La última oportunidad

En breve tiempo hemos vendido y regalado en la hermosa y fértil región que está próxima á la estación "Telaritos" del Ferrocarril Central Córdoba **24.000** HECTAREAS de tierra (casi 10 leguas cuadradas), subdivididas en chacras y cuartos de manzana, pasando de cinco mil el número de poseedores. Nos han arrebatado toda la segunda fracción y ahora vendemos la tercera y última gran sección.

ESTE EXITO ASOMBROSO Y JAMAS VISTO demuestra evidentemente que el público ha comprendido la sinceridad de nuestro ofrecimiento.

ESOS CINCO MIL PROPIETARIOS valorizan mutuamente sus propiedades respectivas, y lo que ayer era una región desconocida, por el solo esfuerzo de esos múltiples intereses combinados se convertirá en breve en un emporio de labor, prosperidad y riqueza.

Buenos Aires sin población sería un desierto; su riqueza consiste en la acumulación de las actividades que le dan vida.

LA COLONIA Y "VILLA INDEPENDENCIA" tienen ya vida propia, por los cinco mil propietarios actuales y por los otros más que pueden todavía ubicarse allí.

☞ Con 17 centavos diarios

puede hacerse propietario de una chacra de 13 ½ hectáreas en la "Colonia Independencia" próxima á la estación Telaritos del F. C. Central de Córdoba.

Todas las chacras ofrecidas hoy están en la fracción reservada.

La de mejor situación.

La ley de irrigación votada por el H. Senado y Congreso es un hecho consumado.

La venta del Ferrocarril Andino en veintisiete millones de pesos (véase "La Prensa" del 23 de octubre) se ha efectuado y es de todos sabido que dichos fondos están exclusivamente destinados al cumplimiento de la ley de irrigación sancionada.

La circular del Ministro de Obras Públicas remitida á todas las gobernaciones de provincias (véase "La Prensa" de octubre 14) pone de manifiesto la inmediata realización de tan importantes obras, que convertirán en verdaderas fuentes de riqueza y prosperidad á todas las regiones inmediatas á las vías férreas nacionales como en la COLONIA INDEPENDENCIA, situada junto al Ferrocarril Central de Córdoba. OFRECEMOS LA ULTIMA OPORTUNIDAD para adquirir, por una insignificante suma lo que será indiscutiblemente una base de fortuna segura para todos los compradores.

Vendemos chacras de 13 ½ hectáreas á $ 5 por mes

Ó SEAN 18 MANZANAS DE 10.000 V. C

EN LA "COLONIA INDEPENDENCIA"

CUPÓN DE COMPRA

A LA AGENCIA JOHNSON.—Sección Tierras, Colonias y Propiedades, Florida, 230, Buenos Aires.

Adjunto VEINTICINCO PESOS moneda nacional para que me sean acreditados en la compra de una chacra de 13.50 hectáreas, situada en la Colonia Independencia, próxima á la estación "Telaritos", del ferrocarril C. de Córdoba, la cual he comprado á razón de $ 5 mensuales en 80 meses, sin interés y sin comisión; entendiendo que se me otorgará título definitivo una vez abonadas veinte mensualidades.

NOMBRE. . . . .

DIRECCIÓN. . . . .

NOTA. — Personalmente haremos para usted la elección de uno de los mejores lotes.

180.000 varas de tierra de primera calidad, valorizadas por fertilidad y riquezas propias en primer lugar; por estar inmediatas á la estación TELARITOS del ferrocarril Central de Córdoba y por la ley de irrigación votada por el Senado, el 7 de Septiembre de 1907. (Véase "La Prensa" y "La Nación" de esa fecha).

Esta gran extensión de tierra, de incalculable valor, la vendemos en lotes de 13 y media hectáreas, por sólo 5 pesos por mes cada lote, en 80 meses, sin interés y sin comisión. Escrituras definitivas una vez que se hayan pagado 20 mensualidades, por ante el escribano señor César Petracchi (Avenida de Mayo, 676). Seña: 5 mensualidades, que deben remitirse con el cupón de este aviso, y las restantes pagaderas del 1.° al 10 de cada mes. Se da opción de un lote, á los que lo quiera. Títulos perfectos.

LA "VILLA INDEPENDENCIA" surgirá con más rapidez que La Plata, en la misma forma que las maravillosas poblaciones de los territorios norteamericanos.

LA VILLA Y LA COLONIA INDEPENDENCIA son el gran éxito del año y serán la felicidad de muchos miles de personas.

PLANO DE UBICACION

NO PAGUE Vd. ARRENDAMIENTOS elevados por tierras mediocres; compre Vd. tierra de primera calidad, próxima á estación ferroviaria por lo mismo ó menos que abona de arrendamiento.

TENGA BIEN PRESENTE que adquirir la tierra que ofrecemos representa prosperidad para Vd. y la fortuna segura para sus hijos.

Tenga bien presente que adquirir la tierra que ofrecemos, representa prosperidad para Vd. y la fortuna segura para sus hijos.

QUEDAN YA POCOS LOTES

—oOo—

REGALAMOS los últimos lotes de 1/4 de manzana

TODOS CENTRALES

y de 2.350 varas cuadradas cada uno en "Villa Independencia"

Situada á pocos minutos de la estación TELARITOS del Ferrocarril Central de Córdoba, en la región más fértil y saludable de toda la República; en una magnífica altiplanicie rodeada por la Colonia del mismo nombre, en la que se han vendido gran cantidad de lotes de chacras muy especiales para agricultura y ganadería.

CONDICIONES:

a) Solamente se otorgarán los 150 lotes que quedan de 2.200 á 2.500 varas cuadradas cada uno á los primeros cupones que se presenten en la AGENCIA JOHNSON, calle Florida, 230, por carta ó personalmente, y á razón de un lote por cupón.

b) Como único desembolso, los favorecidos sólo tendrán que abonar los gastos de escrituración y testimonio legalizado, que será otorgado por el escribano señor César Petracchi, y que en razón de su gran número han sido fijados en sólo $ 40 cada lote, cuyo valor podrá ser abonado en dos cuotas de $ 20 cada una: la primera al remitir ó presentar el cupón, y la segunda antes de los 30 días de la fecha. Inmediatamente después de realizada la segunda cuota, se entregarán los después de realizada la segunda cuota, se entregarán los títulos definitivos. Los residentes fuera de la capital no tienen necesidad de venir á Buenos Aires, pues las escrituras les serán remitidas por correo.

Los favorecidos no contraen absolutamente ninguna obligación.

→

Si Vd. quiere obtener un cuarto de manzana GRATIS en la Villa Independencia, rodeada por la Colonia del mismo nombre, remita este Cupón con la primera cuota de **20** pesos.

AGENCIA JOHNSON
Florida, 230

CUPÓN - Regalo á los lectores de CARAS Y CARETAS

A LA AGENCIA JOHNSON.—Sección Tierras, Colonias y Propiedades, Florida, 230 - Buenos Aires.

Adjunto VEINTE PESOS moneda nacional, para que me sean acreditados á cuenta del valor de la escrituración de un lote de un cuarto de manzana en la VILLA INDEPENDENCIA, situada próxima á la estación "Telaritos" (F. C. C. Córdoba), comprometiéndome á abonar los $ 20 restantes antes de los trienta días de la fecha, para obtener el título definitivo.

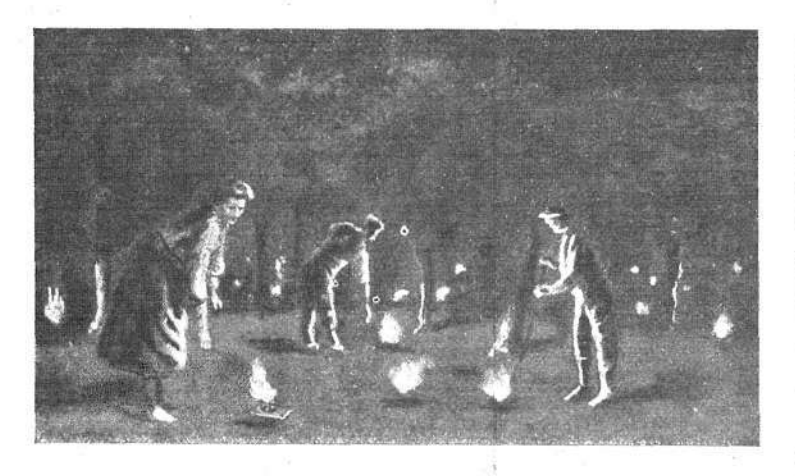
NOMBRE. . . . .

DIRECCIÓN. . . . .

(Se ruega escribir bien claro)

NOTA.—En caso que este cupón llegue después de otorgarse los mil lotes ofrecidos, se devolverá á los interesados el dinero recibido, á vuelta de correo.

Salvando cosechas que valen millones

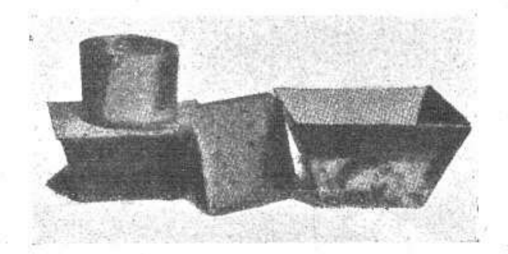


Encendiendo los hornillos

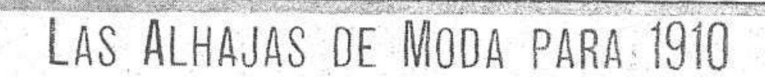
En ninguna parte del mundo demuestra el labrador tanta fuerza de voluntad para luchar con la naturaleza, como en el oeste de los Estados Unidos. En el gran valle del Colorado, por ejemplo, la cosecha de frutas venía siendo desde hace años malísima, á consecuencia de las heladas. Este año, en cambio, es abundante como nunca, estimándose su valor en cerca de veinte millones de pesetas. Tan lisonjeros resultados se deben á la idea que tuvieron los labradores de elevar la temperatura de sus huertas, durante las noches de helada, en una extensión de más de cuarenta y tres kilómetros á lo largo del valle.

La operacin se llevó á efecto con 300.000 hornillos de distintas formas, unos de carbón y otros de petróleo, colocados aquí y allá en el suelo de las huertas. El petróleo se llevó en carros-tanques, y para distribuirlo se emplearon irrigadores insecticidas á falta de otra cosa mejor. Hízose provisión de encendedores formados en su mayor parte con una mecha enroscada á un alambre, y se tuvieron preparados en sitio seco. Finalmente, estableciéronse en el valle varias pequeñas estaciones meteorológicas, y de media en media hora, se registraba la temperatura.

Cuando se comprendió que iba á caer la primera helada, se avisó á todos los labradores y dueños de fincas para que encendiesen los hornillos. De todas partes llegaban auxiliares voluntarios de ambos sexos, y entre ellos no poca gente acomodada que acudió en bicicletas, en coches, en automóviles. En un momento, el valle entero estuvo lleno de lucecitas que brillaban como estrellas en la obscuridad crepuscular. La gente se distribuyó en brigadas para repartirse el trabajo: unos renovaban durante el día el combustible, y otros lo encendían de noche. Esta lucha contra la helada sólo duró cuatro días.

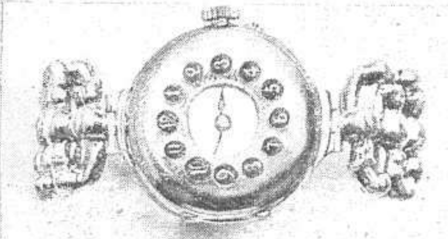


Un hornillo de petróleo, abierto

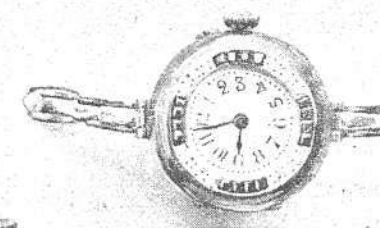


RELOJ - PULSERA

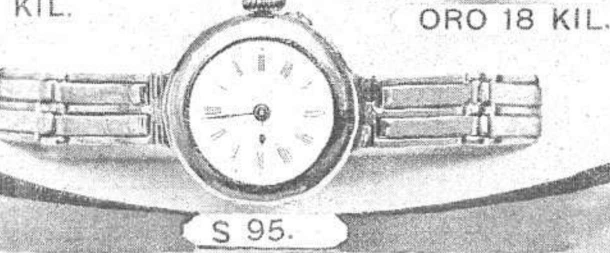
ORIGINAL DE BARLOW



ORO 18 KIL.

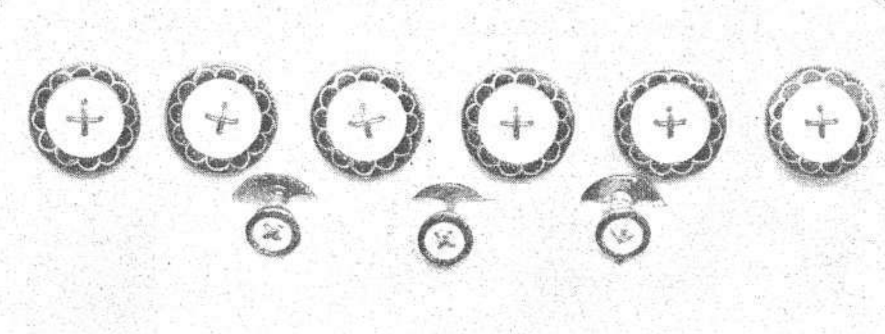


ORO 18 KIL.



S 95.

JUEGO DE BOTONES DE ORO CON NACAR Y ESMALTE





DESDE S 45.— HASTA S 1000.—

MODELOS EXCLUSIVOS Y SURTIDO MÁS GRANDE EN SUD-AMERICA



484, 486, 488, CALLE FLORIDA — BUENOS AIRES

El Asia misteriosa.—Una visita al Gran Lama



En el Tibet.—La caravana avanzando en medio de grandes dificultades

Ningún país puede hablar más á la imaginación que el Tibet, por la sombra de misterio en que se hallan envueltas sus instituciones y sus costumbres. Cuna de una civilización milenaria y de una religión no menos antigua, puede asegurarse que, hasta casi ayer, el Tibet ha estado cuidadosamente oculto á la curiosidad de los exploradores europeos.

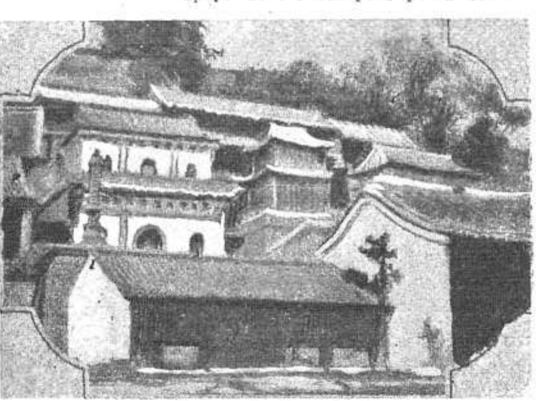
Tomamos, para reproducirlas aquí, algunas breves noticias, entresacándolas de la relación del comandante francés D'Ollone, el último europeo que ha podido visitar el misterioso país, gracias á una valiente iniciativa y á una sangre fría admirable.

Dejando á un lado los incidentes de la exploración en el país de los Lolo y en las proximidades del convento ó Lamasería de Lhabrang, nos concretaremos á su visita al Gran Lama, la Encarnación Divina, al rey y papa del Tibet.

Cuando el comandante D'Ollone llegó, no se encontraba el Dalai-Lama en sus estados. Expulsado, hará de esto cuatro años, por la expedición inglesa que penetró en Lhasa, vagaba de convento en convento trabajando sin descanso por el restablecimiento de su autoridad y el reconocimiento de sus derechos ante la corte de Pekín. Encontrábase á la sazón en el monasterio de Utaichan, en los límites de la Mongolia y la China, y allá fué á buscarle D'Ollone.

El Dalai-Lama consintió en recibirlo. Para apreciar en todo su valor la concesión hecha al jefe de la misión francesa, conviene saber que el Dalai-Lama, encarnación viviente de Buda, vive constantemente encerrado en su palacio é invisible hasta para sus propios súbditos. Cuando éstos desean verlo, el Dalai-Lama les obliga á hacerle ofrecimientos que suelen elevarse hasta á 20.000 taels, es decir, cerca de 80.000 francos. Hay soberanos mongoles que no vacilan en emprender un viaje de varios meses para ir á depositar esa suma á los pies del que llaman el "Dios viviente".

El Dalai-Lama comprendió que el apoyo de los europeos podía servirle



Los conventos de Utaichan

"Couronne d'Or"



EL PERFUME
SIN IGUAL



El Asia misteriosa. — Una visita al Gran Lama



Ataque á la misión por los indios de Lhabrang

de mucho en sus negociaciones con la corte de Pekín. Antes había ya recibido, desde su llegada á Utaichan, á otros dos célebres exploradores del Tibet, el norteamericano Rockhill y el coronel ruso Mannerheim.

El comandante D'Ollone ha sido, por consiguiente, el tercer extranjero á quien ha sido dado aproximarse al Dios viviente, trayendo de Utaichan un recuerdo inolvidable.

La ciudad honrada con la presencia divina, es un anfiteatro rodeado de montañas cuya altura no baja de 3.000 metros y blancas con sus tocas de eternas nieves. En el centro de la ciudad se eleva una colina enteramente cubierta de templos, entre los que se distingue una gigantesca pirámide de cerca cuarenta metros de altura.

Sobre una amplia terraza de blanquísimo jaspe se levanta una pagoda cuyos muros y techos son de cobre batido y lleno de detalles ornamentales. Una grandiosa escalinata que pasa bajo una serie de arcos triunfales, conduce á la cumbre de la colina donde se eleva el templo más magnífico.

Allí está la morada del Dios viviente, á quien rodea su guardia tibetana y una escolta de honor china. El Dalai-Lama dispensó al explorador francés una amable acogida entregándole además, en calidad de obsequio, preciosos tejidos del Tibet y varitas de incienso.



Los conventos de Lhabrang



El Té GARFIELD

CURA LA CONSTIPACIÓN — EVITA LA JAQUECA
PURIFICA LA SANGRE

Su uso continuado hace funcionar bien el hígado y los riñones, evita las congestiones viscerales, despeja el cerebro y rejuvenece.

LOS POLVOS de GARFIELD

Curan instantáneamente el dolor de cabeza.

LAS PASTILLAS DIGESTIVAS de GARFIELD

Facilitan las digestiones y curan la dispepsia. Se toman con un poco de agua á la manera de píldoras, 3 después de cada comida.

¿Quiere Vd. muestras gratis de Té Garfield, de polvos de Garfield ó de pastillas digestivas de Garfield? Diríjase por carta, adjuntando estampilla de correo de 5 centavos, á los agentes

Buenos Aires **M. FIGALLO y Cía** MAIPÚ, 212

MAS QUEBRADURAS CURADAS.

Todos los días nos informan de más quebraduras curadas por el Método Rice. Ningún otro método de tratamiento conocido puede mostrar tantas curas á tan pequeño coste y con tan poca molestia. V. desea ser curado. Yo deseo curar á V. y quiero enviar

GRATIS A LOS HERNIADOS

una muestra de mi famoso método que curó al Sr. T. M. Clunes, Droguista, Brazil, Guanapo, Trinidad, que había sufrido terriblemente de quebradura por muchos años de quebradura doble, se curó y no ha usado braguero por más de ocho años; un niño del Sr. A. McLeod, Port Howard, West Falkland Islas, Sur América, sufrió por cuatro años, ahora está curado y no ha usado el braguero por más de cinco años. Sr. R. R. Nelmes, Oficial de Policía, Hamilton, Bermuda, curado de quebradura escrotal á la edad de 34 años; William Welch, Plein, Warterloo, Nickerei, Guayana Holandesa; A. N. Stephenson, Farmacéutico, El Hospital, Buff Bay, Jamaica; Theo. Westmoraland, St. John Street, New Amsterdam, Berbice, Guayana Británica, y el Sr. A. Stemphelets, Artilleros, Depto. Colonia, Por Montevideo, Uruguay. Todos estos hombres fueron curados por el Método Rice. Es el único tratamiento conocido que curará después que una operación haya fracasado—es el único que efectúa curas permanentes así que llega á ser innecesario usar braguero. Envíe el cupón para completos detalles y una muestra gratis. Escríbanos en Inglés, Francés, Alemán, Español, Portugués ú Holandés, cualquiera que le sea más conveniente á V.

Sr. A. STEMPHELETS.

Este tratamiento puede ser usado tan bien en su propia casa como si V. viniese á mi oficina. La distancia de mi oficina no es obstáculo para la cura. Lo estoy enviando todos los días á todas las partes del mundo y todos los días me informan de curas hechas en todas las partes del mundo. Vd. no puede menos de ser escéptico ó no dejará pasar esta oportunidad de ser curado sin aprovecharse de ella. Escriba hoy antes que su quebradura llegue á estar estrangulada que haga necesario la peligrosa operación. Llene y envíe por Correo el cupón para recibir la Muestra gratuita.

CUPON.

Conteste á las preguntas, córtelo, y envíelo á WM. S. RICE, R.S., Ltd. (S. 180.), 8 & 9, Stonecutter Street, Londres, E.C., Inglaterra.

Tiempo Quebrado? ....
Edad? ....
Clase de Quebradura? ....
Usa V. braguero? ....
Le causa dolor la quebradura? ....
Nombre ....
Dirección ....
....



POR SU GUSTO AGRADABLE, SUS CUALIDADES ANTISÉPTICAS Y SU ACONDICIONAMIENTO EN TUBOS

EL DENTINOL

ES LA MEJOR PASTA DENTÍFRICA

IDEAL PARA LA ESTANCIA, EL MAR Y LA CIUDAD

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

DEPÓSITO: W. O'NEIL - PERÚ, 151

El Asia misteriosa. — Una visita al Gran Lama



Entrega al Gran Lama de la faja símbolo de amistad

El Dios viviente es un hombre bastante joven y, en cuanto á su aspecto, no se diferencia gran cosa del de un europeo: únicamente le distingue de éstos el color de la tez, que es amarillenta. Los bigotes y el pelo los lleva á la europea.

La conversación del Dalai-Lama y el comandante D'Ollone tuvo lugar mediando tres intérpretes: uno chino, otro mongol y el tercero tibetano. Como se comprende, versó acerca de asuntos por demás sin importancia, y casi se limitó á un cambio mutuo de cortesías. El detalle verdaderamente característico consistió en la entrega de la "khata", hecha al Dalai-Lama por el explorador. La "khata" es una larga cinta de seda de que los tibetanos se sirven para simbolizar la amistad.



Un jefe lolo en traje de guerra

La boda del mono Cónsul

Una monada que puede ser útil á la ciencia



Lady Betty, cosiendo

Cónsul se casa.

Nuestros lectores saben ya que Cónsul es el célebre chimpancé del domador Bostock que viste como un hombre, come á la mesa, monta en bicicleta, guía un automóvil y firma sus propios cheques. Su futura es, naturalmente, un chimpancé hembra; se llama Lady Betty, y es casi tan inteligente como él.

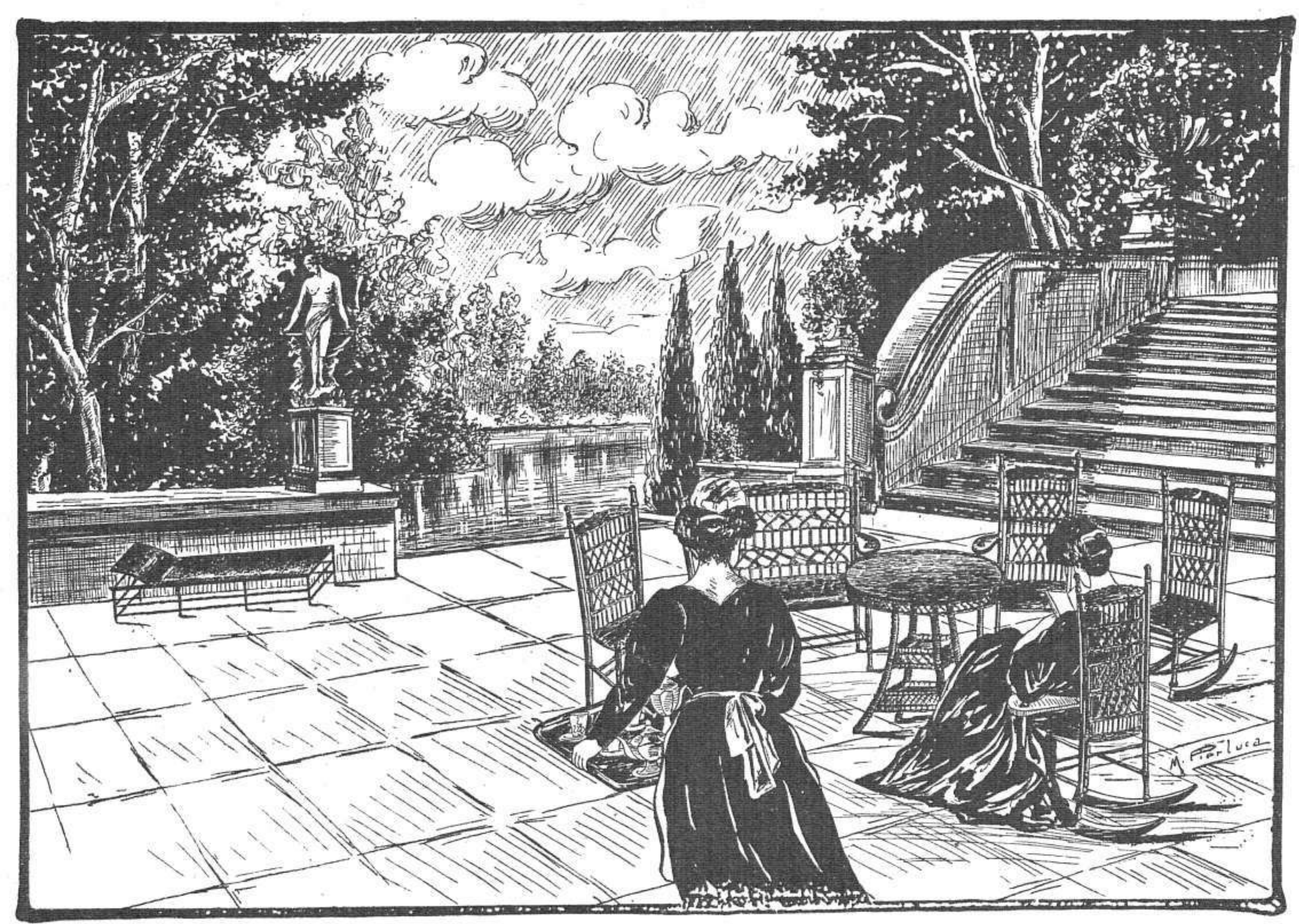
La historia de los amores de los dos antropoides es casi un poema. Lady Betty era uno de los huéspedes del jardín zoológico de Glasgow; Mr. Bostock se fijó en sus aptitudes para la educación, la compró y la reunió con los demás monos. Desde el primer día, Cónsul fué su amigo y su protector; si algún otro chimpancé trataba de molestarla, allí estaba Cónsul para defenderla, y hasta cuando el domador la castigaba por alguna torpeza, el célebre mono la vengaba cometiendo en la próxima representación todo género de diabluras para poner en ridículo á su amo.

Hace poco, Cónsul fué llevado á Norte-América, mientras Lady Betty se quedaba en Europa. Desde el momento que se separaron, los dos monos se pusieron tristes y empezaron á trabajar de mala gana. Mr. Bostock comprendió que entre ellos mediaba algo más que amistad, y decidió casarlos. Realmente, no podía encontrar mejor compañera para el ilustre simio. Lady Betty sabe coser, mecer una cuna, tener un niño en brazos y hasta hacer una especie de rúbrica; le gustan los trapos y las alhajas, y sabe llevar sus faldas con relativa gracia. Lo mismo que su prometido, come á la mesa, con cuchara y tenedor, y bebe en un vaso sin echarse el agua por encima. Tan interesante mona ha sido llevada ya á Nueva York, donde se celebrará la boda, y Cónsul la ha regalado hace pocos días el anillo, un hermoso anillo de oro, acontecimiento que se celebró con un opíparo almuerzo. Todo lo cual no pasará de ser, para muchas personas, una monada más ó menos bien discurrida; pero se presta á serias reflexiones. Hasta ahora, no se tiene noticia de que haya nacido un chimpancé en cautividad; pero dadas las excepcionales condiciones en que se ha de verificar el enlace de Cónsul y Lady Betty, es muy probable que tengan descendencia. Y ahora bien: el monito que nazca de esta pareja, monito de padres educados, que desde el primer día se verá envuelto en pañales, dormirá en una cuna y verá á los autores de sus días conducirse como personas, ¿sacará los instintos naturales de todo chimpancé, ó heredará la cultura paterna? Nacido en un medio semi-humano, ¿será él también un mono semi-hombre?

El problema es importantísimo y ha de interesar á cuantos se preocupan de las teorías transformistas.



Cónsul en automóvil



UN GRAN SURTIDO DE MUEBLES DE MIMBRE — Pidan Catálogo "M"

Thompson

380, CARLOS PELLEGRINI, 380

BUENOS AIRES

PARA LA FAMILIA

La costumbre tan arraigada de usar chaquetas semejantes á nuestros trajes, nos hace imposible salir en cuerpo, y lo cierto es que nadie se decide. En las orillas del mar, en la playa, ó en la terraza del Casino, en los campos, en los céspedes llenos de sol, así como en los paseos poblados de árboles, no se ven más que trajes de tusor, de lienzo, de piqué, de velo ó de tafetán con las levitas largas, con chaquetas de fantasía, con abrigos más ó menos parecidos á las dalmáticas y con blusas rusas, y si por casualidad nos atrevemos á ponernos un traje sin abrigo, está hecho de tal manera, que tiene todo el parecido de un traje con abrigo.

Creo haberme ocupado ya de las chaquetas y de las casaquillas incrustadas en los vestidos princesa, y reducidas éstas á delanteros, la espalda y los lados, habiéndose suplido con los del vestido; aquellas á una especie de estola, hechas de la espalda y del delantero, reunidos con guarniciones que reemplazan á los lados ausentes; otras veces son unas solapas grandes que cubren y que tapan toda la parte superior del cuerpo y que se alarga con un cuarterón bordado, el cual cae redondo como una estola, sin apoyarse al talle; ó bien es una espalda de traje princesa y unos delanteros bastante escotados en las sisas, delanteros que dejan ver una parte del traje,—el cinturón y el justillo — pero que tienen verdaderamente la línea de los delanteros de una levita abierta. Unos cuarterones verticales, ensanchados arriba y abajo del talle, recortados en peto, dan también á esta hechura envolvente, que gusta tanto y que se adopta cada vez que se trata de suprimir la chaqueta, la banda ó el abrigo de fantasía, completamente indispensable de nuestros vestidos.

Ilustramos la presente página con un precioso tapado de paño rojo, levantado en los costados por un drapé muy souplet que tiene los pliegues mantenidos á la cintura **por unos choux de raso.** Bordado estrecho formando el cuello, mangas muy caídas de hombro; esas mangas son anchas. Muy práctico y poco frágil, tiene gran aceptación en nuestras damas elegantes.



Es una de las últimas creaciones que tanto renombre de buen gusto ha conquistado la casa **Gath y** Chaves.



¡Un Gran Problema Resuelto!

En la campaña ó ciudad, en su propia casa ó donde quiera, con un

SIFÓN "PRANA" SPARKLET

cualquiera puede preparar su consumo diario de

SODA WATER

de una calidad que supera á las mejores aguas importadas CUYO COSTO ES DIEZ VECES MAYOR.

El manejo del Sifón "Prana" Sparklet es SENCILLISIMO y su costo es solamente de $ **2.50** m/n. Las cápsulas que contienen gas carbónico puro, á que debe toda bebida su efervescencia, se venden en cajas redondas de doce á $ **1.—** por caja, en todas las Droguerías, Boticas, Bazares, etc.

Unicos Depositarios: **Compañía Dellazoppa Limitada.** Chacabuco, 167. Buenos Aires

Es una verdad de sentido común, que en un país en que todos los ciudadanos deben tomar parte en la dirección de la cosa pública, y en que los votos se cuentan sin pesarse, interesa soberanamente ilustrarlos en la inteligencia clara de las graves materias que deben ventilar, y del modo competentemente establecido de ejercer los derechos políticos. De ahí que sea indispensable en la vida democrática la adquisición de un orden de nociones especiales, reducidas al conocimiento de la constitución y de todas las leyes primordiales que regularizan la libertad política.

La libertad democrática es tanto mayor cuanto más robustecida está por la ley; pero es tanto menor cuanto más reglamentado sea su ejercicio. Para conservarla, es menester que la iniciativa individual tenga un radio extenso, y por lo tanto, que la moralidad común sea austera. No está tan bien asegurada la autenticidad del sufragio popular en los países de registros cívicos, de votación secreta, de protección oficial á los sufragios, como en los países en que cada ciudadano recuerde en el acto electoral lo que debe á su patria, lo que debe á sí mismo y lo que debe á la moral.



Todas las virtudes individuales, todas las virtudes sociales y domésticas, forman el espléndido tesoro de las virtudes republicanas; más, siendo el derecho individual el punto de mira del gobierno libre, se sigue, que hay una virtud especialísima en la democracia, que no tiene nombre, pero consiste en la firme convicción de que somos moralmente responsables de todo acto en la vida pública; de cuya convicción emana la energía republicana, severa así en el día del sacrificio, como en el día de la lucha, intransigente contra todo conato por desorientarnos de las vías de lo bueno, ya provenga de las pasiones populares, del fanatismo ó de la indiferencia cínica.

Tan apremiante es la necesidad de preparar intelectual y moralmente los hombres para la vida política en los pueblos libres, que las convicciones modernas á este respecto, han provocado una revolución en las ideas y toda sociedad inquieta por aspiraciones liberales consagra preferentes atenciones al problema que nos ocupa. No hay libertad posible sin educación, y á la inversa, no hay pueblo educado que tarde ó temprano no adquiera la libertad. Disponer, pues, los hombres para vivir compenetrados de los negocios públicos, enseñándoles los deberes y derechos políticos que como ciudadano les corresponden, es, á nuestro ver, uno, y nos atrevemos á decir que el definitivo y más noble objeto de la educación.

Así lo comprende el gran puebl. norteamericano, cuyo sistema de gobierno es sin duda el que más se acerca á la perfección, cuando uno de sus más eminentes estadistas aconsejaba á sus connacionales el llevar permanentemente en el bolsillo, en calidad de manual de derechos y deberes, la constitución de su país. Nosotros creemos, sin embargo, que se lleva mejor en la memoria, siempre que el texto para la enseñanza sea claro y breve, que se reduzca á aquellos preceptos fundamentales que dan á los argentinos la conciencia de ser miembros de un organismo político grande y libre; que enseñe con claridad lo que deben á la patria y lo que ésta tiene derecho á exigir de ellos en su calidad de ciudadanos y hombres libres.

Acabamos de leer un modesto librito de ciento catorce páginas de texto, llamado "Breves Nociones de Derecho Constitucional", por Silvio Magnasco, destinado á los estudiantes de los colegios nacionales y escuelas normales de la república. El célebre Plinio ha dicho que el escritor no debe olvidar, mientras escribe, el título que ha puesto á su obra. Ha obedecido este sabio precepto el autor de la presente. Son breves nociones hechas con criterio profesional y una exacta medida del tiempo y de la mentalidad á que van dirigidas, encuadrando admirablemente en el actual programa de la materia.

Consta el libro de cuatro extensos capítulos consagrados respectivamente al derecho en general y á sus divisiones á los ensayos constitucionales en la Argentina y al origen de su constitución actual; á la definición de la soberanía, el gobierno y sus diversas formas; á la división del poder y examen especial del legislativo, sistema unicameral y bicameral y organización de los cuerpos legisladores. Esta amplia doctrina está ilustrada con numerosos y oportunos ejemplos y presentada en forma tan atrayente y sencilla como bien meditada.

En suma, el señor Magnasco, dando amenidad á una materia tan difícil, viene á prestar con este libro un servicio de gran valor á la enseñanza, pues está destinado á burilar en el corazón de los argentinos, los derechos y deberes del ciudadano, entendidos como normas de conducta que han de llevarlo á ser factor concurrente de la grandeza de la patria y de la consecución de los altos fines de nuestra nacionalidad.

Consideramos, además, esta obrita como de gran oportunidad en los presentes momentos en que nuestro pueblo, haciendo uso de los derechos que le concede la constitución, va á escoger aquellos ciudadanos que han de regir los destinos de la patria, sirviendo como de luminosa guía para el desempeño de los deberes cívicos que todos estamos obligados á cumplir.

Los señores Cabaut y Cía., propietarios de la "Librería del Colegio", son sus editores y ellos merecen una vez más los plácemes de cuantos se interesan por los progresos de la cultura nacional.

Para la temporada de Baños

hallará Vd. todos los artículos necesarios y de una selección inmejorable, EN NUESTRAS 3 CASAS:

Casa Matriz:	Anexo:	"Palacio de los Niños":
PARA HOMBRES	PARA SEÑORAS	PARA JÓVENES Y NIÑOS

Artículos de Baño

TRAJES de baño, para señora, en sarga azul marino, con trencillas blancas, forma blusa, á $ 5.50, 4.75 y $ **3.75**

TRAJES de baño, para señora, en cheviot de lana, adornados con galones ó trencillas blancas, gran variedad en modelos de última creación, forma pollera, á $ 10.50, 8.50 y. . . . . $ **7.25**

CAPAS de baño, para señora, en cheviot ó sarga de lana, adornados con bordados ó trencillas de lana, á $ 9.50, 8.50 y. . . . . $ **5.75**

GORRAS impermeables para baño, modelos de alta novedad, forma Casquettes, Boinas y otras, á $ 2.50, 2.—, 1.40 y. . . . . $ **0.70**

BOLSITAS impermeables para útiles de baño, gran variedad de formas y tamaños, á $ 1.95 y. . . . . $ **1.50**

ZAPATILLAS para playa, en brin, con anclas bordadas, á. . . . . $ **1.25**

ZAPATILLAS para playa, en tela mercerizada, gustos escoceses, el par, á. . . . . $ **1.75**

TRAJES de baño, para hombre, en sarga azul de pura lana, con trencillas, á. . . . . $ **8.25**

MAMELUCOS de baño, para hombre, en tejido de punto, á. . . . . $ **1.95**

CALZONCILLOS de baño, para hombre, en tejido de punto, á. . . . . $ **1.—**

SALIDAS de baño, en tejido esponja, con capucha y mangas, talles muy amplios, á $ 15.—, 10.50, 8.50 y $ **6.25**

SABANAS de baño, en tejido esponja, tamaño extra, calidades superiores, en gustos de fantasía y blancas, á pesos 8.75, 7.75, 6.50, 4.25 y. . . . . $ **2.95**

TOALLAS afelpadas, con fleco, en colores de fantasía y blancas, la docena, á $ 15.—, 12.50, 10.50 y. . $ **7.50**

ZAPATILLAS de playa, para hombre, en brin extra, el par, á. . . . . $ **1.75**

ZAPATILLAS de junco, suela impermeable, el par $ **0.35**

GUANTES de crin, especiales para fricciones, cada uno, á. . . . . $ **1.50**

FAJAS de crin, especiales para fricciones, c/una „ **2.80**

MOSQUITEROS incombustibles, sistema "Bonansea" Patentado. — Nuestra casa tiene la exclusividad para la venta de este artículo.

Para cama camera, á. . . . . $ **11.50**
Para cama de una plaza, á. . . . . „ **10.50**
Para camita ó cuna, á. . . . . „ **7.50**

EN BREVE: INAUGURACION de nuestro nuevo **ENSANCHE** del **ANEXO** en la **AVENIDA DE MAYO.**

Nuestro Catálogo General Ilustrado de Primavera y Verano se envía Gratis y franco de porte á quien lo solicite, en el interior y exterior de la república — — — — — —

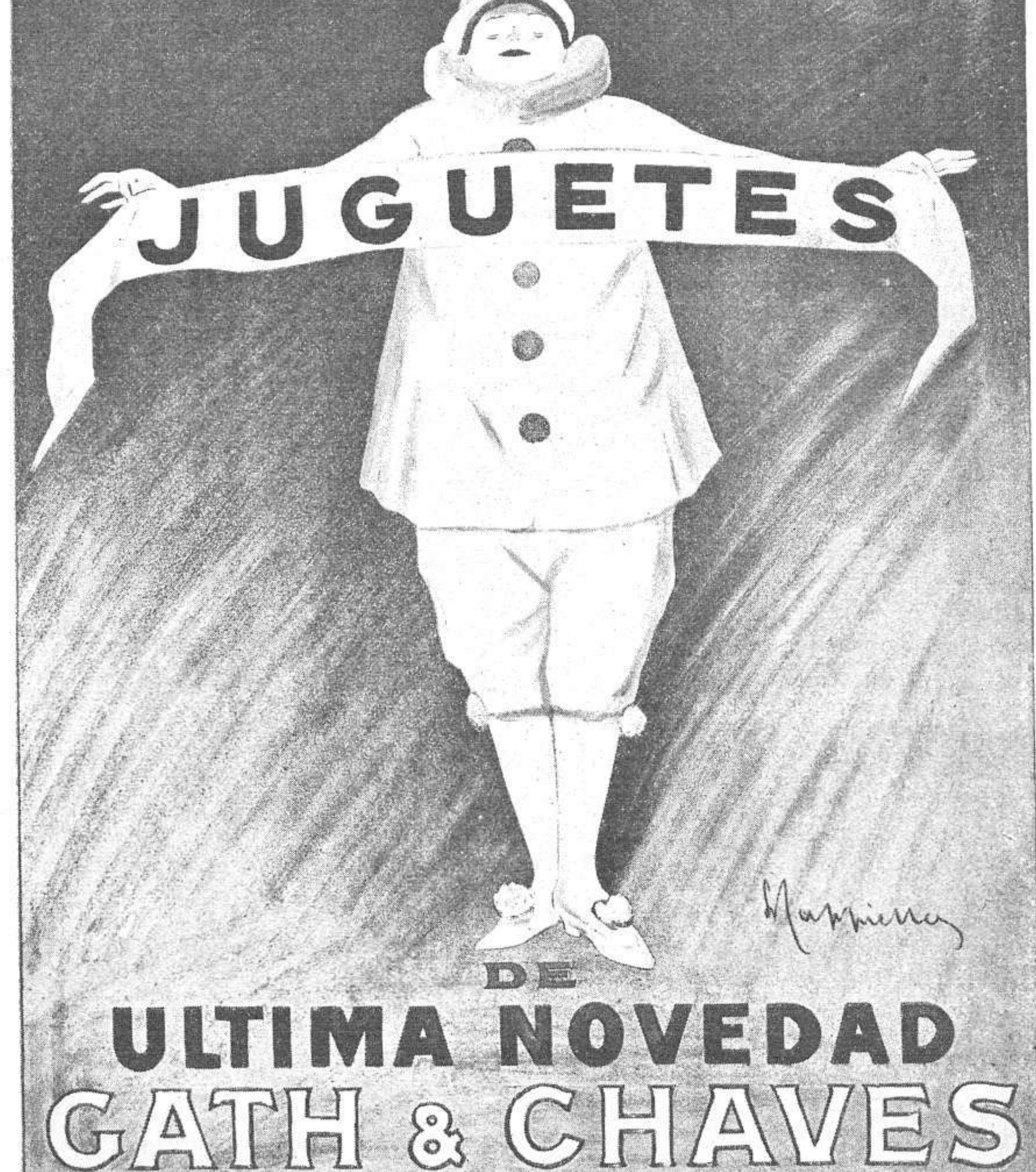


BUENOS AIRES

Casa Matriz:
Bmé. **MITRE** esq. **FLORIDA**
Anexo:
PERÚ esquina **RIVADAVIA**
"Palacio de los Niños:"
FLORIDA esq. **CUYO**

Casa de compras en París: 20-22, Rue Richer IXme.

IMPORTANTE. Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador, podrá ser devuelta para ser cambiada ó **REEMBOLSAREMOS INTEGRO** el valor pagado, más los gastos de flete originados.


EL ENCANTO DE LOS NIÑOS
EXPOSICION EN NUESTRA CASA MATRIZ
JUGUETES
DE
ULTIMA NOVEDAD
GATH & CHAVES
SOCIEDAD ANÓNIMA
CASA MATRIZ - ANEXO - PALACIO DE LOS NIÑOS
B. Mitre y Florida - A. de Mayo, Perú y Rivadavia - Florida y Cuyo
BUENOS-AIRES

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

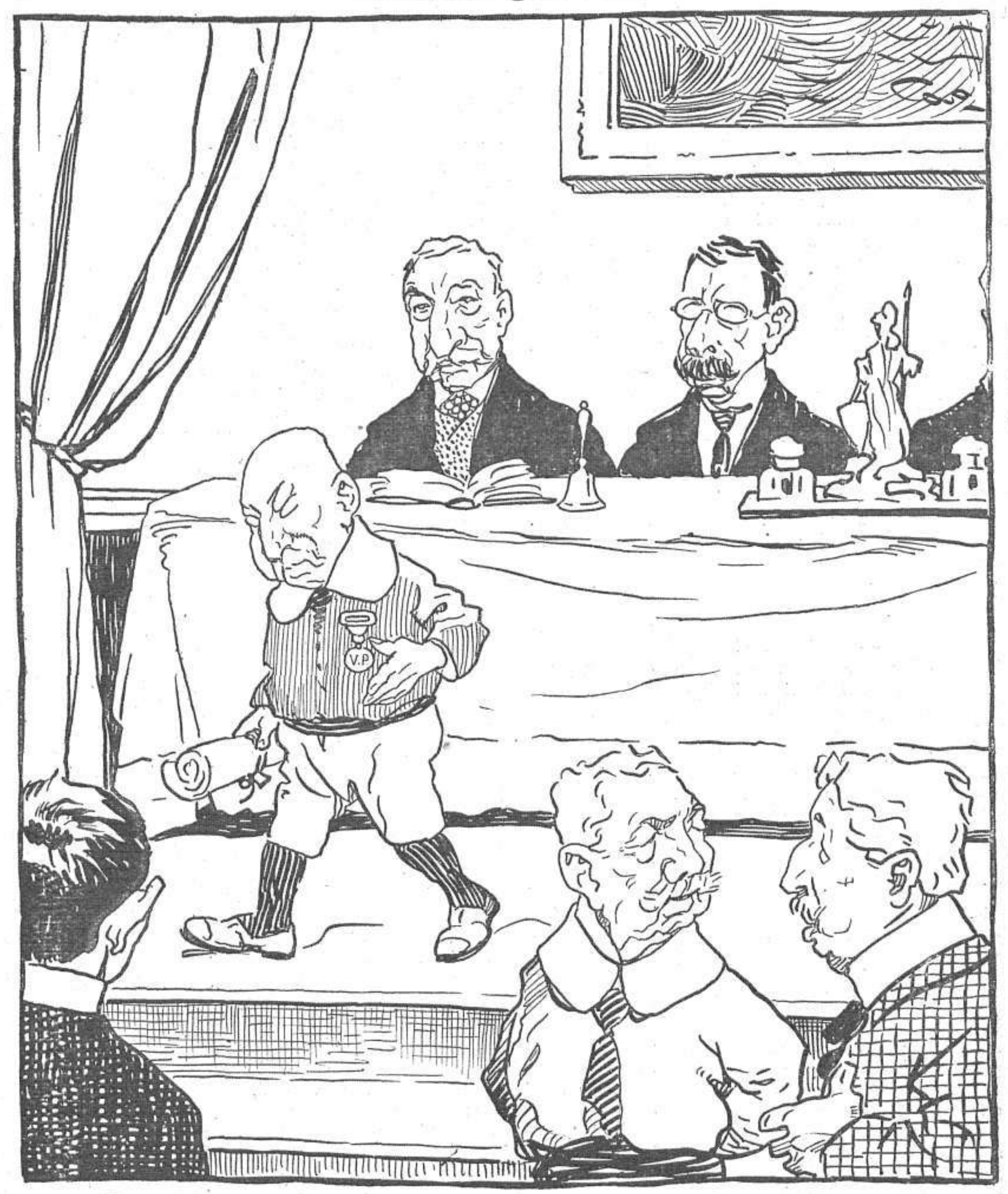
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M.ª CAO
DIBUJANTE

AÑO XII — BUENOS AIRES, 11 DE DICIEMBRE DE 1909 — N.º 584

Exámenes generales



— ¡Qué injusticia! A ese otro le dan el premio y á mí me vuelven á aplazar.

— Peor es lo que me sucede á mí, que ni siquiera me han llamado á examen, y eso que me he gastado un dineral en libros.

Dib. de Cao.

Sinfonía

Es un escrito pletórico
de pensamientos profundos,
y se tendrá en ambos mundos
como documento histórico.
¡Cuánto dice! ¡Cuánto enseña!
¡Cuánto en él aprederemos!
... En fin, lectores, dejemos
hablar al mismo Sáenz Peña:

«Señor don Ricardo Lavalle. — Mi distinguido amigo: Encuentro justificado su deseo de conocer mi pensamiento sobre el grave problema de la vicepresidencia.»

¡Cómo! ¿Grave lo ha llamado?
¿No habíamos convenido
en que era muy divertido
el problema mencionado?

«La Unión Nacional ha aceptado mi programa...» «... nada me afecta de más cerca que la designación de mandatario que va á compartir conmigo los veredictos del comicio, para ser quizá el continuador posible de la obra que yo pudiera dejar inacabada.»

Don José pensará:
— No
sé á que tales cosas vienen.
¿Piensa usted que todos tienen
tanta suerte como yo?

«... realizando un plebiscito para verificar dentro de mí mismo un verdadero escrutinio.»

La frasecilla es tal cual
y nos hace presumir
que la podía escribir
de un modo más natural.
Porque si alguno al encuentro
le sale, dirá:
— ¡Qué horror!
Ved á ese pobre señor:
¡tiene un escrutinio dentro!

«He querido estar ausente de las ambiciones, de los intereses y de la pasión.»

«Ha querido»... Puede ser
que eso le hizo estar viajando;
pero regresó observando
que no podía querer.

«He condenado durante toda mi vida á los caudillos y los aparatosos mecanismos que disimulaban mal las imposiciones de una voluntad suprema, editándolas por medio de autoridades puramente nominales.»

Si Roca llegó hasta aquí,
suspendiendo la lectura
pensará:
— Se me figura
que eso lo dice por mí.
Aplaudamos su civismo,
su nobleza y su energía;
¿pero decir no podría
de Figueroa lo mismo?

«Mis criterios no han variado.»

No hay persona á quien no choque tal cosa. Y hombres muy serios preguntan:
— ¿Cuántos criterios, Dios mío, tiene don Roque?

«Un cadidato á la vicepresidencia debe ser una personalidad presidenciable por sus servicios y por su experiencia, por su ilustración y por su honestidad.»

Medita don José un rato,
consulta con su conciencia
y afirma con displicencia:
— Está haciendo mi retrato.



«Afortunadamente para mí, las dos últimas condiciones las encuentro dignamente representadas en todos los candidatos que dividen la opinión.»

Lleno de intensa emoción,
exclamará don Benito:
— Se lo agradezco infinito.
¡Gracias por la ilustración!



«Penetrando en el debate de las candidaturas, encuentro dos personalidades que sin agravio para nadie representan mayor figuración nacional y consiguientemente mayor volumen para aspirar al sufragio de sus conciudadanos. Me refiero al doctor don Victorino de la Plaza y al señor don Marco Avellaneda.»

—¡Sólo hay dos en el país! —
debe don Marco opinar
con orgullo, al fracasar
su candidatura *bis*.

«Coloco al doctor de la Plaza en primer término...» «No trato de perfilar la personalidad del doctor de la Plaza. La foja de los servidores del país no es una apreciación, es un hecho positivo y notorio que la voluntad de los hombres no es bastante á omitir ni á deformar. Yo no la invento ni la creo.»



Su sentencia inoportuna
es preciso que revoque;
¡Si usted no *la cree*, don Roque,
no la cree persona alguna!

«Todas estas calidades que caracterizan una amplia virtud mental... se condensan en el doctor de la Plaza.»



El cual, muy posiblemente,
se dirá en su fuero interno:
— Por gracia del Padre Eterno
ya soy vicepresidente.
Me hace justicia mi tierra,
pues la serví de verdad,
pasándome la mitad
de la vida en Inglaterra.

Luis García.

Dib. de Castro Rivera.

Corso de las flores

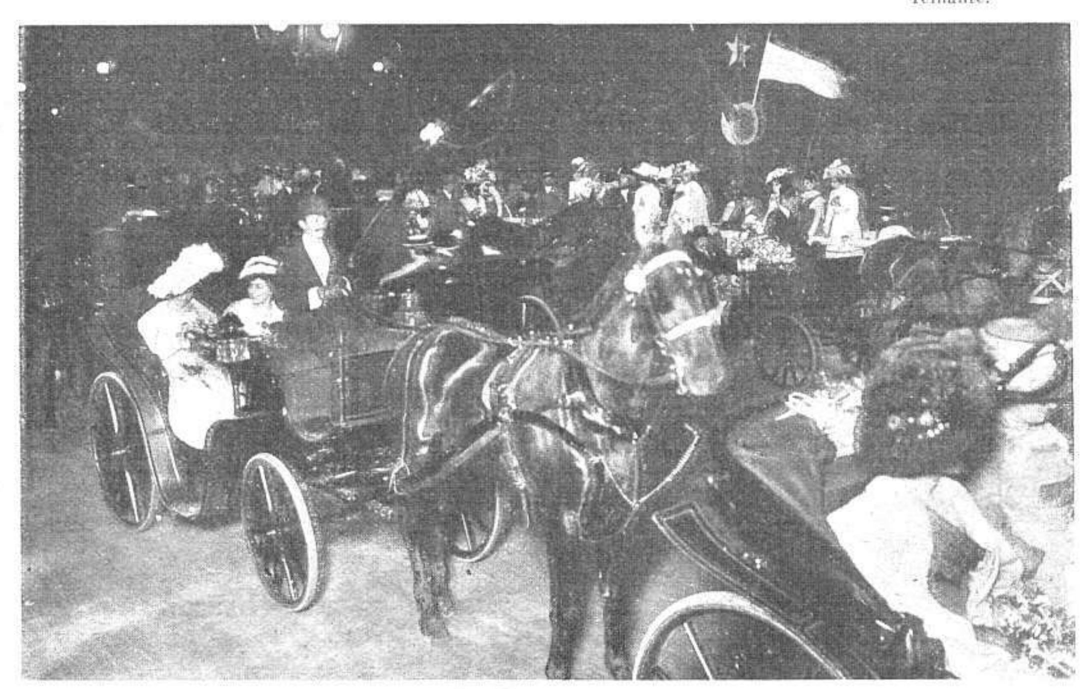


El palco oficial

Los palcos, adosados á ambos lados del extenso paseo, viéronse ocupados por gran cantidad de familias, nota que daba mayor animación al conjunto.

A los carruajes y automóviles mejor adornados un jurado especial les adjudicó diversos premios que fueron donados á la comisión organizadora por el Jockey Club, Círculo de Armas y Club del Progreso.

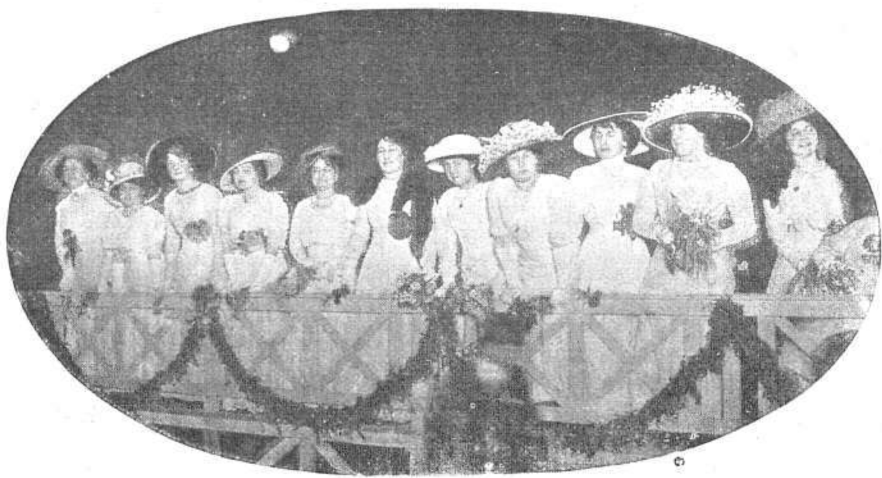
El domingo debía tener lugar la segunda reunión que hubo de suspenderse á causa del mal tiempo reinante.



La concurrencia durante el corso inaugurado en la noche del sábado último.

En la noche del sábado último inauguróse en Palermo el corso de las flores, organizado por la Sociedad de Beneficencia, fiesta con la que se cierra la temporada social.

A pesar de la temperatura un tanto baja, la concurrencia fué numerosísima, calculándose en unos 500 los vehículos que en el pintoresco desfile tomaron parte.



Una de las tribunas

Fot. de Caras y Caretas.

Damas de Misericordia



Monseñor Espinosa con las Damas de Misericordia, en la ceremonia inaugural del pabellón de la calle Azcuénaga, para pobres vergonzantes, realizada el 2 del corriente

Sociedad Apostolado de Señoras



Monseñor Echagüe, el intendente municipal y concurrencia que asistió á la inauguración del Asilo Maternal



Fot. de Caras y Caretas.

Grupo de asiladas

El domingo último tuvo lugar la inauguración del Asilo Maternal y una parte del colegio ubicado en la calle Alvarez, 1801, en la parroquia de Las Heras, que sostiene la Sociedad Apostolado de Señoras.

A la fiesta concurrieron monseñores Melchor Echagüe, J. J. Yani, don Manuel Güiraldes y un grupo de niñas asiladas.

Fueron padrinos de la ceremonia el intendente municipal y las señoritas Justa y Sara Santa Coloma.

En el tranvía

Subieron en la plaza Constitución.

Aquel hálito de vida compuesto de empleados, hombres de negocios, estudiantes, mujeres y niños, extranjeros los más de nacimiento ú origen, que arrojan todos los días los pueblos cercanos sobre Buenos Aires, se atropellaba desbordante, y ágiles y ansiosos, hombres y mujeres, trepaban á la plataforma del tranvía estrujando á las viejecitas aquellas, que en lucha desmedida con su propia humanidad, pujaban por abrirse un paso que al fin encontraran expedito cuando todo el mundo se hubo instalado cómodamente.

Y al demandar con la mirada un sitio que hallaron en bancos sucesivos, se reconocieron.

—Pero si sos misia Rosaura...

— Felices, hija, los ojos que te ven.

Mirá que hace años...

— Es verdad. Desde la revolución.

Cuando vivíamos en Flores. Estoy tomando aire en Lanús. Porque en la ciudad, hija, la vida es imposible por los alquileres.

—¿Y en tu casa?

— Ahí están. A Luisa la tengo casada. ¡Pobrecita! Vive en Villarino. El esposo es hombre de campo. Ahora ha estado á visitarme por dos meses.

—Lo mismo que mi Emma. Está en Europa, en París.

¿Y cuántos tiene?

—Nada, hija...

—¡Igualito á mi Emma! ¡Pero qué casualidad!

Y con una risa que plegó aún más el pergamino de su cara é iluminó sus ojos todavía juveniles, afirmó la flaca doña Isidora:

—No salen á nosotras, hijita.

—Es cierto. Pero decime ¿no me pasaré? Porque en Belgrano debo bajarme.

—¡Uy! Si te falta mucho, todavía. Yo "soy completamente baquiana" en este tranvía. Como siempre viajo hasta la Recoleta... Y no tomo otro. Las muchachas me dicen que tome el de Las Heras, pero prefiero este: ya me conocen y hasta me dan la mano los mayorales para ayudarme á bajar.

—¿Y cuántos te quedan?

—María Esther y Sofía. Que ahí están las pobrecitas, dispuestas á apechugar con el primer gringo que se presente con plata. ¡Es una cosa, hija! ¡Ni con candil!

Doña Rosaura al escuchar esta confidencia dicha con la naturalidad de quien vive la vida tal cual es, dibujó en su rostro una sonrisa y no ocultaron sus ojos una llamarada de malévola satisfacción. Y con el amable jesuitismo de quien da á beber una pócima venenosa disuelta en suave jarabe, dijo desde la altura de su magnífica opulencia:

—¡Lo que cambian los tiempos, Isidora!

—(Permiso. — De usted). Pasate aquí, Rosaura. Tengo que contarte tantas cosas... En tantos años. Vos sabés, la vida da tantos vuelcos!...

—Sin embargo, vos seguís siendo la misma. Un manojo de nervios.

—Sí, es la ventaja que tenemos las poquita cosa como yo. Las penas no pueden gastarnos carne alguna. En cambio, vos...

— Hija yo siempre he sido gruesa.

— Y siempre has ido para arriba.

—Mi marido, sabés, era un "gringo".

—Sí, ya sé, les dejó una fortunita, picarona. En cambio el finado coronel...

— Pero che, ¿todavía no es Belgrano?

— No te aflijás. Todavía no. Dejá que te cuente.... ¿Sabés, teníamos la casa en Flores? ¡Y qué cosa! ¿Te acordás? ¡Un palacio! La estancia... Era la época en que tu Eduardito... Sí, ya me han dicho las muchachas: lo han hecho diputado. Pero vos seguramente no me guardás rencor. ¡Era el coronel. Estaba el pobrecito tan aferrado al abolengo!.. ¡Oh, si por mi hubiera sido m'hija!

Después se murió ¡y lo que son las cosas, nos quedamos en la calle, m'hija, materialmente en la calle!...

—Esta es...

—Esta es Chile. Atendé. Luisita tuvo que casarse con ese de Villarino, m'hija, para no morirnos de hambre, mientras me despachaban la pensioncita. ¿Sabés? porque ahora vivimos gracias á la pensioncita. Vos sabés, siempre he sido franca. Por eso te cuento estas intimidades. ¡Qué años m'hija! ¡Y pensar que si Eduardito y Luisita!...

¿Quién te dice que ahora no seríamos abuelas, si el coronel... porque yo no he hecho caso de esas cosas!

—Dejemos eso, Isidora. Ahora, sí. La otra. ¿Belgrano, no?

—Eso es. Pero tenemos que vernos. Decime dónde vivís. Yo te debo una visita, ¿te acordás? aquella cuando fuiste por lo de los muchachos. Hace veinte años. ¡Qué cosa! Pero uno de estos días te la devolveré.

Sí, ya estás.

—Cuando gustes, ¡no faltaba más! podés visitarme. Ahí en Adrogué, en "Villa Rosaura". Todos nos conocen.

Rodolfo ROMERO.

Dib. de Zavattaro.

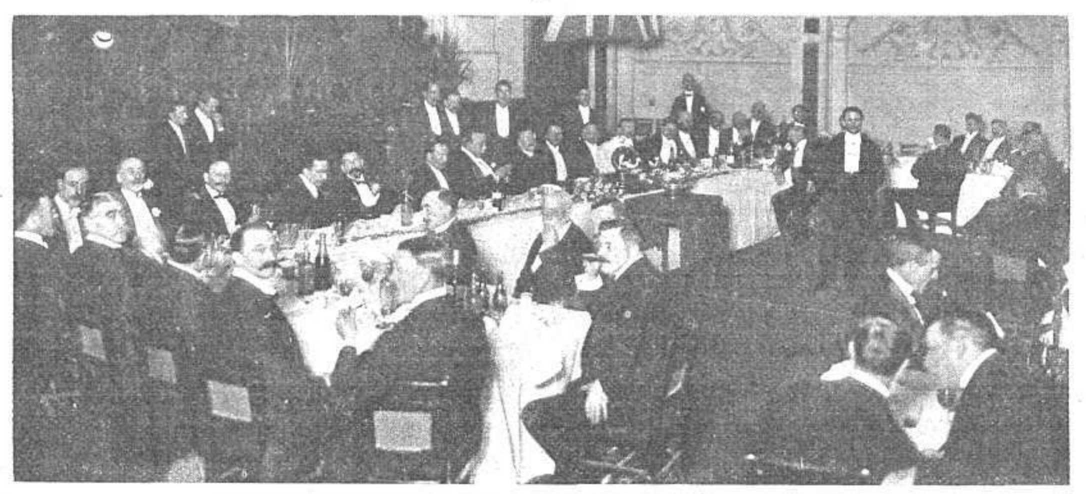
CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

General IGNACIO H. FOTHERINGHAM, por ZAVATTARO



Como, sin ser colosal,
formidable ni genial,
es sincero y no pedante,
nos resulta interesante
lo que escribe el general.

Banquetes



En el Prince George's Hall, á los marinos del crucero inglés «Amethyst»



En el Plaza-Hotel, á los delegados extranjeros á la Exposición Ferroviaria

La proclamación del doctor Plaza



La presidencia de la asamblea política celebrada el sábado en el local de la calle Cangallo, 833, y de la cual resultó electo el doctor V. de la Plaza para integrar la fórmula Sáenz Peña á la futura presidencia

Fot. de Caras y Caretas.

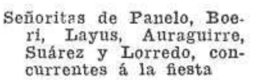
Club Hípico Argentino



Parte de la concurrencia que asistió, el 2 del corriente, á la fiesta organizada por el Club Hípico Argentino en el Pabellón de las Rosas, á beneficio de la Sociedad San Vicente de Paul



Señoritas de Panelo, Boeri, Layus, Auraguirre, Suárez y Lorredo, concurrentes á la fiesta





Caballeros que tomaron parte en la fiesta de clausura de la temporada de asaltos clásicos

Círculo militar

El Círculo Militar clausuró la temporada de asaltos clásicos de su sala de armas con una fiesta sportiva, en la que tomaron parte los señores Ponzoni, Alcorta, Centella, Merlo, Rivarola, Oria, Roqué, Pusso, Gandini, González Campo, Arcola, Panigazzi, Rodríguez, González, Pini, Carbone y del Pino.

Necrología



Señora Josefa Cano de Díaz Vélez

Fot. de Caras y Caretas.

El 30 de noviembre próximo pasado dejó de existir la señora Josefa Cano de Díaz Vélez, una de las damas más apreciadas por sus nobles cualidades en la sociedad porteña.

La extinta desempeñó durante largo tiempo el cargo de tesorera de las Damas de Caridad.

—A fines de noviembre último falleció en esta capital el doctor Luis Beláustegui, que desempeñó en vida importantes puestos públicos en nuestra magistratura.

Su larga actuación en ella, se ha sintetizado en sentencias y resoluciones que han sentado jurisprudencia muchas de ellas en materia de leyes y procedimientos.



Doctor Luis Beláustegui, ex ministro de instrucción pública

Chafalonía

El Ocultismo al alcance de todos



—¡Ah, señores! Dentro de la aviación materialista, no hay monoplano astral que nos lleve, ni con cuarta dimensión, hacia las verdades ocultas.

Cuando las siete rondas planetarias toquen á su fin, lo veremos todo claro y preciso.

Veremos hasta los pichones de espíritus, desconocidos hoy, ó poco menos.



Los ocultistas saben ya donde está reencarnado el espíritu de Matusalén.

El espíritu de Cleopatra.

El espíritu de Maquiavelo...

¿Quién no ha visto mesas giratorias, oscilando, inclinarse hacia el sol que más calienta?



Hay espíritus errantes.

Un peri-espíritu, es un señor espíritu con toda la barba.

Y reencarnaciones como la del peri-espíritu de San Antonio, son de lo más natural y corriente.

Pero el vulgo, receloso de lo que no entiende, á cualquier cosa le llama fantasma.

Dib. de Cao.

El túnel del Trasandino. — Unión de las galerías



Visitantes argentinos y chilenos en la boca del túnel



En el punto de unión de las dos galerías. —Grupo de ingenieros é invitados

En breve la distancia mediante entre Valparaíso y Buenos Aires se habrá reducido á 36 horas. El 28 de noviembre se efectuó el encuentro de las dos cuadrillas que, desde la vertiente occidental la una y desde la oriental la otra, perforaban los Andes para abrir camino á la locomotora. Las dos galerías, coincidiendo matemáticamente, forman desde entonces una sola.



Los ingenieros en el lugar donde se encontraron los obreros de ambas vertientes

Se ha realizado, pues, una obra inmensa, así materialmente como por sus proyecciones, que es difícil calcular; y el hecho de ser ella un pensamiento argentino, y el haberla ejecutado una empresa argentina también, son justos motivos de orgullo para nosotros. El "Times", de Londres, la considera el signo culminante de los que anuncian la desaparición del aislamiento en que hasta ahora han vivido las naciones sudamericanas, colocándola, desde tal punto de vista, por

encima de los congresos panamericanos y de la creación de la oficina de Wáshington.

El túnel del Trasandino tiene por encima mil metros de montaña, y su longitud es de tres kilómetros. Entre las obras análogas no se conoce otra de tan gigantescas proporciones en la América del Sud. En el Perú existe un gran túnel, el de Oroya, pero éste, bien que tiene el mérito de ser el que á mayor altura se ha construído hasta ahora en todo el mundo, no significa un triunfo tan grande de la ingeniería como el del Trasandino.



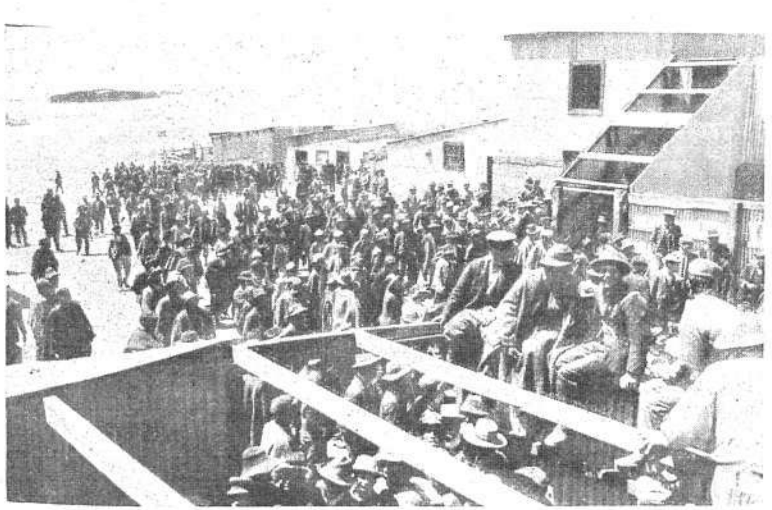
Los periodistas

El acontecimiento de la unión de las galerías fué festejado con un banquete en el hotel de Puente del Inca. Asistieron á la fiesta delegados del gobierno argentino y de todos nuestros ferrocarriles.

Los obreros argentinos y chilenos, unidos en un solo grupo, celebraron asimismo el fausto acontecimiento con una comida en común.



Los obreros chilenos, rodeando su bandera, entonan la canción nacional, acompañados de un acordeón



Los obreros argentinos, celebrando la apertura del túnel



El obrero Felipe Franccio, italiano, que derribó la última valla de piedra, acompañado de sus hijos.

Córdoba.—"Entre nous"

Damas fundadoras de la sociedad «Entre nous», en la tertulia realizada con ese motivo

Un núcleo de distinguidas damas cordobesas, á fin de estrechar entre ellas los lazos de amistad y sociabilidad, han fundado en la capital de la vecina provincia el primer club femenino, bajo la denominación de "Entre nous".

A la agradable fiesta que con tal motivo verificóse asistió numerosa y selecta concurrencia.

—En la colonia Caroya, del departamento de Jesús María, han celebrado en los últimos días de noviembre pasado sus bodas de oro los esposos Romanutti.

Vinieron de Italia á la República Argentina hace unos treinta años, siendo los primeros pobladores de la colonia, en la que han residido desde entonces constantemente, haciéndola prosperar gracias á su incesante trabajo y al de su numerosa descendencia.

El acontecimiento fué celebrado con diversos festejos, asistiendo á una solemne misa oficiada en la iglesia parroquial el anciano matrimonio con todos sus hijos y nietos, llenando de por sí la nave del templo.

Los demás vecinos de Caroya se asociaron á las demostraciones de que fueron objeto los esposos Romanutti.

Bodas de oro

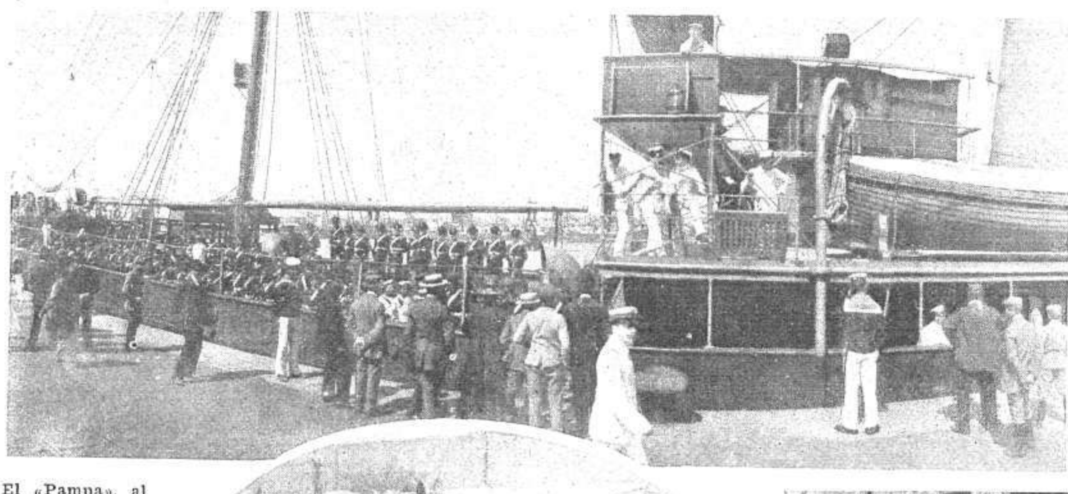


Los esposos Romanutti, de la colonia Caroya, que acaban de celebrar sus bodas de oro



Comida dada por los esposos Romanutti á todos sus descendientes

El regreso de los granaderos



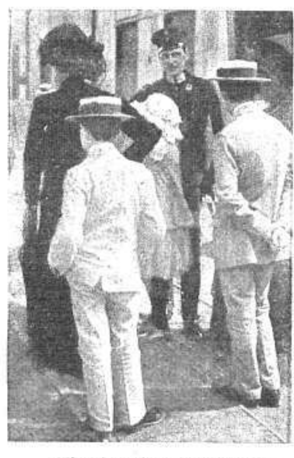
El «Pampa», al atracar en el malecón del arsenal de marina

El domingo fueron recibidos triunfalmente en la Dársena Norte los granaderos del primer escuadrón, que representaron á nuestro ejército en las fiestas de Boulogne. Les esperaban las tripulaciones de los cruceros ''25 de Mayo'' y ''9 de Julio'', la banda del 4 de infantería y el batallón escolar de la Sociedad Sportiva Argentina, como asimismo un público numeroso.

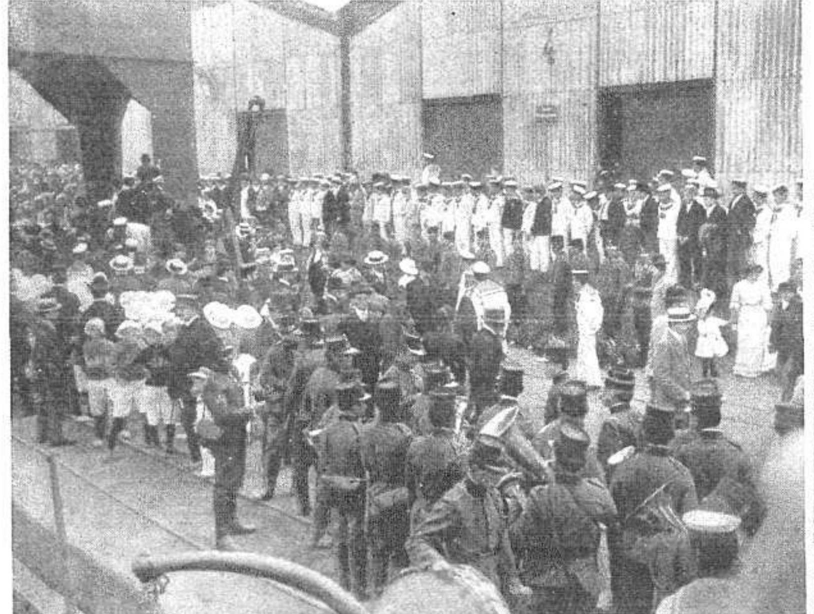
Desembarcaron á las 9 y 30 de la mañana, y pocos momentos después, jinetes en las cabalgaduras, les llevaron sus compañe-



Ensillando las nuevas cabalgaduras con que les esperaban sus compañeros



El subteniente Delesson



Los ministros de guerra y marina, llegando al arsenal



El sargento Ochoa con su familia



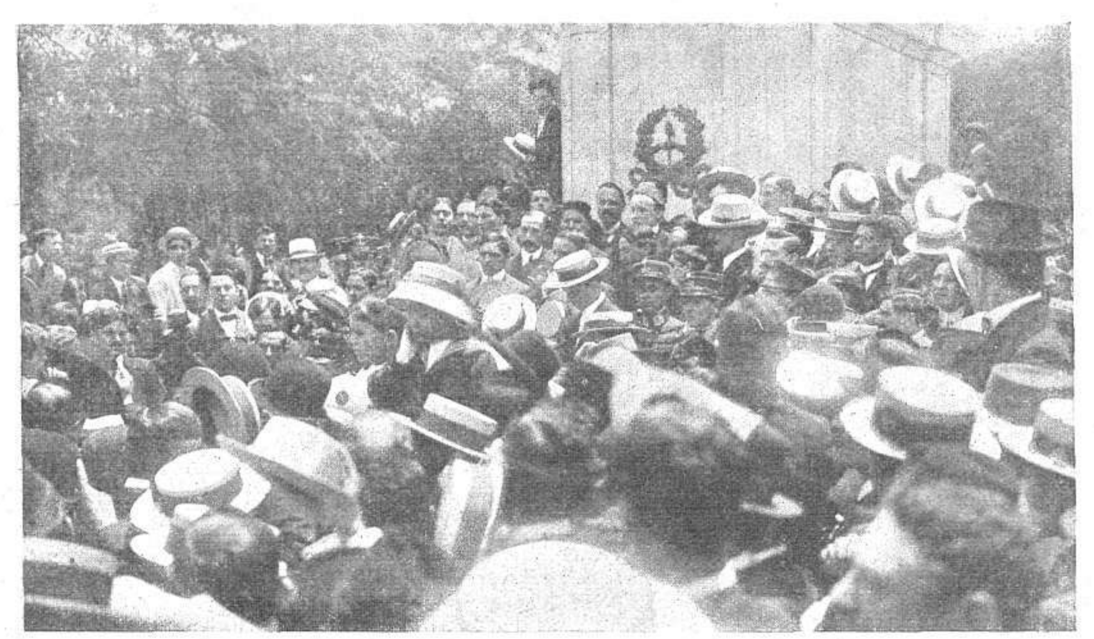
El comandante del «Pampa», capitán de fragata F. Ponsatti, y el coronel Martínez, jefe de los granaderos



A bordo del «Pampa».—El ministro de guerra con la señora de Sáenz Valiente



En la plaza San Martín, durante la ejecución del himno nacional



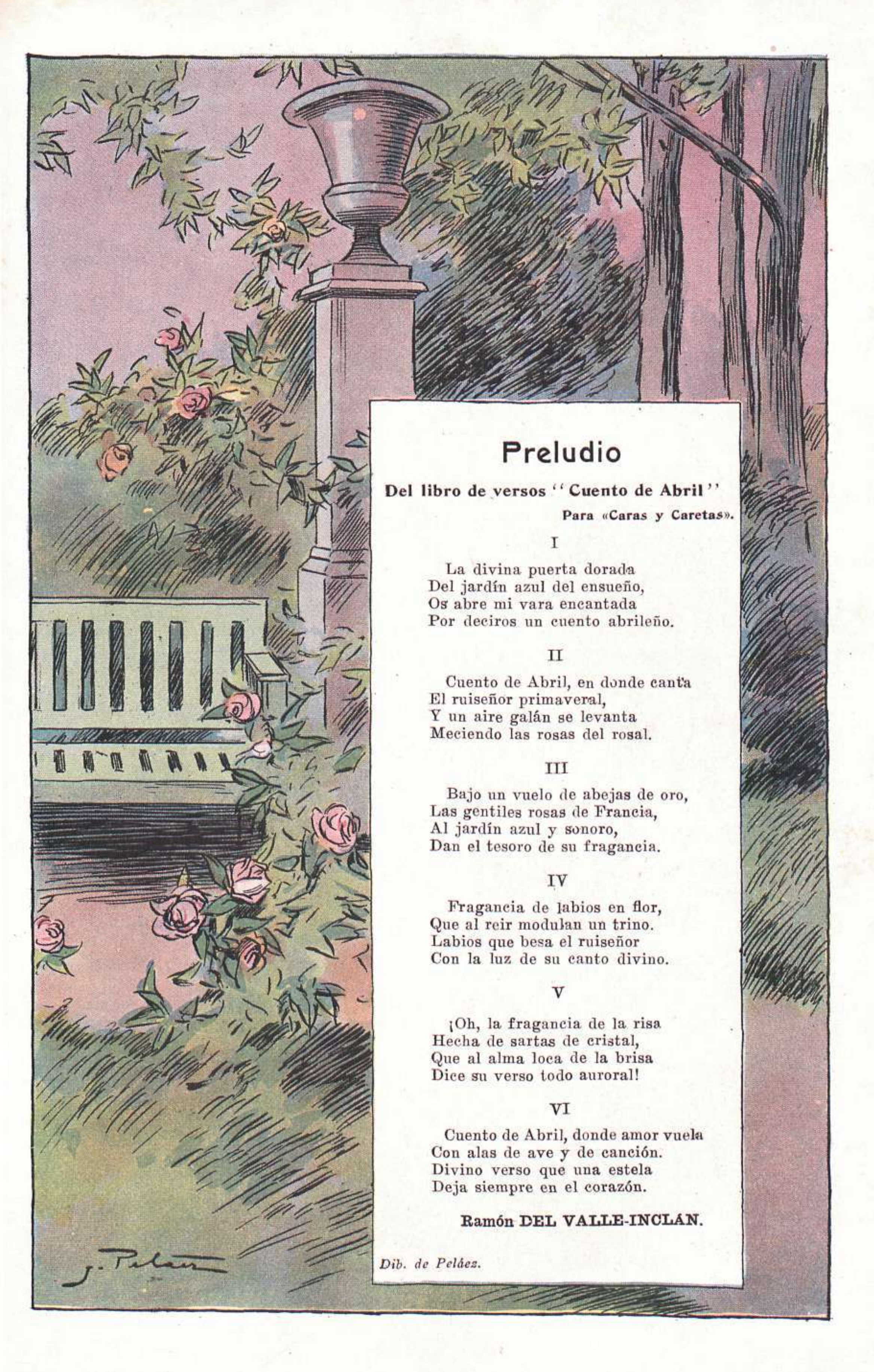
Al pie de la estatua, durante los discursos

Los granaderos en torno de la estatua

Fot. de CARAS Y CARETAS.

ros, desfilaron dos veces en presencia de los ministros de guerra y marina, el contralmirante O'Connor, el capitán de navío Sáenz Valiente y el coronel Martínez, jefe del regimiento, que ocupaban la toldilla del "Pampa". Luego se dirigieron á la plaza San Martín, pasando por delante de la casa del presidente de la república, quien, en compañía del general Ortega, el doctor Escobar y varios caballeros, les aplaudió desde su balcón.

Durante el trayecto, los granaderos, que iban acompañados de numeroso público, fueron entusiásticamente aplaudidos y cubiertos de flores por las damas.



Preludio

Del libro de versos "Cuento de Abril"

Para «Caras y Caretas».

I

La divina puerta dorada
Del jardín azul del ensueño,
Os abre mi vara encantada
Por deciros un cuento abrileño.

II

Cuento de Abril, en donde canta
El ruiseñor primaveral,
Y un aire galán se levanta
Meciendo las rosas del rosal.

III

Bajo un vuelo de abejas de oro,
Las gentiles rosas de Francia,
Al jardín azul y sonoro,
Dan el tesoro de su fragancia.

IV

Fragancia de labios en flor,
Que al reir modulan un trino.
Labios que besa el ruiseñor
Con la luz de su canto divino.

V

¡Oh, la fragancia de la risa
Hecha de sartas de cristal,
Que al alma loca de la brisa
Dice su verso todo auroral!

VI

Cuento de Abril, donde amor vuela
Con alas de ave y de canción.
Divino verso que una estela
Deja siempre en el corazón.

Ramón DEL VALLE-INCLÁN.

Dib. de Peláez.

Testimonio

"Señor Juez de lo Civil. Peregrino Baibiene, á U. S. digo: Que vengo de los treinta y dos juzgados de paz establecidos en la capital á implorar demanda contra don Judas Averretinta por cobro moncioso de alquileres y desalojo de una casa que era de mi propiedad hasta que él me la alquiló en la cantidad de cien veces mensuales cobrarle y no pagarme; pues, si bien dice la ley que los juicios de desalojo corresponden eternizarse ante la justicia de paz, ella quiso referirse únicamente al desalojo de la parte que los propietarios tenemos destinada al juicio. En consecuencia, y habiendo sido recusados sin causa y con provecho por el demandado los treinta y dos jueces titulares, sus suplentes y los que serán nombrados en el próximo período, fundándose en las prescripciones legales que rigen la chicana de menor cuantía, solicito de U. S. que, en vista de la colección de títulos de propiedad que acompaño, me condene á pagarle la mudanza á don Judas Averretinta para conseguir la posesión de mi casa. Provea U. S. de conformidad que me parecerá mentira. Peregrino Baibiene.—Presentado sin firma de letrado está arreglado, siendo la una y treinta p. m. en el reloj de mi dormitorio. Que no conste. Perfecto Durmiente, Secretario.—Por presentado con los documentos que se extraviarán en la oficina. De la demanda interpuesta traslado al techo de un armario por el término de ley, pues la costumbre hace ley. Hágase saber al demandante que los días de carreras son los señalados para dejar algo en secretaría para las notificaciones, ó el subsiguiente hábil si en alguno de aquellos no le alcanzara. Repóngase el sello y con él el escribiente más listo. Viudoalegre. Ante mi ausencia. Perfecto Durmiente.—En la misma fecha me constituí en el domicilio de don Judas Averretinta, y habiéndolo encontrado y él á mí, me hizo entrega del duplicado del pie derecho, del que me recibí previa espantada, cojeando en prueba de ello por ante todos de que doy pena. Inocente Tinterillo.—Agréguese y hágase curar. Viudoalegre.—Señor Juez de lo Civil. Judas Averretinta, constituyendo domicilio legal donde no pueda encontrarme ningún oficial de justicia, á U. S. como mejor proceda para prolongar este asunto, digo: Que de acuerdo con la jurisprudencia establecida por los procuradores de nuestros tribunales respecto á las obligaciones de la viveza de los locatarios, me corresponde dar á este pleito la duración que calculo podrán alcanzar los techos de la casa que ocupo, y á este fin solicito de U. S. expida los exhortos necesarios para que se reciba declaración á los señores don Etéreo Impalpable, domiciliado en los suburbios de Pekín, calle Cortada entre una sin nombre y otra sin veredas, y don Canuto Anegado, domiciliado á bordo del vapor "Colombia" surto en el ante puerto de Montevideo: como igualmente se cite á don Cófrade Curdelún, de profesión testigo, con domicilio en todas las cantinas, los que serán preguntados al tenor del siguiente interrogatorio: 1.° Por las generales de la ley y el apunte que se les lleva. 2.° Digan como es cierto y les consta que desde que llegué á la edad en que la ley autoriza á presentarse en juicio vivo sin pagar alquiler. 3.° Digan como es cierto que éste es el resultado de los procedimientos judiciales que velan por la alegría de los inquilinos. 4.° De público y quien no sabe que es notorio den fé. A lo que se servirá U. S. proveer de conformidad por ser justicia argentina. Judas Averretinta.—Vista al agente fiscal sin más trámite que esperar á que aparezca. Viudoalegre.—En la misma fecha, pero de distinta época lo pasé al agente fiscal en vista, y como es corto de vista no lo vió hasta el año siguiente. Conste.—Señor Juez: Puede U. S. proveer de conformidad su valija porque en el campo no se encuentra nada. Constante Turista, agente Fiscal. — Autos nunca vistos. Atento lo cabuleado por la parte demandada y de conformidad con lo dictaminado sin saber de qué se trata por el agente fiscal, líbrense como puedan los empleados de los exhortos que se solicitan y cítese al testigo presentado para que concurra á la oficina á prestar declaración bien aprendida. Señálase la audiencia del veinticinco del corriente á las dos p. m. para ir al hipódromo de Lomas. Viudoalegre. Ante mí. Perfecto Durmiente.—En el día y hora señalados en el auto precedente no concurrió el testigo á secretaría por estar la puerta cerrada. Conste.—Señor Juez de lo Civil. Peregrino Baibiene, constituyendo domicilio legal en el del letrado que me latrocina, á U. S. digo: Que habiéndose sustanciado ya en este juicio todos los aniversarios exigidos por la ley, corresponde que U. S. dicte el decreto de desalojo, para lo cual vengo á hacer de mi peculio la reposición de fojas intimada á la sordera del demandado. A este objeto acompaño el correspondiente sello con un suspiro de cincuenta pesos. Peregrino Baibiene. — Atento lo pedido, decrétase el desalojo de lo que han de ser ruinas de la casa ocupada por don Judas Averretinta, otorgándosele el plazo improrrogable de cuarenta días de año nuevo para efectuarlo. Viudoalegre.—En esta fecha notifiqué al señor Averretinta y se negó á firmar por no poder hacerlo cuando se ríe. Conste.—El oficial de justicia del juzgado se constituirá en el domicilio de don Judas Averretinta y procederá á desalojarle todo temor de ser desalojado, pudiendo hacer uso de lo que le refilen y allanar la bodega si fuere invitado. Viudoalegre. — Señor Juez. En cumplimiento del primer cincuentenario del auto de U. S. me constituí en el domicilio del señor Averretinta, no habiendo podido efectuar el lanzamiento por habérseme manifestado que el locatario se hallaba enfermo de alopecía. De lo que doy cuenta al juzgado aunque todos se den cuenta. Guy de la Propina, oficial de justicia.—Hágasele saber al demandante con muchas precauciones. En la misma fecha notifiqué á don Peregrino Baibiene y firmó antes de suicidarse. Conste que no es el primero."

Es copia pálida del original que tramita en la secretaría á mi cargo. Para la posteridad expido el presente que sello y firmo en mi cama en Buenos Aires á los dos días de un mes de farra de 1909. Perfecto Durmiente, secretario.

Por la transcripción:

J. DE OLAPUEY.

Dib. de Hohmann.

Torneo Atlético



Llegada de A. Ruano, ganador de la carrera de Maratón en el torneo á beneficio del asilo de niños de la sección 19.ª, celebrado el domingo en el Pabellón de las Rosas



A. Carraro, que en la misma prueba obtuvo el segundo puesto



Un accidente

El domingo anterior se llevó á cabo en el Pabellón de las Rosas un torneo atlético á beneficio del asilo de niños de la sección XIX. Todos los números consistían en carreras á pie,—la Maratón, los mil, los cuatrocientos y los cien metros, y una de postas, — en las cuales tomaron parte los miembros de nuestros principales clubs pedestres.

La Maratón fué ganada por A. Ruano, sin duda el más célebre andarín argentino de la categoría de civiles, llegando segundo el joven A. Carraro.

En los mil metros obtuvo el premio F. Lacoste; en los 400, el mismo, y en los 100, C. Frascoli.

En la carrera de postas triunfó el equipo del club "Velocidad y Resistencia".

Avellaneda.—La futura gobernación bonaerense





El señor A. Barceló y otros influyentes — Las mesas, en el colegio núm. 2 durante las elecciones de electores de gobernador y vice

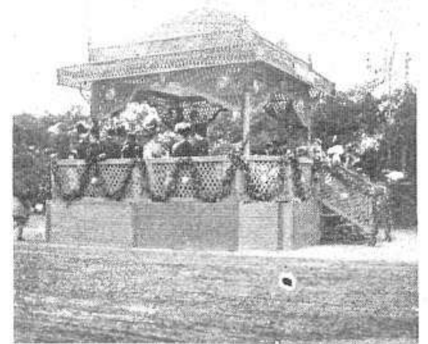


Un grupo de electores de electores

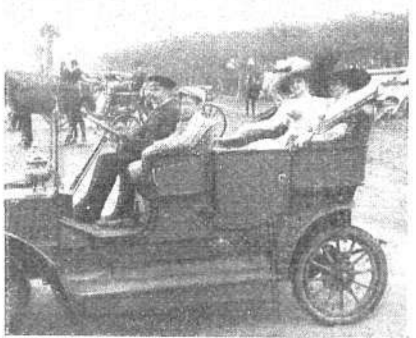
Rosario.—La niña estrangulada. Corso de las flores



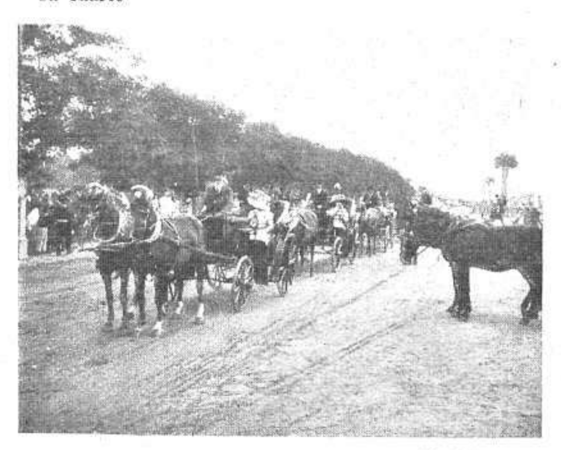
El cadáver de la niña M. F. Holguín, sirvienta del escribano H. González, que fué ultrajada y estrangulada en su cuarto



El palco oficial, ocupado por la comisión de las «Damas de Caridad», organizadora del corso



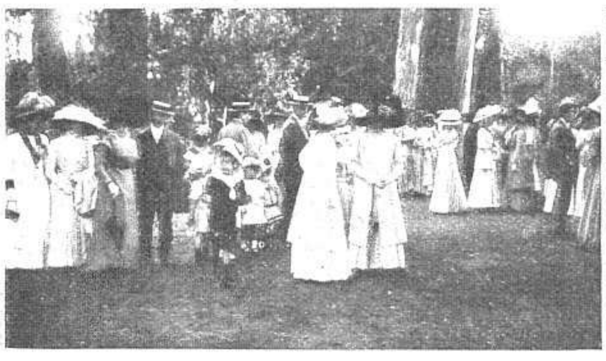
Las señoritas de Castilla





Distintos aspectos del desfile

Montevideo.—Garden Party



Un rincón de la quinta de Gómez, del Puente de las Duranas, durante el garden-party



Familia de Posadas



Familia de Figari

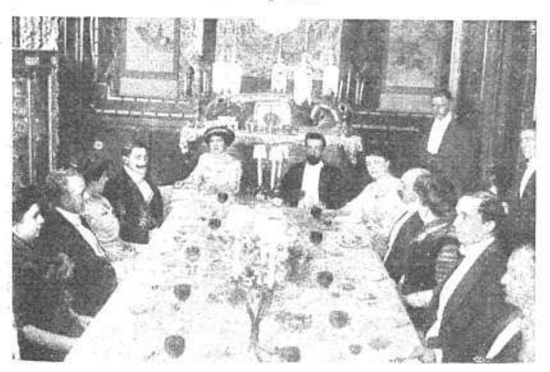


Señoritas de Chucarro, Sosa y Gómez



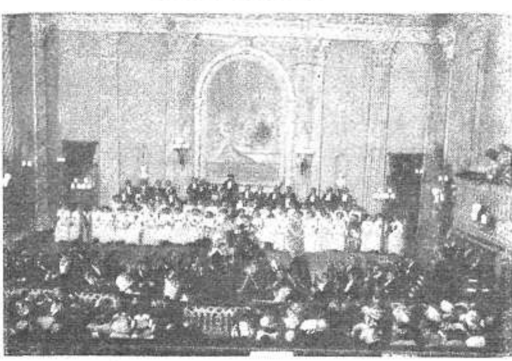
Familia de Céspedes

Banquete



Banquete ofrecido al cuerpo diplomático por el ministro del Brasil, en su nueva residencia

Velada musical



Coro que tomó parte en el oratorio de Handel «El Mesías», efectuado en «La Lira»

La Parva Domus



Los asociados de la «Parva Domus», al pie de la estatua de la Alegría, festejando el 31.º aniversario de la corporación

Visita de cárceles



El preso José Carbajal (×) saliendo de la penitenciaría, después de 28 años, por gracia concedida durante la visita de cárceles

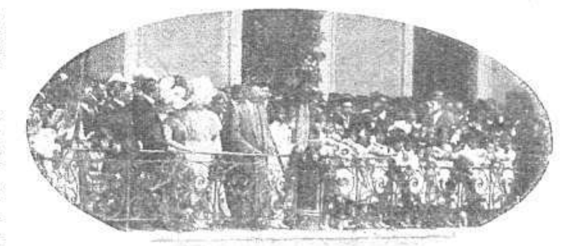
Río de Janeiro.—La fiesta de la bandera



La manifestación patriótica frente al busto de Benjamín Constant, oyendo los discursos pronunciados con motivo de la «fiesta de la bandera»



En la plaza 11 de Junio, á la llegada de la columna que conducía el busto de Benjamín Constant



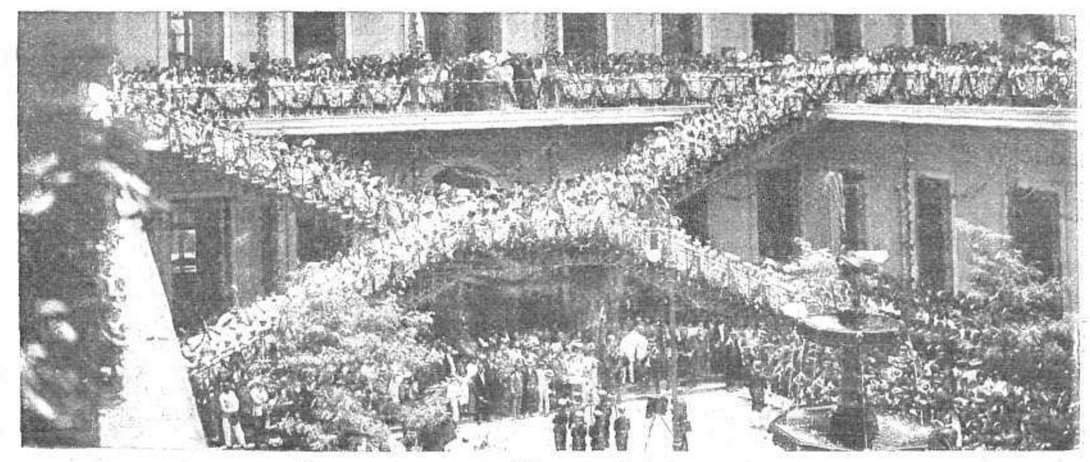
El poeta Olavo Bilac pronunciando una alocución patriótica ante la bandera nacional

Con gran entusiasmo celebróse el 20 de noviembre próximo pasado en Río de Janeiro la llamada «fiesta de la bandera».

Con este motivo trasladóse el busto del fundador de la república, Benjamín Constant, desde el antiguo Instituto de Ciegos, donde se hallaba, á la escuela de la plaza 11 de Junio, dando ello lugar á la formación de una numerosa columna que rindió los correspondientes honores al prócer.

Además, solemnizóse la «fiesta de la bandera» en la Prefectura, donde acudieron diversos colegios de niñas, que cantaron el himno nacional de la república, después que el señor Olavo Bilac saludara el pabellón nacional.

A todas estas ceremonias acudió crecida concurrencia.



Las escuelas cantando el himno en el hall de la prefectura

Un idilio

"...En fin, como no podré volver allí hasta fines de junio, y como no querría de ningún modo perder aquello, necesito que te cases con ella. He escrito hoy mismo á la familia y te esperan. Por lo que respecta al encargo... etc".

Nicholson concluyó la carta con fuerte sorpresa y la inquietud inherente al soltero que se ve lanzado de golpe en un matrimonio con el cual jamás soñó. Su esposa sería ficticia, sin duda; pero no por eso debía dejar de casarse.

Estoy divertido—se dijo con decidido mal humor.—¿Por qué no se le habrá ocurrido confiar la noble misión á cualquier otro? Pero en seguida se arrepintió de su mal pensamiento, recordando á su amigo. De todos modos—concluyó Nicholson—no deja de inquietarme este matrimonio artificial. Y siquiera fuera linda la doncella... Olmos tenía antes un gusto detestable. Atravesar el atrio bajo la carpa, con una mujer ajena y horrible...

En verdad, si el matrimonio que debía efectuar fuera legítimo, esto es, de usufructo personal, posiblemente Nicholson no hubiera hallado tan ridícula la ceremonia aquella, á que estaba de sobra acostumbrado. Pero el caso era algo distinto, debiendo lucir del brazo una mujer que nadie ignoraba era para otro.

Nicholson, hombre mundano, sabía bien que la gracia de esa vida reside en la ligereza con que se toman las cosas; y si hay cosa de por sí grave es cruzar á las tres de la tarde por entre una compacta muchedumbre, llevando dignamente del brazo una novia que acaba de jurar será fiel á otro.

Este era el punto fastidioso de su desgano: aquella exhibición ajena. Ni soñar un momento con una ceremonia íntima; la familia en cuestión era sobrado distinguida para no abonar tres mil pesos por interrupción de tráfico á tal hora. Resignóse pues á casarse, y al día siguiente emprendía camino de su futura mujer.

Como acababa de llegar de Chile, donde había vivido diez años, no conocía á la novia. Recordaba, sí, vagamente á la madre, pero no á su futura. Por lo demás era aún muy jovencita cuando él se había ido. La madre no era desagradable—decíase Nicholson, mientras se encaminaba á la casa—aunque tenía la cara demasiado chata. No me acuerdo de otra cosa. Si la chica no fuera mucho peor, por lo menos...

Vivían en Rodríguez Peña, sobre la Avenida Alvear. Nicholson se hizo anunciar, y la premura con que le fué abierto el salón, probóle suficientemente que su persona era bien grata á la casa.

La señora de Saavedra lo recibió. Nicholson vió delante de sí á una dama opulenta de sedas y de carnes, peinada con excesiva coquetería para su edad. Sonrió placenteramente á Nicholson.

—...Sí, Olmos nos escribió ayer... Muchísimo gusto... No hubiéramos creído que se quedara aún allá... La pobre Chicha... Pero, en fin, hemos tenido el gusto de conocerlo y de...

—Sí, señora—se rió Nicholson...—y de ser recibido con un título que no había soñado jamás.

—Efectivamente—soltó la risa la señora de Saavedra, perdiendo un poco, al echarse atrás, el equilibrio de sus gruesísimas y cortas piernas.—Si me hubieran dicho hace un mes... ¡qué digo un mes! dos días solamente, que usted se iba á casar con mi hija... Pero es menester que la conozca, ¿no es cierto? Acabamos de llegar de la calle—añadió, como en excusa de su traje, demasiado rico.—Pero ahí viene, creo.

Nicholson y la señora de Saavedra dirigieron juntos la vista á la portada. El ruido crujiente de la seda que ya había oído la madre, aumentó progresivamente, apareciendo por fin una joven alta, tan descendidas las caderas por el corsé bajo, que parecían comenzar á medio muslo. Era evidentemente mucho más gruesa de lo que pretendía aparentar. Por lo demás, la elegante distinción de su traje reforzaba la vulgaridad de una cara plebeya y pintada.

Creo recordar esta cara—se dijo Nicholson, al tiempo que la señora exclamaba:

—¡Ah! Es María Esther... Mi sobrina más querida; está unos días con nosotros, señor Nicholson... Mi hija: el amigo de Olmos, que nos hará el honor de unirse á nuestra familia.

—Aunque provisoriamente, señorita, lo que causa mayor pesar—concluyó Nicholson, muy satisfecho del modo como se tomaban las cosas.

—¡Ah, sí!—se rió María Esther, sin que se le ocurriera ni pudiera habérsele ocurrido otra cosa. Se sentó, echando el vestido de lado con un breve movimiento. Y entonces, sería ya, midió naturalmente de abajo á arriba á Nicholson.

Un momento después entraba Sofía. Tenía el mismo cuerpo que su prima, é igual perfección de vestido. Igual tipo vulgar de cara, con idéntica pintura, pero la expresión de los ojos denunciaba más espíritu.

—¡Por fin!—exclamó la madre con un alegre suspiro. Su prometida, señor Nicholson... ¿Quién te hubiera dicho, mi hija, que te ibas á casar en ausencia de tu novio, eh?

—¡Ah, sí!—se rió la joven, exactamente con la misma elocuencia de María Esther. Pero agregó en seguida:

—Sí; pero como el señor Nicholson es tan amable...

Y sus ojos se fijaron en él con una sonrisa en que podía hallarse todo, menos cortedad.

Esta chica debe de tener un poco de alma—pensó Nicholson.

Entre tanto la joven se había sentado, cruzándose de piernas. Como estaba de perfil á la luz, su cabello rubio centelleaba, y el charol de su pie asentado en tierra proyectábase oblicuamente en una viva lengua de luz.

Nicholson, charlando, la observaba. Hallábale, á pesar de su cabello oxigenado y su insustanciabilidad, cierto encanto. Como su prima, no sabía mucho más que las gracias chocarreras habituales en las muchachas de mundo. Pero su cuerpo tenía viva frescura y en aquella mirada había una mujer, por lo menos, cosa de que se alegraba grandemente por Olmos.

—En fin—reanudaba la señora de Saavedra—aunque deploramos la ausencia de Olmos, porque un casamiento por poder estar siempre lleno de trastornos, no...

—¿Trastornos?—preguntó Nicholson.

—Es decir... Ninguno, claro está. Pero comprenda usted bien... la pobre Chicha... ¿Verdad, mi hija, que desearías más?...

—Sí, señora, sí; de eso no tengo la menor duda—creyó deber excusarse Nicholson.—Sería inútil pedirle opinión á la novia.

—¿Le parece?—se rió Sofía.

La elocuencia no es excesiva, pensó Nicholson. En fin, Olmos sabrá lo que ha hecho.

Y agregó en voz alta:

—Me parece efectivamente inútil pedir su opinión al respecto, y no así si la pregunta me hubiera sido hecha á mí.

La joven se rió de nuevo, aunque sin haber entendido.

—Por lo demás—prosiguió la madre—supongo que Olmos le habrá dicho por qué no ha podido esperar. ¿Le dijo á usted por qué tenía necesidad?...

—Sí, señora; creo que una herencia...

—Sí; mamá, antes de morir, hace dos años, impuso como condición para la mejora que Sofía se casara á la edad en que se casó ella y me casé yo. Dicen los médicos que no tenía la cabeza bien... Mamá, la pobre... Son cien mil pesos, usted comprende... Olmos, por bien que esté... Pensábamos efectuar la ceremonia á fin de este mes, en que Chicha cumple veinticuatro años. Olmos debía estar aquí para entonces, pero ya ve... No ha podido.

Un momento después Nicholson se levantaba.

—¿Veintiocho días más, entonces, señorita novia?

—Sí, señor esposo; veintisiete días y catorce horas.

Por fin—pensó Nicholson—esta es una respuesta atinada.

La familia convino en que nada era más justo que Nicholson fuera á verlas á menudo, con objeto de disponerlo todo en perfecta forma, y de que Sofía tuviera tiempo de acostumbrarse á la presencia de un hombre que—¡Dios mío!—debía ocupar el lugar de Olmos.

—Es decir...—comenzó Nicholson; pero se contuvo á tiempo, y muy amablemente despedido, se retiró.

II

Así, sin desearlo ni esperarlo, Nicholson se vió envuelto en un compromiso á toda carrera, puesto que

debería casarse antes de un mes. Aunque se esforzaba en asegurarse bien á sí mismo que todo aquello era ficticio, que jamás sería él marido de aquella chica, ni ella su mujer—lo que parecíale ya menos horrible—á pesar de todo se sentía inquieto. Gran parte de esto incumbía á la pomposa celebración de sus bodas. Alguna vez atrevióse á insinuar á la familia que él, futuro esposo honorario, si los ha habido jamás mayores, consideraba mucho más discreto una ceremonia íntima. ¿Con qué objeto festejar una boda de simple fórmula, á la que no aportarían los novios la alegría de un casamiento real?

Pero la señora de Saavedra lo detuvo: ¡Una ceremonia íntima! ¿Por qué? ¡Sería horrible eso! ¡No estaban de duelo, á Dios gracias! ¿Acaso no se sentían todos llenos de felicidad por ese matrimonio? ¿No era él un amigo de la infancia de Olmos? Y luego, el traje de Chicha; las amigas todas que deseaban verla casada, sin recordar lo que correspondía á su rango en la sociedad. ¡No, por favor!...

Nicholson se rindió en seguida ante la última razón, que era específica.

Entre tanto frecuentaba la casa con mucha cordialidad, conservando siempre sus conversaciones el tono ligero de la primera vez.

—¿Y qué haré yo, mi novia, cuando Olmos crea conveniente volver?—dirigíase á Sofía.

—Olvidarse de mí, señor prometido.

—¡Es que no podré! Y...

—Se lo diré entonces á Julio—reíase la joven. La madre sacudía la cabeza:

—¡Parecen criaturas!... Y usted, Nicholson, tan serio...

—¡Diablo! Si perdiera la seriedad junto á mi futura mujer...

La madre tornaba á sonreirse, muy contenta del carácter de Nicholson.

Este, entre tanto, constataba que Sofía era mucho más despierta de lo que se había imaginado. Acaso no tenga mucha alma—se decía—pero sí una maravillosa facultad de adaptación. En las dos últimas veces no le he oído una sola frase chocarrera. Si sus amigos habituales no le pervirtieran el gusto con sus chistes de jockeys, esta chica sería realmente aguda. Lástima de cara vulgar; pero una frescura de cuerpo y una mirada...

—¡Catorce días, solamente!

—Sí, sí, sí...—sonreía ella, avanzando hacia él con la taza de té.

—¡Mi novia!—proseguía en voz baja, con el rostro alzado á ella.

—¡Pero por Dios, Nicholson!—exclamaba la señora de Saavedra, inclinándose de lado para verlo—usted se va á enamorar seriamente de mi hija!

—No, señora—respondía Nicholson, oculto tras el cuerpo de Sofía que no se había apartado aún—Olmos habla en mí. Por lo que á mí se refiere, mi novia me detesta.

—Se lo merecería, ya lo creo! Y usted que parecía tan serio...

De este modo llegó por fin la víspera del gran día. Nicholson cenó con la familia, honor que correspondía de derecho á un futuro miembro de ella, bien que totalmente adventicio.

—Sí,—protestaba Nicholson,—jamás creí que llegaría á ser marido en tan deplorables condiciones.

—¡Cómo!—replicó la señora de Saavedra.

—¿Y le parece poco, señora? ¿Cree usted que voy á tener muy larga descendencia de este matrimonio?

—¡Oh, otra vez!—se rió la señora.—Se está volviendo muy indiscreto, Nicholson... Además—prosiguió reconfortada—Chicha la tendrá.

—¿Qué cosa?

—Descendencia.

—¡Lo que es un gran consuelo para mí!

—Chicha le pondrá su nombre á su primer hijo.

—Y yo lo querré mucho, señora; tanto más cuanto que debería haber sido mío.

—¡Nicholson!... Le voy á contar todo lo que dice á Olmos. Chicha: consuélalo.

—¿Cómo, que me consuele?—exclamó vivamente aquél.

—Si dice una cosa más de esas no se casa con mi hija, señor Nicholson! ¡Qué hombre!—concluyó levantándose.

Pasaron á la sala. Durante un largo rato la conversación tornóse grave. No quería la señora que el menor detalle de la gran ceremonia pudiera ser olvidado. Cuando todo quedó dispuesto y fijado prolijamente en la memoria, Nicholson se aproximó á Sofía.

—Veamos, mi novia—le dijo, acercando bien su rostro.—¿Va á ser feliz?

La joven demoró un momento en responder.

—¿Cuándo?

—¡Hum!... Yo tengo la culpa; muy bien respondido. Mañana, mi novia.

—Sí; mañana, sí...

—¡Ah! ¿Y *después*, no?

—Después, no.

—¡Señora!—volvió la cabeza Nicholson.—Lo que responde su hija no está bien. Concluiré por enamorarme seriamente de ella.

—¡Muy bien merecido! Usted sólo tendría la culpa.

—¿Y si ella, á su vez?...

—¡Ah, no, señor pretencioso!—se rió la madre.—¡Eso no, esté usted seguro!

Nicholson retornó á Sofía. En voz baja:

—¿De veras?

La respuesta no llegaba, pero la sonrisa persistía.

—No sé...

Nicholson sintió un fugaz escalofrío y la miró fijamente, mientras su cabeza se tendía unos centímetros adelante.

—¿Usted sabe que es una personita terrible?

—¡Yo! ¿Por qué?

El la miró un momento más, sacudiendo la cabeza.

—¡Por nada!—se rió al fin, incorporándose.—Me voy, señora. Es menester que mañana tenga el espíritu firme.

—Venga un momento de mañana; esperamos telegrama de Olmos. Además, cualquier cosa que pudiera ocurrir...

—Vendré.

Se despidió de Sofía:

—Mi novia...

—Mi marido...

—¡No, por Dios! Tu marido, todavía no. Tu novio, sí.

—¿Cree usted que, por toda la desventura de los cielos, habrá para mí diferencia cuando lo sea?

—No, ninguna por suerte. Y váyase, hombre loco.

III

A la mañana siguiente, tenía aún la señora de Saavedra el telegrama en la mano cuando Nicholson llegó.

—¡Ah! Me alegro de que llegue ahora. ¿Sabe lo que dice Olmos?... Que no podrá venir hasta agosto. ¡Dos meses más! ¿Ha visto usted cosa más disparatada? ¡Su congreso, su congreso!... ¡Pero yo creo que su novia vale más que todo eso! ¡Pobre, mi hija!... ¿Usted no tuvo noticias?

—No, fuera de la carta última... ¿En qué pensará Olmos?

—Eso es lo que nos preguntamos todos en casa: ¿en qué pensará? ¡Mi Dios! ¡Cuando se tiene novia, se puede ser un poco menos cumplidor de sus deberes!...

—¿Y Sofía? ¿Llorando?

—No, está adentro... ¿Cómo quiere que no esté resentida con él? ¡Supóngase qué poca gracia puede hacerle esto! ¡Ah, los hombres!...

Como Nicholson quería discretamente irse, la señora de Saavedra lo detuvo.

—No, no, espérese; ahora va á venir Chicha... Por lo menos nos queda usted—se sonrió, más calmada ya.

Sofía llegó. Estaba un poco pálida, y sus ojos, alargados por el pliegue de contrariedad de su frente, dábanle un decidido aire de combate.—Queda mucho mejor así—no pudo menos de decirse Nicholson.

—¿Qué es eso, mi novia? ¿Parece que Olmos no quiere venir?

—No, no quiere. Pero si él cree que me voy á afligir!...

—¡Vamos, Chicha!—reprendióla la madre.

—¿Y qué quieres que haga yo? ¡Qué se divierta allá! ¡Hace muy bien! Lo que es por mí...

—¡Chicha!—exclamó la señora, seria esta vez. Pero agregó para apaciguarla: Mira que está tu marido delante. ¿Qué va á creer de ti?

La joven se sonrió entonces, volviendo los ojos á Nicholson.

—¿Usted me querrá, no es cierto, á pesar de todo?

—No veo por qué *á pesar de todo*. *Con todo* me parece más admisible...

—¿Y si Julio no viene hasta fin de año?

—La querré hasta fin de año.

—¿Y si no viene nunca?

—¡Nicholson, váyase! — interrumpió la señora de Saavedra.—Ya comienzan ustedes á disparatar. Chicha tiene que peinarse...

—Muy bien. A las tres, ¿verdad?

—No, no. Esté aquí á las dos; es mejor.

—Hasta las dos, entonces. Mi mujer...

—No, déjese de locuras. Venga á las dos en punto.

IV

De este modo Nicholson se casó á las tres de ese día ante las leyes humanas, y á las tres del siguiente ante la presencia de Dios. Contra todo lo que esperaba, no se sintió inmensamente ridículo ostentando del brazo una novia que de ningún modo le estaba destinada. Hubo, sin duda, muchas sonrisas equívocas, é infinidad de groserías de parte de sus amigos. Pero, por motivos cualesquiera, sobrellevó con bastante alegría aquel solemne y grotesco pasaje bajo la carpa vistosa, como un rey congo, por entre una muchedumbre femenina que iba curiosamente á ver la cara que tiene una futura mujer.

Su relación con la familia de Saavedra conservó el mismo carácter, jovial con la madre, y de punzante juego con Sofía. No siempre la madre oía aquellos diálogos de muy problemática discreción, que por lo demás no la hubieran inquietado en exceso. ¿Qué era todo, en suma? Un poco de flirt con un hombre buen mozo y ligado á su hija con tal impertinente lazo, que hubiera sido de mal tono no efectuarlo. La situación, de por sí equívoca, imponía elegantemente la necesidad de un flirteo agudo, como un almizcle forzoso á la desenvoltura de las muchachas de mundo.

Este sello de buen tono—en su origen provocativa manifestación de confianza en las propias fuerzas, que aguza el deseo de afrontar el vértigo de los paraísos prohibidos—érale á Sofía doblemente indispensable por su ambiente y su condición de joven esposa. ¿Qué más picante flirt que el entretejido con un hombre á quien había jurado estérilmente ser condescendiente esposa?

Por todos estos motivos, la señora de Saavedra sentía muy escasa curiosidad de oir lo que se decían su hija y Nicholson.

—Paréceme que mi señora suegra tiene gran confianza en mí—decíale en tanto Nicholson á Sofía, sentado aparte con ella.

—Es muy natural—respondióle ella—lo raro sería que no la tuviera.

—¿Y usted?

—¿Qué... yo?

—Confianza en mí.

Sofía entrecerró los ojos y lo miró adormecida:

—¿En que no me va á ser infiel con otras?...

Bruscamente Nicholson extendió la mano y la cogió de la muñeca.

Sofía se estremeció al contacto y abrió vivamente los ojos, mirando á su madre. Nicholson se recobró y retiró la mano. Pretendió sonreirse, pero apenas lo consiguió. Ni uno ni otro tenían ya la misma expresión.

—¿Tendría confianza en mí?—agregó al rato, repitiendo inconscientemente la pregunta anterior. Sofía lo miró de reojo, con una apretada sonrisa:

—No.

—¿Por qué?

—Porque no—repuso, ya contrariada.

La respuesta era rotunda.

—¿Pero por qué?

—Porque no.

Nicholson se detuvo y la miró con honda atención. Sí, sí, era indudable; era aquel el mismo cabello oxigenado, las mismas cejas pinceladas y la misma porfiada pesadez mental que retornaba de vez en cuando. Pero sus ojos, los de él, de Nicholson, no veían más que *su* pelo, *su* cara, la penetrante frescura de aquella mujer que era casi, casi suya...

Un momento después se retiró, muy fastidiado. En la calle reconsideró todas las cualidades de Sofía, con minuciosa prolijidad. Recordó, sobre todo, la impresión primera, cuando la conoció, la cara plebeya y pintada, sus gracias chocarreras de jockey, la desenvoltura provocante de su cruzamiento de piernas, su vulgaridad intelectual. Ahora no conservaba de todo esto sino el concepto. Fijábala en su memoria, atentamente; constataba que así era ella en efecto, pero no *veía*. Hallábase en el caso de las personas que por la fuerza de la costumbre han llegado á no apreciar más lo chocante de un rasgo, con la diferencia, en la situación de Nicholson, que se trataba de una muchacha joven, fresquísima, á cuya casa iba, sin darse cuenta, más á menudo de lo que hubiera sido conveniente.

—Por todo lo cual—se dijo al entrar en su casa. — dejaré de visitarla. Lo que ignoro es qué felicidad podrá caberle á Olmos con esa muchacha. Y pensar que á fuerza de verla he llegado á no notar más todo aquello...

Y muy reconfortado con su reacción, acostóse decidido á no ver á la familia de Saavedra hasta ocho días después.

V

A la noche siguiente la señora de Saavedra disponíase á llamar al automóvil, cuando Nicholson entró.

— ¡Oh, Nicholson! — sonrióle sorprendida. — ¿Otra vez por aquí? Pero esta vez nos vamos; ¿nos acompaña á *Mefistófeles*? ¿Usted también iba?

—Sí, pero más tarde.. Quise pasar por aquí un momento á saludarlas.

— Muy amable, Nicholson... ¡Sofía! Está tu marido.

Antes de llamarla la señora, Nicholson había oído el frufrú lejano de Sofía que avanzaba. Y constató, con una ligera pausa de la respiración, que los pasos se habían hecho bruscamente más rápidos.

Sofía apareció, pronta ya con la salida de teatro caída sobre los hombros, y mientras llegaba hasta él, Nicholson leyó en sus ojos brillantes de cálido orgullo la seguridad que de sí misma tenía con el ancho y hondo escote que entregaba á su mirada.

—¡Sí, perfectamente!—le dijo Nicholson.

—¡Sí, sí!—repuso ella.

—¿Qué... sí?

—Lo que usted piensa.

—¿Ahora mismo?

—No sé si ahora mismo... Que estoy menos fea, ¿verdad?

—Menos fea... menos fea...—murmuró Nicholson, expresándole con los ojos muchísimo más que eso.

—Y además, vino hoy—prosiguió ella, embriagada por contragolpe de la embriaguez en que Nicholson empapaba su contemplación.

—Sí, vine hoy, y no pensaba venir en mucho tiempo.

Sofía hizo un mohín:

—¡Marido malo!

—Tal vez, joven señora... Pero si en vez de llamarme Nicholson me llamara Olmos...

La señora de Saavedra, ya de vuelta, oyó las últimas palabras.

—¡Bueno, Nicholson! Nos vamos. Ya es tarde, y no tenemos deseo de que usted se convierta en Olmos.

—¿No tenemos?... Supongo bien que usted...

—¡Bueno, bueno! Ya está usted loco otra vez. ¡Irá á vernos?

—Sí, pero tarde. Y si Sofía llora mucho...

—¡Más llorará usted cuando vuelva Olmos! Hasta luego.

Concluía el tercer acto cuando Nicholson entró en el palco. A más de la familia de Saavedra, había allí la prima que Nicholson conociera en la primer visita,

su hermano, y una amiga, la ineludible amiga de las familias que tienen palco. En el entreacto, Nicholson maniobró de modo que pudo apartarse con Sofía, maniobra inútil, por lo demás, ya que su carácter de esposo equívoco y flirt forzoso, por lo tanto, abríale complacientemente el camino á los vis á vis estrechos.

—Fíjese en la envidia con que nos miran—decíale Nicholson, mientras de brazos en el antepecho, recorría curiosamente la sala.

—¡Oh! ¿A mí también me miran con envidia?

—¡Indudablemente! Marido más respetuoso que yo, no los ha habido jamás.

—Pero á su pesar—murmuró Sofía, riéndose.

—¿Qué? No oí.

—¡Nada!

—Y á propósito—se inclinó á ella Nicholson, que había oído perfectamente.—¿Usted sabe bien, *bien,* cuánto la quiero?

—¡Qué gracia! Yo también lo quiero muchísimo, señor esposo.

—¿Y Olmos?

—El no es mi esposo.

—¡Tampoco lo soy yo, sabe Dios! ¿Pero mi mujercita querida me quiere de veras?

—¡Inmensamente, inmensamente!

—¿Y si Olmos muriera?

El diálogo vivaz se cortó bruscamente. Sofía volvió naturalmente la vista á otro lado, y no respondió. Nicholson, después de una pausa, insistió:

—¡No, respóndame! ¿Y si Olmos muriera?

Lo joven repuso, sin volver los ojos:

—No sé.

—¡Respóndame!

—No sé.

—¡Sofía!... ¡Mi novia!...

—¡No sé!

Nicholson calló irritado.

—Ya está de nuevo como antes—se dijo.—Su inteligencia no es capaz de otra cosa que los *no sé.* Lo que me sorprende es cómo se le ocurren á veces respuestas vivas. *No sé, no sé...* Ahora sí está contenta, cambiando con su prima cuantas chocarrerías han aprendido. Se mueren de alegría... Y con esa imbecilidad y esa cara pintada... Y ese escote de que está loca...

Decididamente sentíase ya demás en el palco. Saludó á las señoras, cambió un fugaz apretón de manos con Sofía, y se retiró con un suspiro de desahogo. ¿Que hacía él en verdad charlando de ese modo con la muchacha más insustancial del orbe entero? ¡Si aun fuese linda, por Dios! En cuanto á su amigo, ignoraba él hasta dónde estaba Olmos enamorado de la joven heredera con mejora de cien mil pesos. Su amistad con Olmos databa de la infancia. Pero en los últimos diez años no se habían visto una sola vez. Olmos, recordando no obstante, la fraternidad juvenil, habíale confiado la misión aquella, que concluía, por fin! Apenas veinte días más y Nicholson se vería libre de novia, esposa y toda la familia de Saavedra. ¡Y si á Olmos se le ocurriera siquiera volver antes!

VI

Consolado con esto, Nicholson pasó dos días sin soñar un segundo en ir á la calle Rodríguez Peña. Al tercero recibió carta de Olmos, en que le anunciaba su retorno, diez días antes de lo pensado. "Sin embargo—decíale—no me hallo bien del todo. Hace tres días que no tengo apetito ninguno. Me canso y fastidio de todo. Debe de ser un poco de neurastenia, y en cuanto pise en el vapor, pasará".

Nicholson no vió en toda la carta sino que Olmos llegaría muy pronto, librándolo para siempre de aquella insustancial muchacha. Y si Dios quisiera hacerle temer una nueva pérdida de herencia para que apresurara así su viaje, cuánto mejor!

Pero contra toda lógica, esto, que él consideraba una liberación, túvole todo el día irritado. Deseaba vivamente que Olmos volviera, ensombreciéndose al mismo tiempo. Y en su mal humor no notaba dos cosas: su creciente mala disposición para con Olmos, y su ensañamiento con Sofía. Ahora parecíale maravillosa la unión aquella: él con su hambre de heredera; ella, con su ciencia en destrozar visos de seda, haciéndola crujir sobre ruda etamina, conocimientos adquiridos ya á los nueve años en lecciones del Sacré-Coeur.

Por todo lo cual Nicholson se felicitaba, lo que no impedía que su mal humor creciera siempre.

Al día siguiente fué á comunicar la feliz nueva á la familia de Saavedra.

—Sí, también nos escribió á nosotros—le dijo la madre.—¡Qué dicha! Así usted se verá libre de nosotros ¡Pobre Chicha! ¡Ya era tiempo!

Sofía entró, y Nicholson notó claramente que la primer mirada de la joven había sido de examen á su expresión, para ajustar la suya á la de Nicholson. Pero la animosidad persistía en éste perfectamente mal disfrazada.

—Inútil preguntar cuánta es su felicidad, ¿verdad?—se dirigió á ella.

—Ya lo supondrá, usted que ha sufrido un mes teniéndome por esposa.

—Si yo he sufrido—repuso riendo Nicholson—es por..

—Porque soy fea, y porque tengo la cara chata, y porque soy estúpida; ¿no es eso?

—¡Chicha!—exclamó la madre, sorprendida. El rostro demudado y la acentuación de las palabras de Sofía expresaban claramente que ya no eran esas las locuras habituales en Nicholson y su hija.—¿Qué tienes? ¿Qué te pasa?—prosiguió, estudiándola detenidamente con insistente mirada de madre.

Pero Sofía había enmudecido. Nicholson intervino.

—¡No, señora! Es una broma que tenemos con Sofía.

—¡Es que no!...

—¡Bueno, mamá! Son cosas nuestras de marido y mujer. ¿Verdad, Nicholson?

—Verdad, Sofía. Y tanto más cuanto que nuestro matrimonio está en vísperas de disolverse.

—Y muy á tiempo, me parece—repuso rotundamente la señora de Saavedra.

—Por lo cual me voy—dijo Nicholson, levantándose.

La señora lo examinó inquieta.

—¡Supongo que usted no es tan niño para haberse enojado por lo que he dicho!

—No es enojo, pero sí gran dolor. Perder nuestra mujer al mes y medio de casados...

—¿De veras? ¿Le da tanta pena, Nicholson?—se rió Sofía, con una punta de impertinente desprecio.

—Por mí, tal vez, no; pero sí por Olmos.

—¡Ah! ¿Y por qué?

—Porque tendrá que sufrir con usted lo que he sufrido yo.

Y Nicholson leyó en la expresión súbitamente contraída de Sofía: "Sí, ya sé; mi cara chata, mi estupidez..."

—¡Si la hubiera querido menos!—concluyó Nicholson, riéndose, para mitigar la dureza anterior. Pero la señora de Saavedra, cuyos ojos persistían en observar hondamente á su hija, hallaba por fin excesivo aquel flirt. Que Chicha gustara de Nicholson, muy bien, porque su hija era demasiado distinguida para adorar ciega y exclusivamente á su marido. Pero que se interesara en ese amorío hasta cambiar de color, eso podía comprometerla demasiado ante los demás, y sobre todo, demasiado pronto... Por suerte, Olmos estaba ya en viaje.

—Ahora que recuerdo—exclamó—es muy extraño que Olmos no nos haya hecho telegrama al embarcarse. Ya debe estar en viaje.

—Sí, yo también me he acordado de eso—respondió Nicholson.—Tal vez quiera sorprenderlas.

—Tendrá celos—se rió nerviosamente Sofía. Su madre se volvió á ella con un gesto duro.

—¡Para ser tu marido, te ríes ya bastante de él!

—Después se reirá él de mi inteligencia... ¿no es cierto, Nicholson?

—No sé—repuso éste alegremente para cortar aquello, y dándole la mano.—No sé, porque me voy para siempre.

—¡Qué desesperación la mía, Nicholson!

—Todo pasará, mi ex novia.

La señora de Saavedra creyó, sin embargo, deber aplacar esa tirantez:

—¿Hasta cuándo, Nicholson? — preguntóle naturalmente.

—Uno de estos días... Adiós.

VII

Nicholson caminó largo rato, evocando todos los detalles de su visita anterior. Sentíase, sin saber por qué, muy disgustado de sí mismo, como si hubiese cometido una gran cobardía. Tenía, sobre todo, fijo en sus ojos el rostro demudado de Sofía cuando le había dicho lo que él pensaba exactamente de ella. La sorpresa ante esa penetración inesperada que ya lo había colmado al oirla, reforzó su disgusto. No la hubiera creído Nicholson capaz de eso... Aquello denunciaba algo más que simple agudeza. Un detalle cabía solamente para explicar ese vuelo de una inteligencia vulgar, sólo uno: que Sofía lo quisiera, y que lo quisiera mucho...

Y de nuevo la sensación de haber cometido una baja cobardía, traíale el hondo disgusto de sí mismo. Repetíase en vano para calmarse: Sí, tiene la cara chata, se pinta, no sabe sino destrozar visos. Pero no sentía lo que decía; la veía únicamente demudada por su brutal opinión. ¡En fin, todo aquello se acababa, y mejor! Iría aún una ó dos veces á lo de Saavedra, antes que llegara Olmos. Y él, Olmos...

El corazón se le detuvo, sintiéndose bruscamente mareado. Hasta ese momento no se había representado con precisión que ella sería la mujer de otro. Olmos, efectivamente, y muy pronto, sería su marido...

Apresuró el paso, esforzándose en pensar en otra cosa, en cualquiera, en una puerta de su casa, que chirriaba; en los aeroplanos de Curtis, en las infinitas marcas de cigarrillos que se ven día á día...

Tomó, por fin, un carruaje y se hizo llevar á Palermo, atormentándose en todo el camino con la seguridad plena de que no reharía nunca más su vida.

VIII

Se hallaba aún en este estado á la mañana siguiente, cuando recibió el telegrama:

Olmos gravísimo tifoidea. Prepare familia.

Algo como un hundimiento de pesadilla, una angustiosa caída de que se cree no salir en todo el infinito del tiempo, ahogó á Nicholson. ¡Olmos se moría! ¡Estaba muerto ya, seguramente! Luego Sofía...

Pero sus últimas veinticuatro horas de sufrimiento habíanle dado tal convicción de lo estéril, de lo jamás conseguible, de la imposibilidad absoluta de un solo segundo de dicha, que ese delirante anuncio de vida tenía la angustia de un vértigo. *Olmos gravísimo de tifoidea*... Sí, era el malestar de la carta, la falta de apetito. Y había muerto... ¡Sofía, Sofía!

Ahora era el grito de todo el hombre por la mujer adorada, el ímpetu de felicidad á que nos lanza el despertar de un sueño en que la hemos perdido. ¡Suya! ¡Solamente de él, de él!

No tenía la menor duda de que el telegrama era simplemente preparatorio.—Murió, murió—se repetía, sin hallar, ni buscarlo tampoco, el menor eco en su alma. *Esa* persona debía haber abrazado, besado á *su* Sofía... ¡Ah, no! ¡De él, únicamente! ¡suya, suya, suya!

Sentíase, sin embargo, demasiado agitado para ir en seguida á lo de Saavedra. Pasó el día vagando en coche, y al llegar la noche y retornar á su casa, encontró el segundo telegrama:

Avise familia Saavedra fallecimiento Olmos anoche.

¡Se acabó! Ya estaba todo acabado. ¡La pesadilla había concluído, por fin! porque ese había sido un nuevo día de tormento. ¡Ya no habría más cartas ni telegramas de Europa! Allí, en la calle Rodríguez Peña, estaba ella, *sólo*, sólo para él... ¡Sofía!

Eran las nueve cuando Nicholson llegó. Tuvo apenas tiempo de oir resonar sus propios pasos en la sala desierta, cuando sintió el avance precipitado de la señora de Saavedra. Apareció demudada, gesticulando.

—¡Pero ha visto usted cosa más espantosa!—se llevó las manos á la cabeza, sin saludarlo.—Hace media hora que hemos recibido el telegrama... ¡Y así, de repente! ¡Qué cosa horrible! Usted sabe, ¿no?... Figúrese la situación nuestra... ¿Pero, cómo ha sido eso?...

—¿De quién es el telegrama?—interrumpióla Nicholson, extrañado.—Yo recibí uno, diciéndome que les avisara á ustedes...

—¡No sé, qué sé yo!... Zabalía... cosa así. Algún amigo... ¡Pero si supiera el pobre Olmos la gracia que nos hace!... ¿Y por qué quedarse allí tanto tiempo? es lo que yo digo. Y vea á la pobre Chicha... viuda, así, porque sí, casi en ridículo. ¡Esas cosas no se hacen, mi Dios! Vea: yo quería mucho á Olmos... pero la situación ridícula, usted comprende!

Estaba profundamente contrariada.

—¡Yo me pregunto qué va á ser ahora de mi hija! Viuda, figúrese, porque el otro estaba en sus congresos... ¡Oh, no! Y ahí la tiene, llorando, no sé si por el pobre Olmos, todavía...—agregó encogiéndose de hombros.

Pero Nicholson ardía en deseos de verla, de estar con ella.

—¿Muy desconsolada?

—¡Qué sé yo!... Está llorando... ¿Quiere verla? Háblele, es mucho mejor que usted le hable... Se la voy á mandar.

Nicholson quedó solo, y en los cinco minutos subsiguientes no hizo otra cosa sino repetirse que *ahora* él, él personalmente era quien la estaba esperando; y que dentro de cuatro minutos la tendría con él; y dentro de dos, únicamente; y dentro de uno...

Sofía llegó. Tenía los ojos irritados, pero el peine acababa sin embargo de componer aquella cabeza de llanto. Dióle la mano con una sonrisa embargada y se sentó. Nicholson quedó un rato de pie, paseándose ensombrecido.

—Estaba llorando y no se ha olvidado del peine—se decía. En una de sus vueltas Sofía lo miró sonriendo con esfuerzo, y aunque él se sonrió también, su alma no se aclaró. Ella quedó de nuevo inmóvil, pasándose de rato en rato el revés de los dedos por las pestañas. Un momento después se llevó por fin el pañuelo á los ojos.

Nicholson sintió de golpe toda su injusticia. ¡Canalla!—se dijo.—Se peina porque te quiere, porque quiere gustarte todo lo posible, y todavía...

Con el alma estremecida se sentó á su lado y la cogió suavemente de la muñeca. Sofía soltó el llanto en seguida.

—¡Sofía!... ¡Mi amor querido!...

Los sollozos redoblaron, mientras la cabeza de la joven se recostaba en el hombro de Nicholson. Pero ahora, él lo sabía, aquel llanto no era el desamparo de antes, el temor de que Nicholson no la quisiera más.

—¡Mi vida! *¡Mía, mía!*

—Sí, sí—murmuró ella.—*¡Tuya, tuya!*

Las lágrimas concluían, y una mojada sonrisa de felicidad despojaba ya la sombra del rostro.

—¡*Ahora* sí! ¡*Mi* novia, *mi* mujercita!

—¡*Mi* marido! ¡*Mío* querido!...

Cuando la señora de Saavedra entró, no tuvo la más remota duda.

—¡Es lo que me había parecido ya desde hace tiempo! No podían ustedes terminar en otra cosa... ¡Pero por qué no lo conocimos antes, Nicholson! ¡Figúrese los inconvenientes de esto, ahora! Si al otro no se le hubiera ocurrido pedir á mi hija, antes de irse... ¡En fin! Ya que se ha muerto no nos acordemos más de él.

Nicholson y Sofía, que se miraban, no oyeron una sola palbra. Y aún tuvo la señora de Saavedra que levantar la voz, para que se acordaran de que en el mundo había muchas otras cosas fuera de ellos.

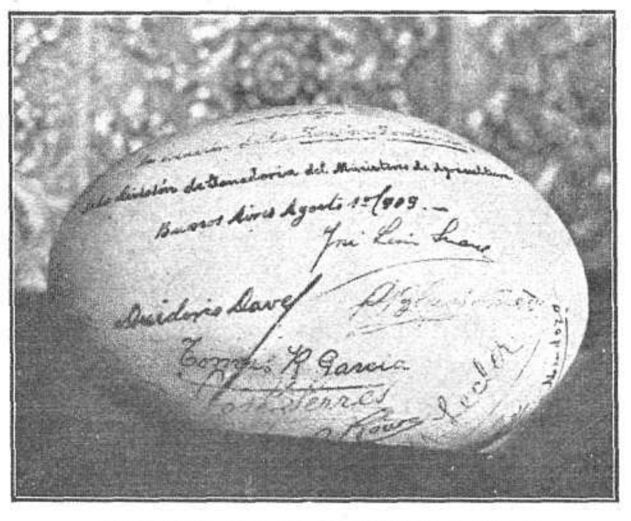
Horacio QUIROGA.

Dib. de Hohmann.

PORTFOLIO DE CURIOSIDADES

No siempre en las prácticas oficinescas debe guardarse la pesada seriedad de la que es símbolo el papel sellado. ¿Por qué ha de estar eternamente reñida la burocracia con la originalidad, con lo variado y hasta con el buen gusto, si se quiere?

Sin duda alguna, así lo ha entendido el doctor Desiderio Davel, al crear la nueva sección de zootecnia. En lugar de redactar la imprescendible acta en vulgar papel, lo ha hecho en un huevo de ñandú, que en este caso viene á ser una especie de piedra fundamental, aunque más tenga de lo segundo que de lo primero.



Huevo de avestruz en el cual se ha labrado un acta

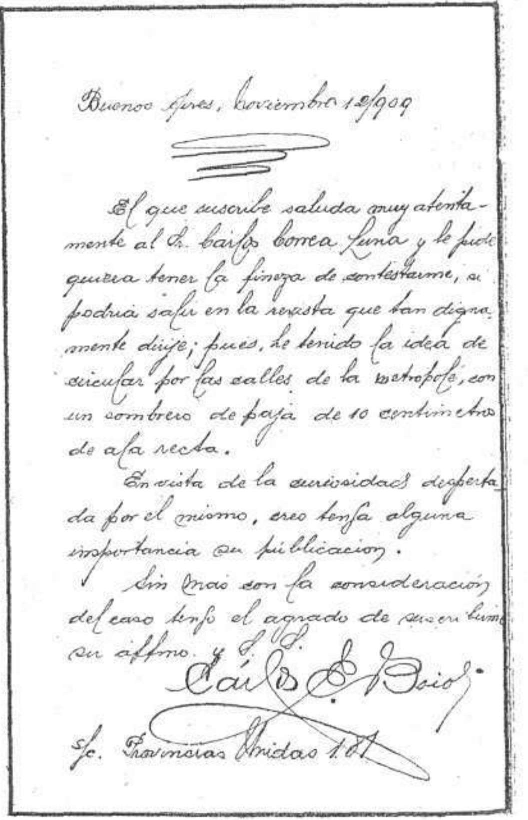
El huevo, la piedra ó el acta, que de todo esto tiene un poco, dice lo siguiente:

"Sea este genuino representante de la industria pecuaria argentina, el fiel é imperecedero testigo del acto que hoy se sealiza: la creación de la "Sección Zootécnica" de la División de Ganadería del Ministerio de Agricultura.—Buenos Aires, Agosto 1.º de 1909.—José León Suárez, Desiderio Davel, M. Leilor, Tomás R. García, P. B. Castañeda, José R. Serres" (y siguen las firmas, dando la vuelta á la superficie del "testigo imperecedero", hasta encontrarse con el comienzo del texto).

—Quien tampoco carece de originalidad es el joven Carlos E. Boio. Quizás algunos de nuestros lectores ya habrán echado de ver por esas calles un inmenso sombrero de paja, bajo el cual, y á guisa de apéndice, va el joven de referencia. Según la carta que, con el retrato del sombrero, publicamos, se le ha ocurrido la idea al joven solito este verano. Será de verselo que en el próximo invierno discurrirá. La excentricidad será todo lo discutible que se quiera, pero no puede negarse que el aludido constituye una esperanza... para el gremio de sombrereros.



En primer término, el gran sombrero de paja del joven Carlos E. Boio



Buenos Aires, Noviembre 12/909

El que suscribe saluda muy atentamente al Sr. Carlos Correa Luna y le pide quiera tener la fineza de contestarme, si podría salir en la revista que tan dignamente dirije; pues, he tenido la idea de circular por las calles de la metrópoli, con un sombrero de paja de 10 centímetros de ala recta.

En vista de la curiosidad despertada por el mismo, creo tenga alguna importancia su publicación.

Sin más con la consideración del caso tengo el agrado de suscribirme su affmo. y S. S.

Carlos E. Boio

s/c. Provincias Unidas 181

Carta en la que el joven Boio indica la trascendencia de su idea

INFANTERIA EDILICIA

«En su lugar, descanso»

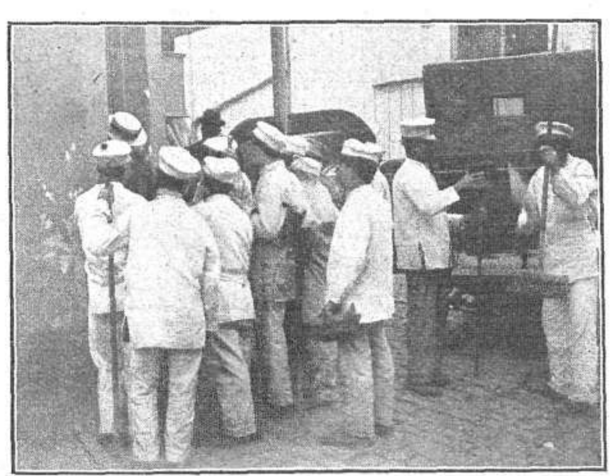
La militarización está á la orden del día. Desde que á una empresa de mensajeros se le ocurrió empenachar los morriones de sus "pibes" y establecer jerarquías galoneadas en su personal infante y ciclístico — van para seis años—buena parte de nuestra administración anda de perpetuo mariscaleo. En la policía metropolitana no escapó al uniforme con gorra prusiana ni el nipón profesor de jiu-jitsú. Hasta los barrenderos y papeleros municipales, más conocidos por "cambrones", han caído en la policroma volteada. El día menos pensado se le ocurre á cualquier pontífice de la moda exhumar el cuello militar y remachar el pantalón con unas franjitas de sedalina, para que nosotros, sencillos prójimos del fuero civil, sólo tengamos que exhibir los calcetines y la partida cívica como únicos atributos de la ciudadanía.

Los mil de Güiraldes. Tienen su cuartel central en el corralón de limpieza con asiento en la esquina Pueyrredón y Las Heras. Calabria, Sicilia y las faldas del Vesubio están allí en aplastadora mayoría. Ni un criollo para muestra.

Para empaparse en las ordenanzas y en la táctica de la infantería edilicia hay que madrugar. A nosotros nos tocó un cielo como tachonado con manchas de vino barbera, manchas de un color rojizo obscuro. Diríase que habían extendido en lo alto un mantel de fonda. Un rato largo para la diana. En la esquina, bostezando el mancarrón del "chafe", y éste, aguardando el momento de la apertura de las puertas del boliche. Hasta la hora del relevo hay de por medio dos ó tres tradicionales "mañanas". De tarde en tarde un eléctrico con su "cucaracha" cuajada de obreros. Las campanas de una iglesia tañen en demanda de los contados creyentes madrugadores. El pito de un fábrica.



«Presenten, ¡arm!»



Comentando una multa

Despierta el cuartel. Ristras de "cambrones" se acercan á la esquina Pueyrredón y Las Heras. En la callejuela Cantilo, las piezas de la artillería Bollini —L. 28 (de cepillo)—alineadas á lo largo, descansan de la recorrida nocturna. Muchas baterías. Manufactura del país y sin concursos. En la cortada Aberastain, los carros colectores de basura, también á lo largo. La línea de rodados-transportes apoya su ala derecha sobre la ídem de un finado pollo forfait á la garra de un chef de trattoria por quién sabe qué ironía del destino económicamente digestivo.

—¡Nicola!

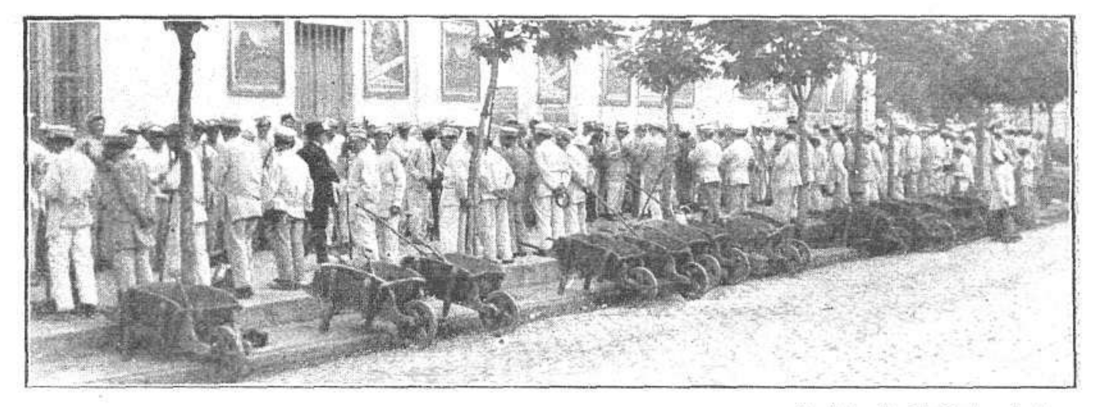
Previo un saludo genuinamente prusiano, el heroico sargento de 'cambrones", contesta:

—A la sua ordine, siñor sototenente (!)—y zas, la inevitable colisión de los contrafuertes de los tamangos, rigurosamente prescripta en las ordenanzas policial y militar en vigencia.

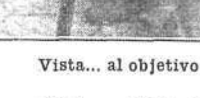
—Che, Nicola: á las diez y media te arrimás con tu compañía á la Plaza Lavalle para pasar lista. ¿Entendés?



A la sombra del candidato oficial



Revista de «lo instromientos»



Vista... al objetivo

Faltan unos minutos para que los barrenderos ataquen á pala y cepillo esas calles.

Las trastiendas de los almacenes hormiguean.

—In doranito!

—¡Otro, ma sin pochiero!

—¡Ina grapita arigolarmente sirvida!

—¡Due firné cun la soda!

Se hace un poco del "imperio del sufragio" y de "las instituciones democráticas" entre "copetín" y "copetín".

—Isto musite Santo Peña si biene in sicuro. ¡Salute, Catelo!

—Ma...

—¡Qué sabe osté di pulítica!

—¡Istoy tan arquentino come osté é la mía papeleta vale tanto come la suya! ¿sabe?

—Ma osté no ha hecho il recebimiento di Santo Peña como yo.

—¿Yo?... ¡Per le due Santo: per Santo Peña e per Santo Genaro, qui coando il Roco arivó, io an dubo di manifistasión!... ¿Qué no?... ¡Aprigóntole á Sancurso, lo papeliero con la parata á Fiurida di Coriente á Mítrese!

El reloj echa diana con sonoras campanadas.

Los mil corren á formar por brigadas.

Humean los cachimbos.

La élite, ó sean los papeleros de Florida y Avenida Alvear, los de uniforme azul, no se mezclan con los otros papeleros de brin al natural ni con los seráficos barrenderos.

Lista de diana.

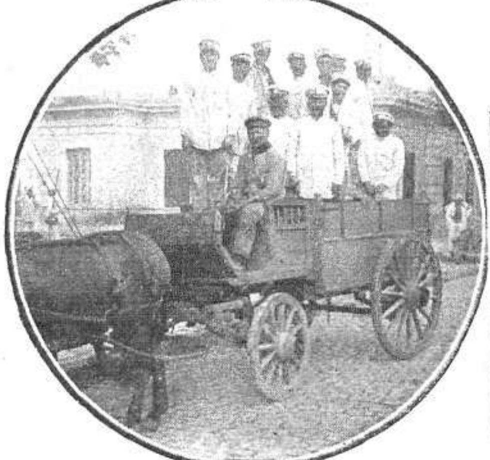
—¡103!

—¡Prisente!...

—¡104!... ¿El 104 no está?... ¡104!

—La piyó de Grignolino.

RIMAC.



¡Avanti... ceboya!



«Nicola», el terror de niñeras y maritornes

—¿E cóme le va, sototenente?

Otro poco de "contrafuerteo" y media vuelta. En la disciplina del ejército edilicio cuadra un tanto la irrespetuosidad pintoresca. Ese "¿e cóme le va, sototenente?".

Bahía Blanca

Concierto musical



Concurrencia al concierto musical que, organizado por la señora Mac Gregor, se realizó en el salón de la sociedad «XX de Septiembre»

El día de Santa Cecilia



Los alumnos del conservatorio de música, que festejaron el día de Santa Cecilia con un pic-nic, celebrado en la estación Venancio (F. C. P.)

Las elecciones municipales



Durante la asamblea que efectuaron los radicales para designar candidatos á municipales, titulares y suplentes, y consejeros escolares



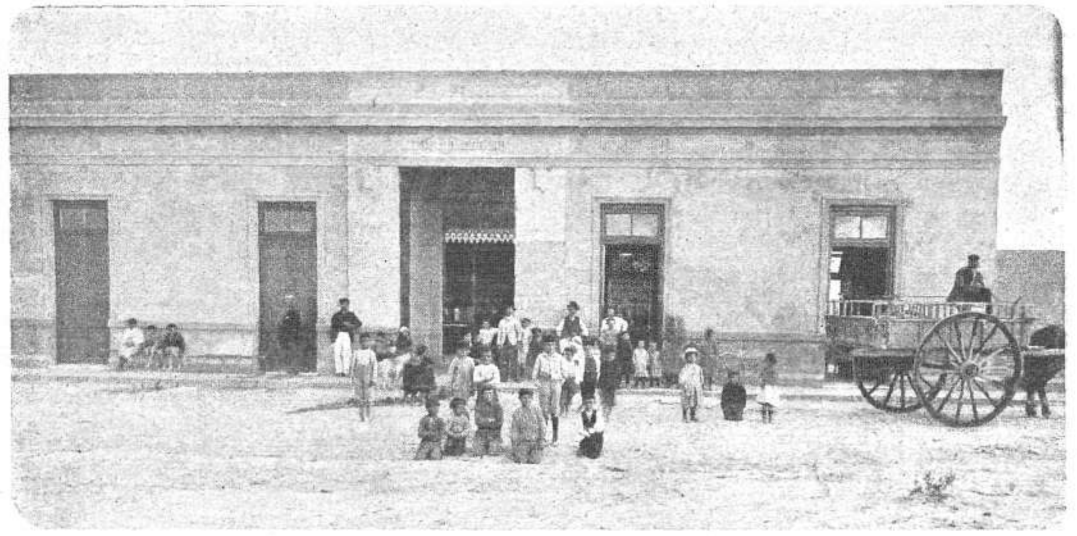
Las elecciones.—La primera mesa



La segunda

Como en otras varias comunas de la provincia de Buenos Aires, el domingo se realizaron en Bahía Blanca las elecciones de concejales y de consejeros escolares. Concurrieron á la elección los partidos radical y conservador, que allá representan, respectivamente, la situación y la oposición. Tanto los unos como los otros candidatos no levantaban resistencias en la opinión, por ser todos vecinos honorables y porque en Bahía Blanca los negocios locales no se deciden con un criterio propiamente llamado político, siendo las denominaciones partidistas cosa secundaria. Ignoramos si esta es una explicación de la falta de lucha observada en las elecciones, pues sólo se contaron 384 sufragios. El triunfo correspondió á los radicales, con 262, pero los 122 de los conservadores les da derecho á dos concejales titulares, un suplente y un consejero escolar.

Mercado obrero



El nuevo mercado obrero, situado entre las villas Mitre, Bella Vista y Tiro Federal, cuya inauguración se efectuó el penúltimo domingo



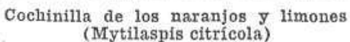
Durante el lunch ofrecido á los que asistieron á la inauguración

—Acaba de ser inaugurado un mercado obrero existente en un lugar que se considera estratégico, entre las villas Tiro Federal, Bella Vista y Mitre. Es una construcción sencilla pero que reune todas las condiciones higiénicas requeridas por estos edificios.

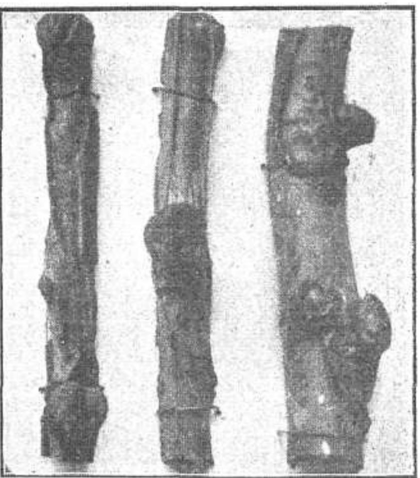
LA DEFENSA DE LOS ÁRBOLES

La "Defensa Agrícola", con el objeto de dar á conocer las plagas que atacan á los árboles y la manera de combatirlas, ha colocado en las estaciones ferroviarias unos tableros - vidrieras que se reconocen por la siguiente inscripción, que exhiben en la parte de arriba: "Defensa Agrícola — Leyes 3708-4863 — Plagas que atacan á la arboricultura, que deben conocerse y destruirse". Esos tableros contienen hojas y trozos de ramas atacadas, y á su lado la receta contra la enfermedad, y el modo de aplicarla.



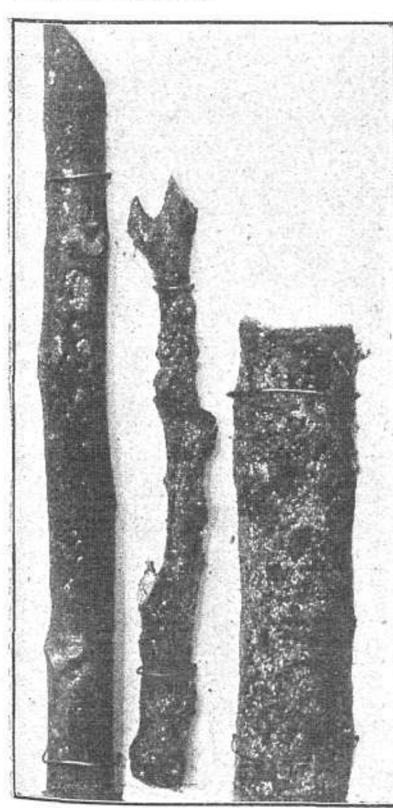


Cochinilla de los naranjos y limones (Mytilaspis citrícola)

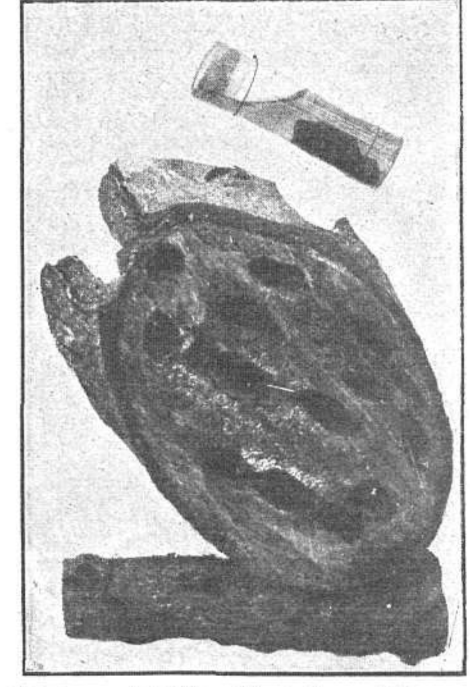


Agallas del álamo (Pemphigus pyriformis)

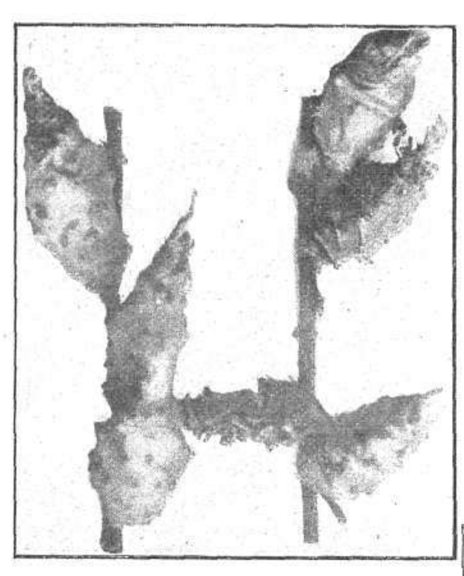
Se nos informa que en algunas de estas vidrieras los insectos se han reproducido admirablemente, lo cual no era, sin duda, la intención de la Defensa Agrícola, pero ello tiene la ventaja de constituir otra información para los arboricultores, quienes podrán así no sólo conocer los insectos, sino observarlos en los distintos estados de su evolución. Eso sí, sería una desgracia que los insectos enterrados vivos se confabularan para jugarle una partida á la Defensa Agrícola. Supongamos que los "taladros" y "taladrillos" perforasen la madera de los tableros. ¡Gran ocasión, entonces, para los demás! Saldría de los primeros, echando chispas, el "bicho quemador", y sucesivamente, el "pulgón lanígero", las muy cochinillas de las "cochinillas" — la de los naranjos y limones, la de los paraísos, la del manzano, la negra, la blanca, y por fin... ¡la grande! — el bicho de cesto, etc.; y todos



Cochinilla del Paraíso (Aspidiotus hederæ)



Taladros y taladrillos (Trachyderes striatus — Hylotrupes bajulus — Mallodon Spinibarbes— Scolytus rugulosus)



Bicho de cesto (Oeceticus platensis)



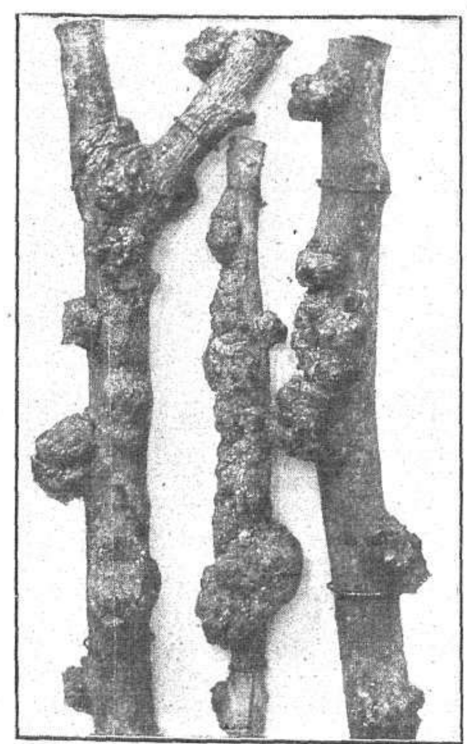
Bicho quemador (Hyelosia nigricans)

se dirigirían de consuno á las plantaciones de árboles para hacer sobre el terreno una demostración práctica de lo que pretende dar á conocer la Defensa Agrícola. Sería, por cierto, una verdadera lección.

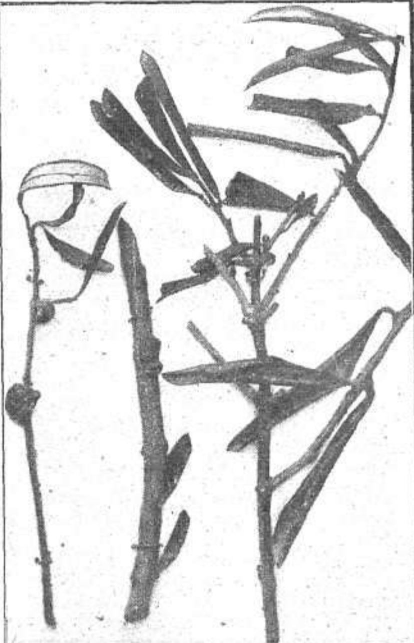
Pero este peligro valoriza más aún las recetas de la "Defensa Agrícola". Veámoslas:

Cochinilla de los naranjos y limones (Mytilaspis citricola). — Fórmula número 9. Tratamiento, solución jabonosa de kerosene: kerosene, 3 litros; jabón blando, 1 kilo; agua, 96 litros. Disuélvase el jabón en 3 litros de agua hirviendo; agréguese el kerosene y los 96 litros de agua, y agítese. Aplíquese pulverizaciones en la primavera, y en invierno con cepillo.

Agallas del álamo (Pemphigus pyriformis). — Fórmula número 10. Tratamiento: cortar las ramas con los peciolos, y destruirlos por el fuego.



Pulgón lanígero de los manzanos y perales (Schizoneura lanígera)



Tuberculosis del olivo (Bacillus oleæ)

Cochinilla del paraíso. (Aspidiotus hederae). — Fórmula número 3. Tratamiento: Las mismas fórmulas y procedimientos que para la Diaspis pentágona. (Fórmulas números 1 y 2. Véase Cochinilla blanca).

Taladros y taladrillos. (Trachyderes striatus. — Hylotrupes bajulus. — Mallodon spinibarbis. — Scolytus ruguiosus. — Fórmula número 4. Tratamiento: poda anual y minuciosa de todas las ramas secas y destrucción de lo podado por el fuego.

El cultivo esmerado evita los taladros, etc.

Bicho de cesto. (Oeceticus platensis). — Tratamiento: recoger los cestos y destruirlos por el fuego. Poda severa de los árboles invadidos.

Bicho quemador. (Hyelosia nigricans). — Fórmula número 12. Tratamiento: recolección de ramas infectadas y destrucción por el fuego. En verano: contra las mariposas, trampas luminosas. En la aparición de las larvas, poner lienzos al pie del árbol, sacudir á éste para que caigan, y quemarlas.

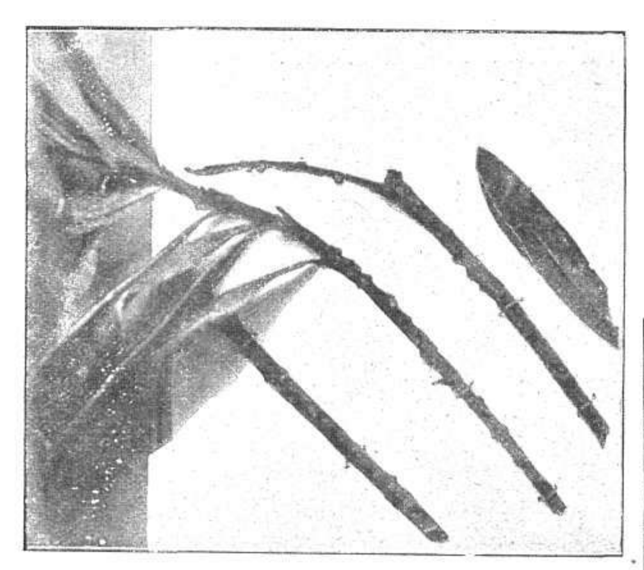
Pulgón lanígero de los manzanos y perales. — (Schizoneura lanígera). — Fórmula número 5. Tratamiento: para las colonias aéreas, sulfato de hierro al 30 %. Para las colonias subterráneas, 30 gramos de sufuro de carbón por metro cuadrado. Pintar los chancros con aceite de linaza ú otros.

Tuberculosis del olivo. (Bacillus oleæ). — Fór-

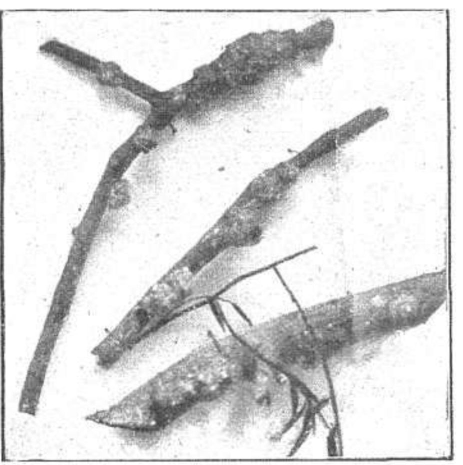
mula número 6. Procedimiento: cortar las ramitas con tubérculos nuevos y quemarlas. Si los tubérculos fuesen grandes y lignificados deben cortarse hasta los tejidos vivos y luego cauterizar esa parte.

Cochinilla negra. (Lecanium oleæ). — Fórmula número 7. Tratamiento: el mismo que se sigue con la cochinilla grande, ó sea la fórmula número 8.

Cochinilla grande. (Ceroplastes Bergii). — Fórmula número 8. Tratamiento: raspaje de las ramas, y luego aplicarle esta solución jabonosa á kerosene: kerosene, 3 litros; jabón blando, 1 kilo; agua, 96 litros. Disuélvase el jabón en 3 litros de agua hirviendo, agréguese al kerosene, los 96 litros de agua, y agítese para usarse.



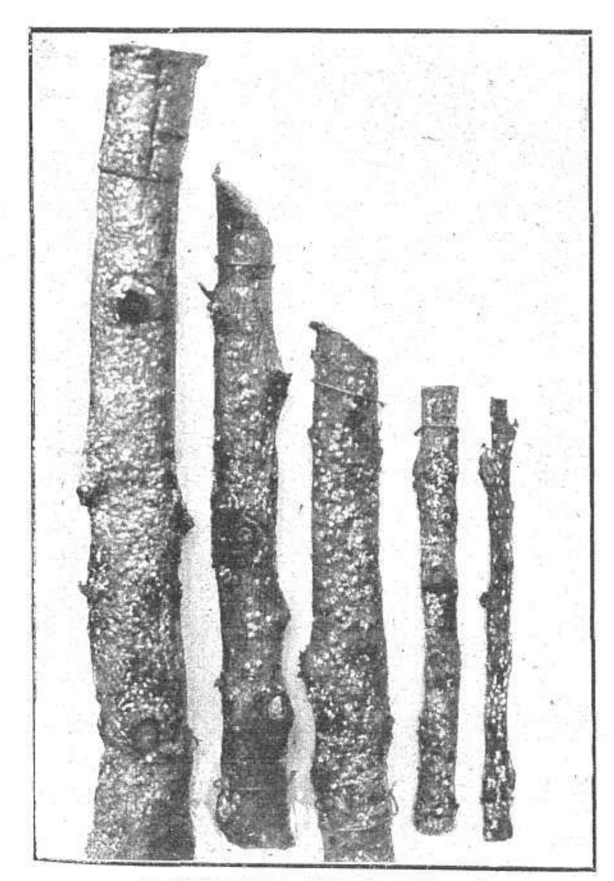
Cochinilla negra (Lecanium oleæ)



Cochinilla grande (Ceroplastes Bergii)

Cochinilla blanca. (Diaspis pentágona). — Fórmula número 1, Tratamiento: sulfato de calcio. Preparación: en 20 litros de agua se apagan 6 kilos de cal y se agregan 4 kilos de azufre (flor). Hiérvase 2 horas y agréguese 70 litros de agua. Fórmula número 2: acaroína al 15 %. Ambas fórmulas deben aplicarse con cepillo duro.

Cochinilla del manzano. (Mytilaspis pomorum). — Fórmula número. 2 Tratamiento: usar la fórmula número 6, sulfuro de calcio ó acaroína al 15 %. La cura debe hacerse también á cepillo duro.



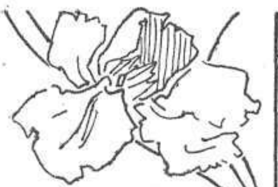
Cochinilla blanca (Diaspis pentágona)

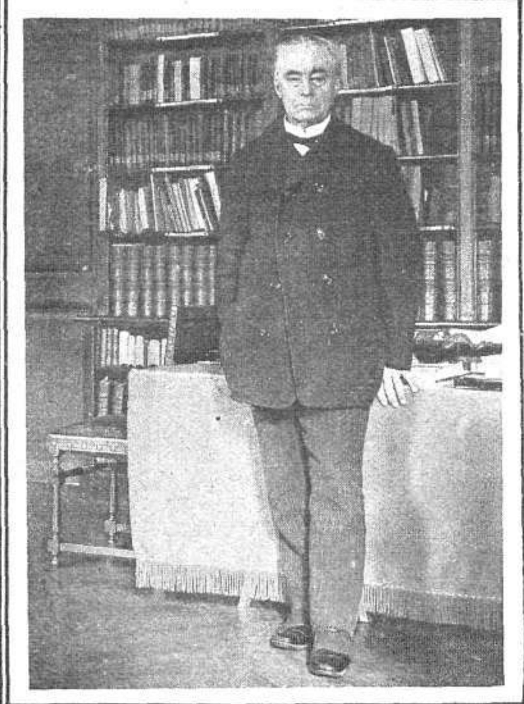


Cochinilla del Manzano (Mytilaspis pomorum)

"CARAS Y CARETAS" EN EUROPA

El profesor Levasseur y las conferencias sobre cuestiones argentinas en la Sorbona





El señor E. Levasseur, administrador general de la Sorbona, que ha publicado diversos estudios sobre la Argentina y apoyó decididamente las conferencias

Esta idea de un grupo de jóvenes argentinos—la de dar una serie de conferencias sobre nuestro país, en la Sorbona—ha contado con el apoyo del profesor Emilio Levasseur, administrador general de aquella institución. El fué quien facilitó la cátedra, para que, en la histórica "Sala Michelet", el doctor Rodríguez diera el 20 de octubre una de aquellas conferencias. Asistieron los profesores de la Universidad, y un público rioplatense numeroso. El doctor Rodríguez, con sobriedad parisién, enumeró las riquezas de la república y concluyó haciendo notar el hecho lamentable de que entre la República Argentina y Francia no exista ningún tratado de comercio.

Concluída la conferencia, habló el profesor Levasseur. ¿Qué dijo?... Si queréis oirlo mejor, vayamos á su casa. Venid...

Está en la biblioteca. Es una enorme biblioteca igual á la que he visto en casa de Marcelino Menéndez y Pelayo, allá en Madrid. Es un manicomio de libros. Libros por todas partes. Abiertos. Usados. Se ve que á menudo el dueño los hojea.... Entre todos aquellos libros surge el viejecito Levasseur como un químico Fausto. Es un eterno soñador de números. Os recibe con la sonrisa en los labios. En las manos un libro. En los ojos, bondad... Sarmiento con su voz tartajeante, debió hablar de igual modo que monsieur Levasseur.

—"Yo nunca he estado en la Argentina,—exclama,—pero la conozco bastante... Tienen allí hombres muy estudiosos. Creo que la obra más importante y más eficaz que se ha publicado en América, es la última de Alberto Martínez, á la cual tuve yo el honor de agregar un prólogo..."

(Hay una interrupción. Un libro, mal colocado en un estante, cae al suelo. Monsieur Levasseur como quien se apresura á auxiliar á un niño que ha caído, corre hacia el libro. Con amor, lo coloca de nuevo en su sitio. Se sienta. Tose. Cabecea. Y prosigue:)

—"Las provincias argentinas son muy ricas. Santa Fe, especialmente, produce... (aquí una cifra). Tucumán, ha producido el año pasado en azúcares... (aquí otra cifra). Pero Mendoza, con sus vinos ha dado según la última estadística... (¡oh, Dios mío, perdóname, yo no tengo memoria!)

—"En cuanto á su fuerza naval,—prosigue el ilustre anciano,—la República Argentina cuenta con poderosos elementos. Ahora tiene... tiene..."

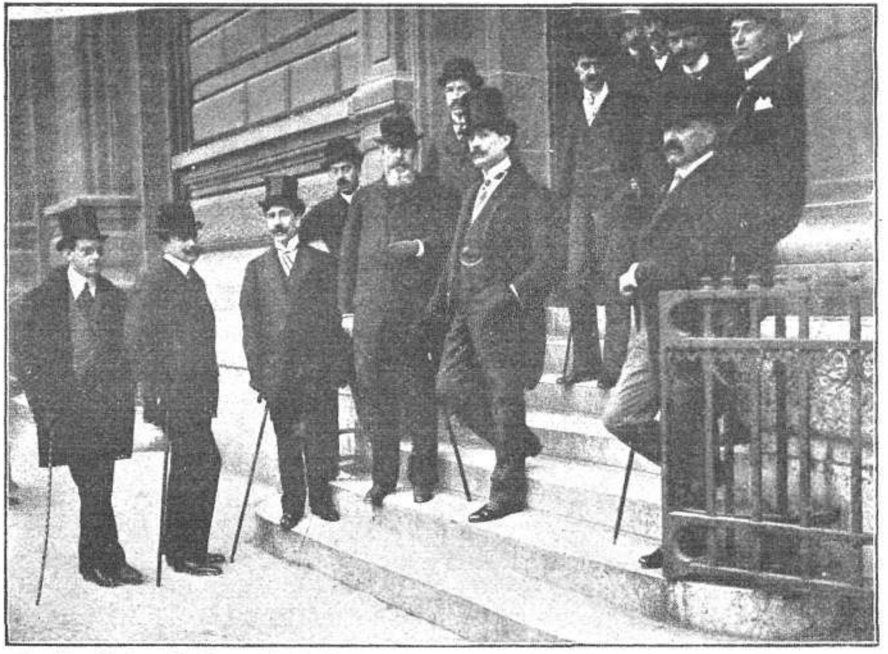
M. Levasseur se pone de pie. Entre aquellos miles de libros, casi á tientas, elige un volumen. Lo hojea. Y, con una rapidez enciclopédica, encuentra el capítulo, y me lee. Yo aprendo...

Y mientras me lee, estudio el temperamento original de este hombre que á los 82 años es todavía tan joven... Sus ojos no necesitan las muletas del cristal de aumento. Como para distraerlo de las cifras, le pregunto, qué piensa de la instalación de una cátedra de estudios argentinos en la Sorbona y de la conferencia del doctor Rodríguez:

—"Creo,—dice,—que es una obra sabiamente profunda. A la República Argentina le convendría, y para Francia será un alto honor hospedar en la Sorbona á las inteligencias argentinas. La sabrosa conferencia del doctor Rodríguez, nos ha hecho vislumbrar lo saludable de esa confraternidad. Por mi parte yo apoyo con todo mi corazón la iniciativa. La república de ustedes es para Francia una nación hermana..."

—¿Una nación hermana? Tal vez algo más que hermana, maestro,—le digo,—pues si en el Río de la Plata hablamos y escribimos en español, crea que muchos piensan, se visten y comen solamente en francés...

Para medir la inteligencia multiforme del profesor Levasseur, os baste no ignorar que ha escrito veinte obras científicas. Todas voluminosas. Al azar, recojo algunos títulos: "Historia de las clases obreras en Francia", "El Seguro", "Curso completo de geografía", "Instrucciones para servirse del globo terrestre", "El rol de la inteligencia en la producción", "Los Alpes y las grandes ascensiones", "El Brasil", "Estudios Sociales bajo la restauración", "Las minas de California", "Economía política", "Atlas Universal", etc., etc.



El señor M. Appell, decano de la Facultad de Ciencias de la universidad de París, con los señores E. Rodríguez, J. P. Echagüe, Prins, coronel Toscano, Leguizamón Pondal, Aubone, Ortiz, Ugarte, etc.

Hasta en sus libros de estadística, hallaréis á cada rato miel de Francia... ¿Cómo podré deciros que este sabio ha nacido en París? Escuchad: cuando le pedí me permitiera que el fotógrafo de CARAS Y CARETAS le tomara un retrato, monsieur Levasseur ¡oh, que abuelo admirable! sonrió como un chico. Comprended que ya nada tiene que pedir á la fama ni á la reclame. Pero al oir mi pedido se llevó maquinalmente las manos á su pobre corbatita de sabio. Y con instinto de verdadero parisién, con precaución de esteta, se hizo de nuevo el moño...

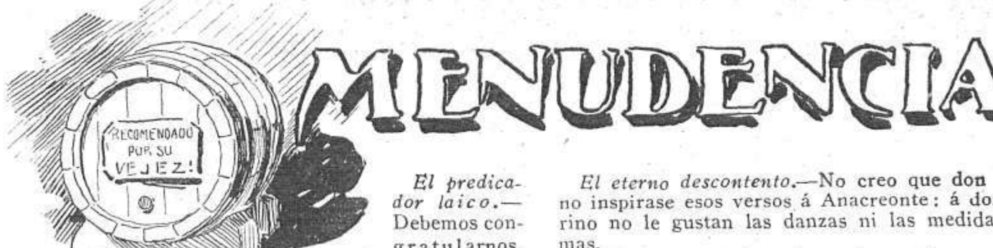
No creais que son libros pesados. No fatigan. No son libros nocturnos. Escritos con amor á las bellas letras y escritos por un parisién, no pueden ser sino libros sutiles, cuyas cifras pasan por los capítulos como abejas por entre las flores.

Corresponsal.

París, noviembre 8/909.

Los marinos argentinos en Bélgica

Los concurrentes al banquete que el gobernador militar de la plaza de Amberes celebró en honor de la oficialidad de los cañoneros «Paraná» y «Rosario», aprovechando su estadía en aquel puerto



MENUDENCIAS

El predicador laico.—Debemos congratularnos. La elección...

El eterno descontento.—La indicación. Don Roque no ha hecho más que una indicación.

El predicador laico.—Bien. La indicación que equivale á la elección de don Victorino es digna de aplauso, casi diría genial.

El eterno descontento. — La candidatura de don Victorino será una de tantas. No creo que al doctor Sáenz Peña le convenga tener un colaborador de tal clase.

El predicador laico.—¿Y por qué? ¿Acaso el ilustre hombre público no ha probado ser un estadista de primera fuerza?

El eterno descontento.—Pero, en el banquete oficialista, hará no muy buen papel. Don Roque debe pensar como Anacreonte:

«No quiero un convidado
que el banquete entristezca
. . . .
Quiero al que, con las Musas
mezclando á Citerea,
con canciones y cuentos
regocija la mesa.»

El predicador laico.—Si hubiese opinado así, de seguro se queda con Villanueva.

El eterno descontento.—Todos son lo mismo.

El predicador laico.—Pero ha preferido á un hombre de más sosiego.

El eterno descontento.—De más edad, dirá usted. Parece que Sáenz Peña tiene especial predilección por los que, también con Anacreonte, pueden decir:

«Canas están mis sienes,
mi cabeza está cana,
amarillos mis dientes
y mi frente arrugada.
¡Ya de los verdes años
me abandonó la gracia!»
. . . .

El predicador laico.—¿Es usted miembro correspondiente de alguna academia?

El eterno descontento.—No; soy erudito á la violeta, por afición solamente.

El predicador laico.—Entonces no ignorará usted que el poeta griego, á quien parece tan aficionado, es el autor de aquello:

«Amo al viejo alegre,
y al joven que baila;
pues cuando al anciano
le gustan las danzas,
tendrá blanco el pelo,
mas joven el alma.»

El eterno descontento.—No creo que don Victorino inspirase esos versos á Anacreonte: á don Victorino no le gustan las danzas ni las medidas extremas.

El predicador laico.—Lo cual constituye su mayor elogio. De la Plaza es persona prudente, moderada, discreta, entrada en años...

El eterno descontento.—Sí: y sabe cantar vidalitas en inglés.

El predicador laico.—Será un vicepresidente admirable.

El eterno descontento.—Oiga usted lo que dice un diario: «Nada importa que resulte vicepresidente uno ú otro. Lo que realmente puede preocupar al espíritu público es este espectáculo nunca visto del tribunal oficialista, erigido á la vista de todos en propietario exclusivo del sufragio, y librando dentro de la camarilla una lucha sorda y voraz por los despojos que cada cual confiesa haberse apropiado.»

El predicador laico.—Udaondo no se expresaría así. Udaondo es un hombre sensato, prudente, sosegado...

El eterno descontento.—Discreto, etc. Aquí todos somos iguales en cuanto aspiramos á una alta posición gubernativa.

El predicador laico.—¿Me negará usted que don Marco lo es efectivamente? Don Marco es un hombre...

El eterno descontento.—Ya lo sé: sosegado, prudente, sensato y de una candidez á prueba de candidatura.

El predicador laico.—El verdadero civismo estriba en saberse sacrificar por la patria.

El eterno descontento.—Don Marco es un modelo de civismo y Villanueva otro modelo. Abundan los héroes á la fuerza. Y verá usted como Udaondo concluye por ser héroe.

El predicador laico.—Diga usted lo que quiera, debemos darnos por satisfechos. Sáenz Peña es una personalidad y de la Plaza otra personalidad. Serán un presidente y un vicepresidente únicos.

El eterno descontento.—Pues que se apuren. No olvide usted que no son unos jovencitos; no olvide usted que el doctor Figueroa les protege; no olvide usted que Anacreonte (yo tengo derecho á ser pedante como otros tienen el derecho de ser sosegados, prudentes y lo demás) dijo:

«Del Tártaro medrosa,
¡cuánto gime mi alma!
¡cuánto de aquella cárcel
la lobreguez le espanta!
La senda que á ella lleva
es trabajosa y áspera.
¡Ay! y á subir no vuelve
el que una vez la baja.»

CORREO SIN ESTAMPILLA

H. G. Q.—Buenos Aires.—

Complicado el artificio,
gran riqueza de lenguaje...
Hay demasiado andamiaje
para tan poco edificio.

Clodio.—Buenos Aires.—

Un mosquito imprudente
quería descansar probablemente
en el papel manchado
con los versos de *Clodio*, y de repente
cayó el pobre mosquito fulminado.
Turba la paz del ánimo sereno,
cuando en ello se piensa, y nos da [frío:
¿de manera, Dios mío
que son también los ripios un veneno?

Siglo XX.—Buenos Aires.—Usted lo ha dicho: «el género tal vez no se preste para ver la luz pública».

Otelo.—Buenos Aires.—No.

L. M. C.—Buenos Aires.—

Cosa muy fea sería,
llamarle plagiario aquí.
¿Qué culpa tiene usted, si
sufre de cleptomanía?

M. C.—Buenos Aires.—*Amor* y *corazón* no son consonantes. *Brindé* y *después* tanpoco son consonantes. *Pena* y *dueña* se encuentran en las mismas condiciones que los anteriores. Ahora, si de que lo sean depende la felicidad de usted, estamos dispuestos á declarar que nos hemos equivocado.

D.—Buenos Aires.—

¡Ojalá!, en vez de escribir,
se llegase á convertir
en un diablo del infierno,
para poderle decir:
—¡Así se te rompa un cuerno!

Albe Lusitán. — Buenos Aires. — Quiere usted que insertemos su «composición» si es que la encontramos «en condiciones para publicarla y no media ningún otro inconveniente...»

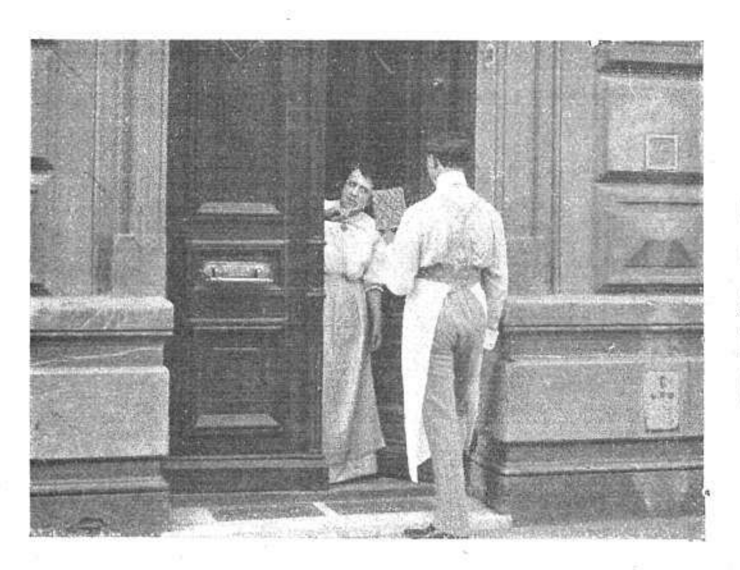
Veamos los versos.

«Llevado por vanas ilusiones
A impulsos de la visión
Del ser de mis ensueños amorosos
Mi cuerpo de alegría lleno se moría...»

Muy bien. La composición es impublicable; pero conste que no es porque medie ningún otro inconveniente.

L. V. de E.—Rosario.—Sus madrigales estarían muy bien en un álbum ó en un abanico. Y tratándose de composiciones tan remilgadas fuera conveniente que *risa* no figurase debajo de *guinda*, porque las asonancias son molestas hasta en el álbum ó en el abanico.

¿Por qué se le CIERRAN las PUERTAS á los aceites de marcas dudosas?



porque no ofrecen garantías de bondad, de legitimidad, etc., y el público ya está cansado de hacer pruebas.

¿Por qué todas LAS PUERTAS se abren de PAR EN PAR para el aceite BAU?

porque el aceite BAU siempre es igual y siempre es puro de olivas selectas, y el más saludable y refinado que existe.



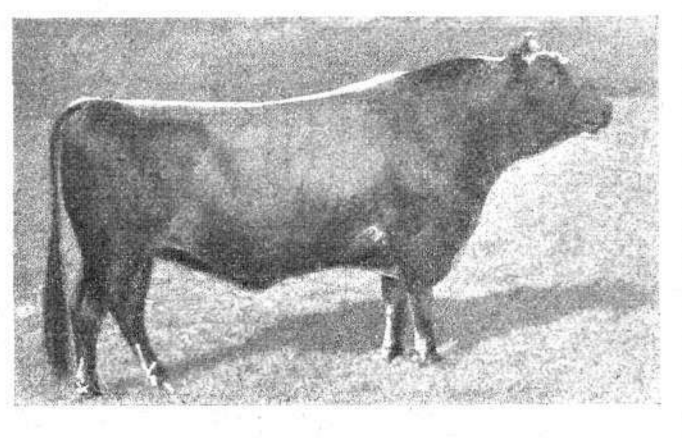
EXÍJASE—ESTA—MARCA

REFINERIA DE ACEITES
PUROS DE OLIVA
BAU
FREIXAS, URQUIJO & Cº Bs. Aires

Páginas ganaderas

El toro Jersey Alfriston's Pride, criado por su propietario Mr. A. Miller-Hallet, ha hecho una excelente carrera, pues ha ganado 22 primeros premios, especiales y campeonatos, á parte de otros, siendo su último éxito en la exposición de Tring. Nació en julio de 1905: de Alfriston Gem y de Goddington Brownie 8526.

El Large White boar Right Stamp of Peterborough 10069, propiedad de los señores John y Robert Purvis, ha ganado los siguientes premios en 1907-8-9: 16 primeros premios, campeón y copa 10 guineas en Tring 1908; campeón y copa 20 guineas 1909. Así como dos medallas de oro, tres de plata y nueve segundos premios.



Toro Jersey Alfriston's Pride, ganador de 22 primeros premios, especiales y campeonatos

---

Tomando un término medio en los años recientes, ha habido un gran descenso en la exportación de ganado en pie de Bosnia-Herzegovina, y aceptando como punto de partida el año 1907, se encuentra que la disminución se atribuye oficialmente á cuatro causas: 1.ª, las grandes exportaciones prematuras; 2.ª, la escasez de forrajes debido á la seca; 3.ª, los bajos precios que predominaron al fin del año, y 4.ª, a las medidas restrictivas que se tomaron para impedir el tránsito de animales de Servia. Estas medidas traen consigo dificultades y formalidades que son perjudiciales, no solamente á los criadores, sino que también á los compradores.

El número total de animales en pie exportado de Bosnia-Herzegovina fué mucho menor en 1907 que en cualquiera de los nueve años precedentes. Ganado vacuno 60 %, de los cuales fueron bueyes, decayó á 77.000; ovejas, á 89.000; caballos, á 7.000, y cerdos, á 9.000. Por otra parte, sin embargo, la exportación de cabras superó al término medio en 51.000 cabezas. Más de 17.000 cerdos sacrificados fueron exportados en 1907, contra un término medio de 20.300 en 1903-6, y el valor total de la carne exportada fué de £ 50.000, contra £ 50.000 en los anteriores años mencionados.

Con respecto al comercio exterior de Austria-



HABLA LA CIENCIA

"Esos anuncios son la expresión pura de la verdad. Los elementos minerales que tiene en disolución el **AGUA CABREIROÁ**, maravillosamente dosificados por la naturaleza, constituyen la garantía más segura de salud, por la digestión perfecta de los alimentos y su completa asimilación.

Es única como Agua de Mesa y no debe sustituírsele por ninguna otra."

EL AGUA MINERAL NATURAL

CABREIROÁ

Es la más beneficiosa de todas las conocidas

ABSOLUTAMENTE NATURAL

Sin manipulaciones químicas ni agregados artificiales

Es el AGUA DE MESA más agradable

PURA, FRESCA, CRISTALINA, RIQUÍSIMA

EN VENTA

En los más acreditados Almacenes, Restaurants, Hoteles, etc. Si su proveedor no la tiene, pidala por Teléfono ó por correo al único Concesionario

MARTIN ECHEGARAY

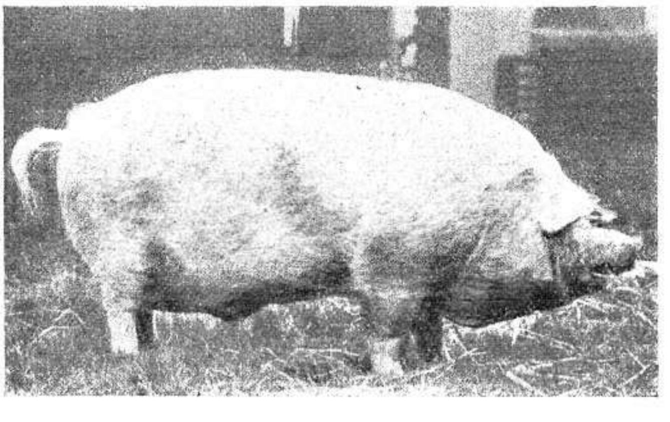
VICTORIA, 1100. BUENOS AIRES.

TELÉFONOS: Unión, 2888, Libertad.—Coop., 108, Central

AGUA DE MONDARIZ soy siempre el importador de esa acreditada Agua Mineral.

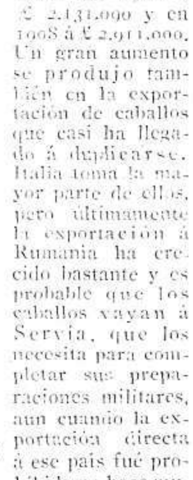
Hungría, es interesante hacer notar que la guerra aduanera con Servia ha causado un gran perjuicio á esta importante rama del comercio, y aun cuando en las exportaciones de ganado y cerdos sufrió Servia muchos perjuicios al principio, encontró, al menos, más tarde, mercados en otros países que la surtían de las mercaderías manufacturadas que antes Austria-Hungría les enviaba. Un tratado de comercio fué concluído entre los gobiernos de Austria-Hungría y Servia el 14 de marzo de 1908, tratado que fué terminado, obedeciendo únicamente á intereses agrarios. El prohibía la importación de ganado en pie, admitiendo solamente una pequeña cantidad de animales sacrificados durante el año. Los servios rehusaron entonces restaurar los bajos derechos aduaneros sobre las mercaderías austriacas que estaban establecidos antes de la guerra de tarifas.

La importación de ganado muerto en Austria-Hungría fué avaluada en 1906 en £ 644.400, y en 1908 en £ 75.600; como se ve, una gran disminución. Este descenso se atribuye á las dificultades de tránsito de los Balkanes.



Cerdo Large White Boar Right Stamps of Peterborough, ganador de 16 primeros premios, 2 copas y 2 medallas de oro en 1908 y 1909

Por otra parte, ha habido un gran aumento en las exportaciones, debido á los mejores precios que los alemanes pueden pagar por el ganado gordo. Las exportaciones de ganado sacrificado alcanzaron en 1909 á £ 2.131.000 y en 1908 á £ 2.911.000.



Un gran aumento se produjo también en la exportación de caballos que casi ha llegado á duplicarse. Italia toma la mayor parte de ellos, pero últimamente la exportación á Rumania ha crecido bastante y es probable que los caballos vayan á Servia, que los necesita para completar sus preparaciones militares, aun cuando la exportación directa á ese país fué prohibida no hace mucho tiempo todavía. Ahora el tratado á que nos hemos referido algunas líneas más arriba, que fué firmado en 1908 entre los gobiernos de Austria-Hungría y Servia, va á ser nuevamente estudiado, en vista del cambio de circunstancias, y teniendo en cuenta los intereses de cada uno de los dos países.

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 · Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL INTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL EXTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00	Trimestre	$ 3.00	$ 6.00	Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	„ 5.00	„ 10.00	Semestre	„ 6.00	„ 12.00	Semestre	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ 9.00	„ 18.00	Año	„ 11.00	„ 22.00	Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.	Número suelto	25 cts.	50 cts.			
Número atrasado	40 „	80 „	Número atrasado	50 „	$ 1.00			

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3 m/n.
- „ „ „ „ „ „ 1.°, 5.° al 40 incl. „ „ „ 2 „
- Tapas sueltas „ „ „ 1 „

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARIS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
- LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).

EL SEÑOR JOSÉ BAU

(PROVEEDOR DE ACEITE DE OLIVA DE LAS MEJORES MESAS)

después de haber llegado á obtener la calidad más fina de aceite de oliva, ha inventado el envase más ideal y más económico en beneficio de los consumidores.

ACEITE

BAU

EN



PORRONES DE LATA

llenos hasta la boca



VENTAJAS DEL PORRON BAU:

1.— Las garantías de economía é higiene, no pueden ser más absolutas.

2.— El porrón se abre con una llavecita, sin el menor esfuerzo; puede abrirlo un niño.

3.— Una vez abierto el orificio de la boca del porrón, se tapa el gollete con una tapita de metal y corcho que está sujeta del asa de cada porrón con una cadenita.



4.— Dicha tapita no puede caerse ni tocar en ninguna parte, pues, está adherida al porrón, según queda dicho.

5.— La boca de cada porrón tiene un piquito para evitar que el aceite se corra y se pierda.

6.— No se desperdicia ni una gota de aceite: los derrames son imposibles (al revés de lo que ocurre con las latas).

7.— Cuando el porrón está vacío se puede asegurar que no tiene adentro ni una gota de aceite; todo ha salido, (al revés de lo que ocurre con las latas).

LA ECONOMIA É HIGIENE del aceite en porrones en vez de en latas comunes, facilmente se evidencia.

Las latas comunes hay que abrirlas practicando agujeros con un punzón cualquiera; la lata queda siempre enaceitada por encima, se llena de impurezas y cuando se saca aceite, se corre por los bordes derramándose, untando los dedos y siempre se desperdicia por los rincones, entre los agujeros y las esquinas de la lata una buena cantidad de aceite.

Todos estos inconvenientes desaparecen con los porrones de aceite.

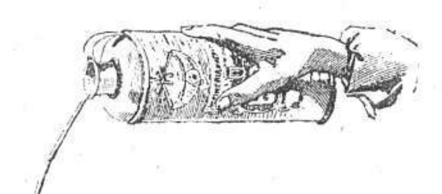
El aceite BAU se vende en los siguientes envases:

EN LATAS



EN PORRONES





DE VENTA

EN TODA LA REPÚBLICA

Recetas y procedimientos útiles

Tratamiento del eczema por el alquitrán de hulla

R. S.—Saladillo.—La aplicación del alquitrán de hulla contra el eczema, debe hacerse con un pincel, sin superponer muchas capas. A los ochos días puede quitarse la mancha con un abundante lavado, y aplicarse nuevamente el líquido. El alquitrán de hulla no tiene toda su eficacia contra el eczema sino en estado impuro, tal como se vende en el comercio á ínfimo precio con el nombre de *bleck*. En estas condiciones, el alquitrán de hulla es remedio casi específico contra el eczema.

Inflamaciones de los párpados

Lector asiduo.—Capital federal.—Para la inflamación simple de los párpados, úsase infusiones débiles de te, lo más caliente que se puedan soportar, al levantarse y al acostarse, y por espacio de diez minutos. Aplícanse con un algodón oprimido contra el párpado. Si la inflamación persiste, se recurre á la siguiente fórmula, en iguales condiciones de aplicación:

Agua de lavanda	500 cm.³
Borato de soda	10 grs.

Y aun mejor, tocar todas las noches el borde de los párpados por un pincel:

Agua destilada	10 cm.³
Acido pícrico	10 grs.

Antiséptico

Lucio R.—Montevideo.—Efectivamente, el *gomenol* parece llamado á desterrar á todos los antisépticos, en lo que se refiere á curación de heridas. Fuera de su gran poder bactericida, no es de ningún modo irritante, ni produce jamás dermitis, sea cual fuere su cantidad y título. No es tampoco tóxico ni doloroso, procurando, en cambio, á las heridas gran sensación de frescura, lo que le hace preferir al éter iodoformado, en particular. Es, sobre todo, un *excitante de la cicatrización*. Mientras los antisépticos usuales, y especialmente el bicloruro de mercurio, destruyen el proceso de reparación de una herida, el gomenol sobreactiva el desarollo de las células y ejerce una acción *epidermizante*, realmente considerable. A estos efectos, ningún antiséptico puede serle comparado. Usase en soluciones al dos por mil.

La tarifa de operaciones en Francia

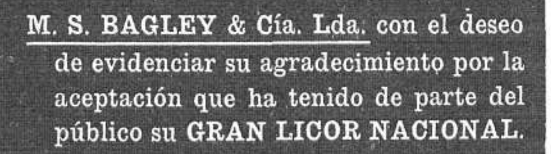
Como una curiosidad que no dejará de provocar reflexiones, damos á conocer parte de la tarifa de operaciones instituida el mes pasado por la Federación General de Médicos de París:

Abceso simple	4 pesos m/n.
Parto, incluyendo diez visitas complementarias	80 „ „
Amputaciones fáciles	40 „ „
Anestesia por cloroformo, éter, etc.	20 „ „
„ local	4 „ „
Cauterizaciones profundas	6 „ „
Extracción de cuerpos extraños, balas, etc.	4 „ „
Fístulas, operación y curación completa	100 „ „
Fracturas simples, costillas, cráneo	10 „ „
Fracturas simples, cadera, columna vertebral	80 „ „
Inyección hipodérmica	4 „ „
Lavaje del estómago	12 „ „
Masaje	4 „ „
Pólipos, extracción	20 „ „
Traqueotomía simple de niños	60 „ „
„ complicada de adultos	80 „ „

$ 5.000 m/n Gratis

Abierto á todos los habitantes de la República

M. S. BAGLEY & Cía. Lda. con el deseo de evidenciar su agradecimiento por la aceptación que ha tenido de parte del público su **GRAN LICOR NACIONAL**.



"HESPERIDINA"

han resuelto abrir un "GRAN CONCURSO" con

$ 5.000 EN PREMIOS.

1	Gran Premio de		$ 2.000	. . . .		$	**2.000**
2	Grandes Premios de		500	cada	uno	„	**1.000**
5	„	„	„ 100	„	„	„	**500**
20	Premios		„ 25	„	„	„	**500**
50	„		„ 10	„	„	„	**500**
100	„		„ 5	„	„	„	**500**
Total: 178	Premios con	. . . .	. . . .	. . . .		$	**5.000**

CONDICIONES:

Con intervención de los escribanos señores Wright y Gamboa se ha llenado con arroz una botella de **HESPERIDINA**, sin contar los granos. La botella ha sido lacrada y encerrada en una caja de vidrio y está en exhibición en el almacén y fiambrería de Guido Zappa, Calle Carlos Pellegrini esquina Cuyo.

La persona que acierte la cantidad de granos que contiene la botella ó la cantidad que más se aproxime á ella obtendrá el Primer Premio de $ 2.000. Las dos siguientes que más se aproximen á la cantidad de granos que contiene la botella $ 500 cada una; las 5 siguientes $ 100 cada una; las 20 siguientes $ 25 cada una; las 50 siguientes $ 10 cada una, y las 100 siguientes $ 5 cada una.

Este Concurso empezó el 18 de Septiembre de 1909 y se cerrará el 18 de Diciembre de 1909.

Cada contestación debe ser acompañada por la etiqueta grande con el retrato del señor Bagley, entera y numerada, sacada de la botella, sin cuyo requisito no será tomada en consideración. No debe escribirse sobre la etiqueta.

Toda contestación debe ser dirigida á

Concurso "HESPERIDINA", "Caras y Caretas"

No se admiten más de 12 contestaciones por persona.

Fíjese bien que cada botella de **HESPERIDINA** tenga adherido el rótulo numerado, no acepte ninguna otra.

Compre una botella de "**HESPERIDINA**", llénela de arroz y cuente los granos!!!

Recetas y procedimientos útiles

Para evitar la grasitud de la piel

Un subscriptor.—Arteaga.—Puede usar la pomada de óxido de zinc de Hardy que se prepara:

Oxido de zinc	4 á 8 gramos
Alcanfor	2 á 4 „
Manteca	30 „

Los barnices dermoterápicos que tienen el color de la piel se componen con:

Arcilla roja	0 gr. 03 cent.
Glicerina	VI gotas
Pomada de óxido de zinc	10 gramos

Otra:

Arcilla roja	0 gr. 24 cent.
Glicerina	XX gotas
Solución de eosina al 2|1000	VIII „
Pasta de óxido de zinc	40 gramos

Otra:

Arcilla roja	0 gr. 02 cent.
Solución de eosina al 2|1000	II gotas
Oxido de zinc	0 gr. 40 cent.
Glicerina	3 gramos
Gelante	20 „

Contra el paño del embarazo se usa la pomada siguiente:

Oxido de zinc	0 gr. 20 cent.
Precepitado blanco	0 gr. 10 cent.
Manteca de cacao	aa 10 gramos
Aceite de ricino	
Esencia de rosas	X gotas

Manera de limpiar sombreros de paja

Un subscriptor.—Córdoba.—Se limpian con limón ó agua jabonosa, teniendo cuidado de no deformarlos. Se ponen á secar sobre una mesa de mármol ó madera bien lisa, colocando pesos ligeros en las alas, y una vez secos se los somete á la acción de los vapores de azufre, vapores que volverán la paja á su primitivo color.

Para el azufrado prepare un hornillo con ladrillos, en unos de los cuales colocará azufre en polvo y carbón encendido. El sombrero colocado en un cajoncito podrá así recibir directamente los vapores del azufre.

Contra las tenias

Una antigua subscriptora.—Para combatir la tenia, sométase al régimen lácteo por 24 horas; al día siguiente ingiera por la mañana en ayunas, un tenífugo y media hora después el purgante, con preferencia aceite de ricino. Las deposiciones deben hacerse en un recipiente lleno de agua.

Los tenífugos son la raíz de helecho macho, la corteza de raíz de granado, las flores de kousso, las semillas de calabaza y el kamala.

Nouffer indica como tenífugo la receta siguiente:

Polvo de helecho macho	6 á 12 gramos
Agua	125 „

En una vez, en ayunas, por la mañana. Una hora después indica que se ingiera el bolo purgante siguiente:

Calomelanos al vapor	0 gr. 6 decigr.
Escamonea pulverizada	0 „ 6 „
Goma guta	0 „ 3 „

Miel: cantidad suficiente para 4 bolos.

Otra fórmula:

Aceite etéreo de helecho macho	2 gr. 5 decigr.
Calomelanos al vapor	2 „ 5 „

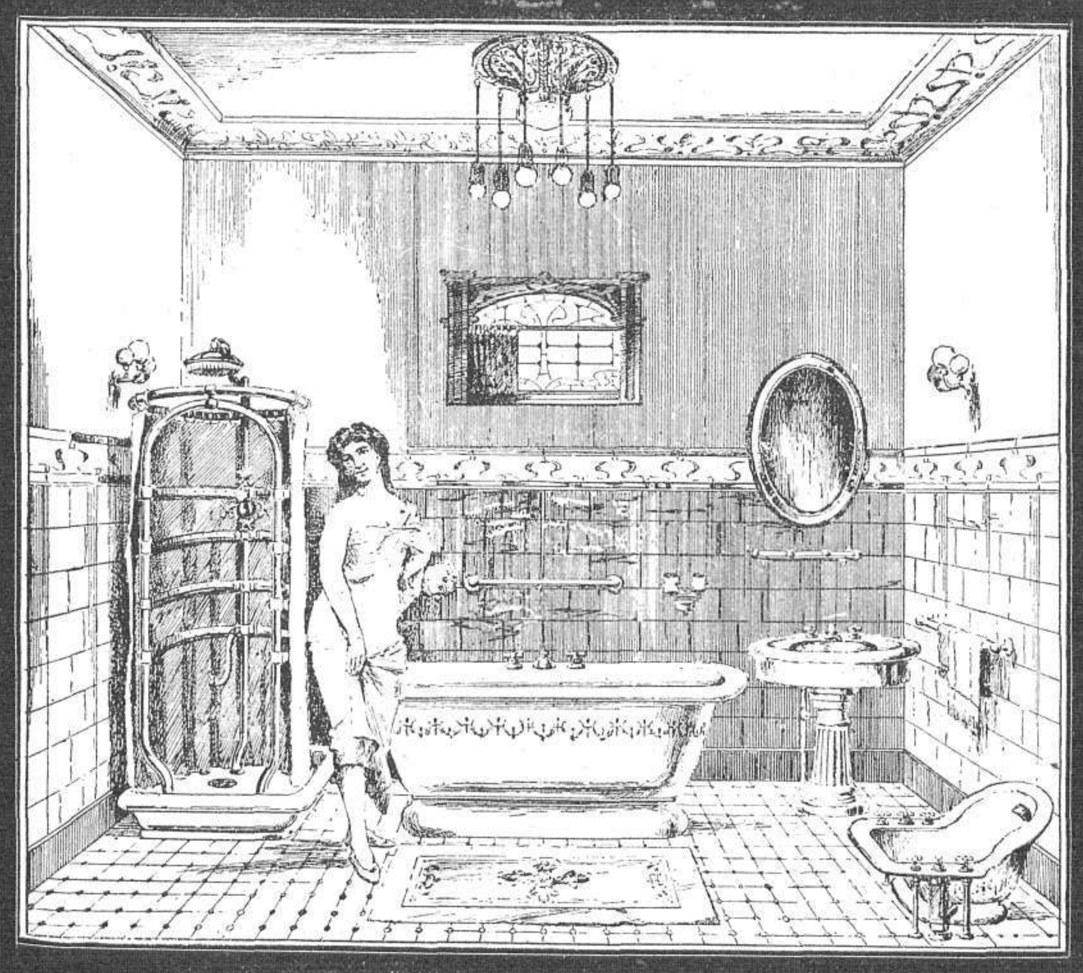
Polvo de elecho reciente: cantidad suficiente para píldoras de 30 centigramos.

Dos horas después de la última dosis, se toman 60 gramos de aceite de ricino.

Dr. ZELTIUS.

HIGIENE ES SALUD!

¿Le interesa á usted el tema
HIGIENE MODERNA?



Pida la visita de uno de nuestros
INSPECTORES TÉCNICOS
para conversar con usted.

HEINLEIN & CÍA.

RIVADAVIA y URUGUAY

TELÉFONOS:
- COOPERATIVA, 1995 (Central)
- UNIÓN TELEFÓNICA, 1952 (Libertad)

LLAME Vd. POR CUALQUIERA DE LOS DOS
Y SERÁ INMEDIATAMENTE ATENDIDO.

Concurso Artístico

Carátula del número del 25 de Mayo de 1910.

DE

CARAS Y CARETAS

Desde la fecha hasta el 31 de Marzo de 1910, queda abierto un concurso para la carátula del número conmemorativo de la independencia argentina, en que podrán tomar parte todos los dibujantes del mundo, bajo las condiciones siguientes:

1.º—El tema de la carátula simbolizará la independencia de los pueblos americanos.

2.º—Los originales se presentarán de modo que puedan reproducirse en siete tiradas litográficas como máximum.

3.º—El tamaño á que deben quedar reducidos los originales para la impresión foto-litográfica será el de 22 centímetros de alto por 14 de ancho, con margen en blanco; ó de 26 ½ centímetros de alto, por 18 de ancho, sin margen.

4.º—La carátula llevará las siguientes inscripciones:

CARAS Y CARETAS.

25 DE MAYO.

1810-1910.

5.º—Los premios serán los siguientes:

1.er	Premio	—	4.000 francos.
2.º	íd.	—	2.000 ,,
3.er	Premio	—	1.000 francos.
4.º	íd.	—	500 ,,
5.º	íd.	—	500 ,,

CARAS Y CARETAS se reserva el derecho de publicar los originales no premiados, en las fechas que creyese oportuno, abonando por ellos la cantidad de 200 francos.

6.º—En el último número del mes de Abril se publicará el resultado de este concurso, quedando entonces, hasta el 31 de Diciembre de 1910, á disposición de los autores no premiados ni mencionados, sus originales.

Buenos Aires, 6 de Noviembre de 1909.

EL TRIÁNGULO ROJO

POR ARTHUR MORRISON.

(Traducido del inglés para CARAS Y CARETAS, *por E. L. H.)*

EL CASO DEL CÒDIGO DEL ALMIRANTAZGO

(Continuación)

—En la oficina,—dijo Plummer.—encontré que todos estaban agitados. Durante la mañana había desaparecido un ejemplar del código, ó cifra, por medio del cual se envían á la escuadra, por todo el mundo, órdenes confidenciales y otros mensajes, y por el que se devuelven de éstos y otros informes. Se había confiado á Mr. Robert Telfer, empleado de responsabilidad y de una honradez indiscutible. Lo guardaba en una pequeña caja de hierro empotrada en la pared de su escritorio particular. Estaba en su sitio cuando él llegó por la mañana, é inmediatamente lo utilizó para enviar un telegrama cifrado, volviendo á guardarlo bajo llave á las 10 y 20. Dos horas después, á las 12 y 20, volvió á buscarlo en la caja de hierro para descifrar un mensaje que acababa de recibirse, y había desaparecido! Y creo que la cerradura de la caja es de tal clase que necesitaría horas para abrirla. No hay ni siquiera una sombra de pista, tanto cuanto me es posible averiguar, si se exceptúa la circunstancia de que Corder ha visto salir á Mayes — precisamente en el espacio de tiempo que media entre las dos veces que Telfer ha abierto la caja, ¡lo ve usted! Y puede ser también que, en realidad, no haya en el fondo otra cosa que el modo de ser de Mayes. Y ese es todo el fundamento que tenemos para operar, hasta donde mis vistas alcanzan. Me parece innecesario insistir con usted respecto de la importancia de la cosa en los momentos actuales, y cuánto pagaría cierto gobierno de otro país por semejante código. Hemos tomado algunas disposiciones rápidas para que ciertos sitios sean vigilados, é inmediatamente que lo haya llevado á usted á la oficina tendré que salir con todo apuro para tomar otras medidas. Pero ya hemos llegado.

El escritorio de Mr. Robert Telfer estaba situado en un corredor largo y oscuro en el último piso, y la puerta del mismo sólo se distinguía por un número y la palabra "Particular" pintada en ella. Encontramos á Mr. Telfer solo, y con toda evidencia en un estado de gran tensión nerviosa. Era un hombre de unos cuarenta años, delgado, vivo, y que usaba monóculo. Plummer nos presentó por nuestros nombres y explicó rápidamente el motivo de nuestra presencia allí.

—Yo he dado á usted el nombre del individuo á quien ando buscando, Mr. Telfer, — dijo Plummer, — y he ido á ver directamente á Mr. Martín Hewitt, por ser la persona más á propósito para darnos informes á ese respecto. Mr. Hewitt, cuyo nombre conoce usted ya, me lo imagino, ha tenido la bondad, al considerar lo grave de nuestra situación y el apuro con que debemos proceder, de aceptar mi pedido para que tome parte en la investigación y prestarnos toda la ayuda que le sea posible darnos. Tanto él, como su amigo Mr. Brett, conocen muchas andadas del individuo que buscamos, y su ayuda debe ser para nosotros de la mayor importancia. ¿Tiene usted inconveniente en dar á Mr. Hewitt todos los informes que él le pida? Me veo obligado á ir inmediatamente á Scotland Yard para dirigir ciertas investigaciones y tomar algunas notas, pero volveré en el acto.

—Seguramente, — repuso Mr. Telfer, — demasiado ansioso estoy por dar cualquier informe — mientras no esté oficialmente prohibido — que pueda ayudar á resolver este espantoso asunto. Sírvase preguntarme lo que usted quiera y tener paciencia si mis respuestas no son muy claras. En este último tiempo he estado abrumado de trabajo, como se lo puede usted imaginar, y he dormido muy poco: esta terrible desgracia me ha desconcertado, por otra parte; pues, como es natural, yo soy el responsable de ese ejemplar del código, y si no lo podemos recuperar, y eso con toda rapidez, estoy arruinado, — para no mencionar, lo que cae de su peso, las demás serias consecuencias del caso en otro sentido.

—Aquella es la caja de hierro en que usted lo guardaba, ¿no es así?—preguntó Hewitt, señalando la que estaba empotrada en la pared. — ¿Puedo examinarla?

—Con toda seguridad, — repuso Mr. Telfer, sacando las llaves del bolsillo. — El código estaba aquí, en este estante, cuando tuve que hacer uso de él á las 10 de la mañana. Lo saqué, lo utilicé, lo volví á colocar en su sitio, y cerré con llave. Entonces llevé el borrador del telegrama, junto con la redacción cifrada, al escritorio del interventor, lo entregué á manos seguras, y volví aquí.

Hewitt examinó prolijamente la cerradura de la caja con su lente de bolsillo. — No hay señales de que la cerradura haya sido violentada, — dijo — aun suponiendo que eso fuera posible. Positivamente hablando, esta es una cerradura que, para ser forzada, reclamaría medio día de trabajo, aun disponiendo de un arsenal completo de herramientas. No; me parece que eso no ha ocurrido. Usted no tiene duda alguna de que la dejó cerrada á las 10 y 20 cuando fué al escritorio del interventor ¿no es así?

—No tengo la menor duda. Fíjese en esto: yo dejé todo el manojo de llaves colgando de la cerradura mientras redacté el telegrama cifrado. Era corto, y pronto lo escribí. Entonces volví á colocar el código en su sitio, cerré la caja, y luego hice uso de otra llave del manojo para cerrar un cajón de esta mesa. No tuve motivo



Era un hombre de unos cuarenta años, delgado, vivo, y que usaba monóculo.

para volver á abrir la caja hasta las 12 y 20, cuando vino el secretario del interventor para traer un telegrama que se debía descifrar. La caja estaba entonces cerrada; pero, al abrirla, el código había desaparecido.

—¿No había tenido usted motivo para abrir esa caja en el intervalo?

—Absolutamente ninguno. La cerré á las 10 y 20 y volví á abrirla dos horas después, y eso fué todo.

—Claro está que usted no estuvo aquí durante todo ese tiempo ¿no es eso?

—¡Oh! ¡no! He dicho á usted que á las 10 y 20 fuí al escritorio del interventor, y después salí dos ó tres veces por uno ú otro motivo. Pero en cada una de esas ocasiones he cerrado con llave la puerta del escritorio.

—¡Oh! ¿sí? Eso es importante. ¿Y llevó consigo todas las llaves, no?

—Sí, todas. El manojo de llaves lo llevé en el bolsillo, como es de suponer, y también me llevé la llave del escritorio. En mi mesa, como usted puede observarlo, hay uno ó dos documentos de bastante importancia, y cualquiera que anduviese por el corredor podría entrar si dejara la puerta sin echarle llave.

—La cerradura de la puerta sería muchísimo más fácil de forzar que la de la caja, — observó Hewitt, después de examinarla. — Pero eso no tendría importancia estando la caja con llave. En una palabra, los hechos son estos: Usted guardó el código bajo llave á las 10 y 20, salió del aposento dos ó tres veces, pero, en cada una de estas ocasiones, tanto la puerta como la caja quedaban con llave, y las llaves en su bolsillo; más tarde, á las 12 y 20, ó sea dos horas justas después de dejar seguro el código, usted volvió á abrir la caja en presencia del secretario del interventor y el código se había evaporado. ¿No es este, en conjunto, el cuadro de lo que ha ocurrido?

—Con toda exactitud. — Mr. Telfer estaba pálido y atónito. — Parece una imposibilidad total, —dijo, —una imposibilidad total, absoluta y física; pero ahí está el hecho.

—Pero como jamás ocurre nada parecido á una imposibilidad física — repuso Hewitt con toda calma — debemos seguir averiguando. Dígame: ¿existen otros medios de entrar á este aposento fuera de la puerta que da al corredor? Veo aquí otra puerta. ¿Qué es esto?

—Hace una eternidad que esa puerta está cerrada. El aposento que queda del otro lado es semejante á este, con puerta al corredor; se utiliza principalmente para archivar documentos viejos de poca importancia, y se me ocurre que, contra la puerta, hay montones de paquetes de ellos. Si usted lo desea, mandaremos buscar la llave.

Se envió por ella, y se abrió la puerta por el lado del corredor. Como nos lo había hecho suponer Telfer, el aposento estaba lleno de papeles viejos, en montones y paquetes, con una gruesa capa de polvo antiguo, y todo estaba amontonado contra la puerta del otro aposento, no habiéndose movido nada durante meses, ó quizás años.

—Nos queda la claraboya — dijo Hewitt, — porque veo, Mr. Telfer, que la luz de su escritorio viene de arriba, y no tiene ventana; la chimenea, por otra parte, es de registro. Parece que no hay abertura en esa claraboya, con excepción del ventilador rotatorio. ¿Es realmente así?

—En efecto; así es. No hay medio de entrar por la claraboya sin romperla, y, como usted lo ve, no la han roto. Es seguro que andan obreros por los techos reparando los plomos, pero también está claro que nadie ha llegado por ahí. La cosa es completamente inexplicable.

—Por ahora sí. — dijo Hewitt con aire distraído. Y por algunos momentos permaneció entregado á profunda meditación.

—Plummer tarda más que lo que yo esperaba — dijo de pronto. — Entre tanto ¿cuál era el aspecto exterior del código extraviado?

—No era más que un delgado libro manuscrito, hecho con unos cuantos pliegos de papel de oficio, cosidos con una tapa de papel gris algo más espeso. Lo dejé en la caja doblado á lo largo y atado al medio con una cinta.

—Su pérdida es asunto muy serio ¿verdad?

—¡Oh! terriblemente, terriblemente serio, Mr. Hewitt — repuso Telfer desesperado.—Yo soy el responsable, y cae de su peso que dará fin á mi carrera. Pero las consecuencias para el país son más importantes, y pueden ser desastrosas, enormemente desastrosas. Creo casi innecesario decirle que en el Continente se pagaría una fuerte suma por ese código.

—Pero ahora que ustedes saben que ha sido robado, es seguro que ese código se puede cambiar.

—No es tan fácil como parece, Mr. Hewitt,—repuso Telfer moviendo la cabeza. — Representa tiempo, y no necesito decirle que, en la situación actual, no podemos perder ni un momento. Claro está que algo se procura hacer, y usted comprenderá que cualquier código nuevo tendría que convenirse con secciones de la escuadra dispersa por todo el mundo, y eso probablemente con el código actual en poder del enemigo. Además, todos nuestros mensajes ya enviados serán comprensibles con muy poco trabajo, y contienen todas nuestras disposiciones estratégicas para la provisión de carbón y de alimentos durante una gran guerra, Mr. Hewitt; y no se pueden, no se pueden alterar en un abrir y cerrar de ojos! ¡Oh! ¡es terrible!... Pero ya está aquí el inspector Plummer. ¿Ninguna noticia, Mr. Plummer?

—No, realmente, — contestó Plummer. — La verdad es, Mr. Telfer, que, hasta ahora, no tengo noticias para usted. Pero deseo conversar de algunos asuntos con Mr. Hewitt. ¿No haríamos mejor en salir para ver si su telegrama ha sido contestado, Mr. Hewitt? A no ser que haya usted sabido...

—No, no sé. — repuso Hewitt. — Saldremos ahora mismo. Por el momento, buenas tardes, Mr. Telfer. Espero poder traerle buenas noticias cuando vuelva á verlo.

—Yo también lo espero, Mr. Hewitt, y lo espero con ansia. — repuso Telfer, y sus miradas confirmaban sus palabras.

Caminamos en silencio por el corredor, por las escaleras y salimos á la calle. Entonces Plummer se dió vuelta y miró de frente á Hewitt.

—Ese es un mal hombre, — dijo de pronto, señalando con el pulgar en dirección de la oficina de que acabábamos de salir. — Hablaremos de eso en el cab.

En cuanto nuestro cab echó á andar de regreso al escritorio de Hewitt, Plummer se explicó.

—Ha sido vigilado — dijo — lo ha sido Mr. Telfer, sin que él lo supiera, y ya he dispuesto que lo siga siendo durante el resto del día. Y lo que es más, no le será permitido salir de la oficina esta noche hasta que yo vuelva á verlo ó envíe un mensaje. No conviene asustarlo tan pronto, no nos convendría. Pero él está metido en el asunto, solo ó acompañado!

—¿Cómo lo sabe usted?

—Voy á decírselo. Parece que en el Almirantazgo están componiendo los techos de plomo, y los plomeros andan por donde se les ocurre. No necesito decirle que he puesto á la pesca uno ó dos hombres entre los porteros y demás gente en el Almirantazgo, y uno de ellos se encontró con un plomero, al que conocía ligeramente, trabajando en el techo. Sucede pues que ese plomero no tiene un pelo de tonto — la verdad es que me parece un tanto más vivo que el vigilante pesquisa. De cualquier modo, parece que él ha sacado más de mi hombre que mi hombre de él, y poco después de haber llegado yo á Scotland Yard regresó, preguntando por mí. Dijo haber oído que se había echado de menos un documento de importancia (no sabía cuál), en el aposento con claraboya del piso superior, donde estaba el caballero del monóculo y donde la caja de hierro se encontraba empotrada en la pared, y él deseaba saber cuál sería el pre-



— Ese es un mal hombre — dijo de pronto, señalando con el pulgar en dirección de la oficina de que acabábamos de salir.

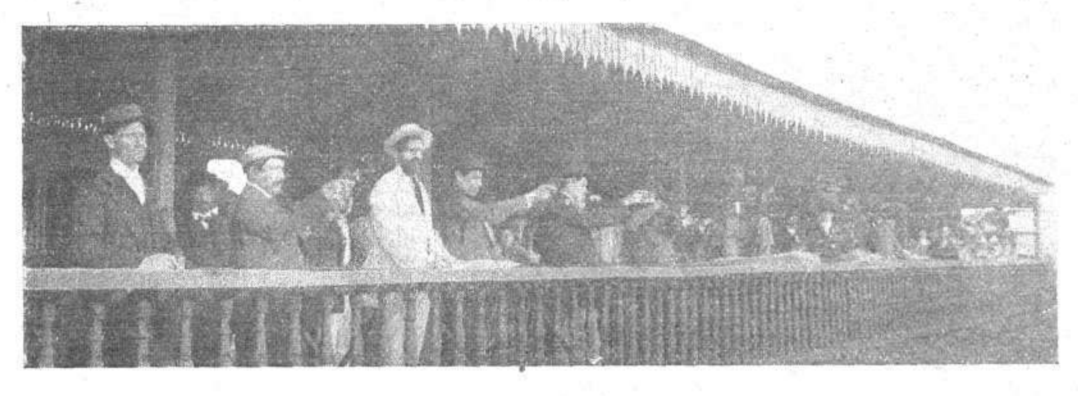
mio concedido al que diese informe al respecto. Claro está que yo no podía hacer ninguna promesa, y le di á entender que él debería dejar eso del importe del premio á las autoridades, si su informe tenía algún valor; también le dije que nos habíamos puesto á trabajar pronto, y que, si él deseaba ser el primero en dar informes, era mejor que se apurara; pero le prometí hacer un recuerdo especial de su nombre y de lo que tenía que decir, si valía la pena. ¡Y lo será, ó mucho me equivoco! Porque, vea lo que hay. Nuestro amigo, Mr. Telfer, dice que dejó el código seguro en la caja á las 10 y 20, y que no volvió á ella hasta las 12 y 20, cuando el secretario del interventor estaba con él; que no se le acercó para nada, fíjese. Bueno, pues, dió la casualidad de que el plomero estaba á las once y media junto á la claraboya, y está dispuesto á jurar que vió á Mr. Telfer — el caballero del monóculo, como él le llama — ir hacia la caja, abrirla, sacar un papel gris doblado á lo largo, atado con una cinta roja, volver á cerrar la caja, y llevar ese papel al corredor! Parece que el plomero estaba arrodillado junto á una rejuela al lado de la claraboya, y él tenía tanta seguridad del tiempo porque estaba arreglando su reloj por el de Westminster Hall, y lo comparó cuando éste dió la media, lo que ocurrió precisamente en el momento en que Telfer estaba ausente en el corredor con el papel. Se había ausentado sólo por uno ó dos segundos, y usted recordará que Corder vió salir á Mayes apenas dos minutos después de esa hora!

—¡Sí!

(Continuará.)

Dib. de Friedrich.


Rodolfo G. Riganti
Horacio J. Molinari
Dolores Satraña
Juan C. Braggio
Quintín Ambrosio
César L. Massimeno
Delia Vico
Justina Smit
Elvira Torres
Adolfo Fernández
Fulvio Scotorni
Teresa Ibalde
Adelaida Basualdo
Elena Zanelli
Victorio Mieli
NIÑOS
QUE TOMAN PARTE EN EL CONCURSO
DE LAS GALLETITAS
"BU-BU"
DETALLES COMPLETOS EN CADA LATITA
Edmundo Conti
Enrique Giarduli
Héctor Roussau
Celia Alcari
María Ibáñez
Elvira Troisi
Juan Andreoni
Eduardo Musante
Aida Amelia Desio
Concepción De Florio
Juana M. Pozzoni
Armando Pollini
Enrique Stange
Alberto Besio
María C. Ramis
Aristóbulo García
Francisco Zanelli



Concepción del Uruguay.—Durante el concurso nacional de tiro



Banquete á los tiradores que tomaron parte en el concurso


VASENOL
LA COMPOSICION DEL VASENOL, presenta gran analogía con la de los elementos constitutivos de la piel humana, razón por la cual es absorbido por ella con la mayor facilidad.
ESTÁ DOTADO DE VIRTUDES CURATIVAS sorprendentes para el tratamiento de las afecciones y enfermedades de la piel.
JABON VASENOL, puro, suave, delicioso tanto para el baño como para el tocador, blanquea, suaviza y refresca el cutis.
CREMA VASENOL para satinar y embellecer el cutis. Es tan rápida la acción reparadora que ejerce sobre los tejidos cutáneos, que en pocas horas lo transforma dándole una blancura rosácea natural de encanto insuperable
PASTA VASENOL para niños; se emplea con éxito contra las escaldaduras más dolorosas é intensas.
POLVO VASENOL para niños; conserva la piel fresca y suave, se adhiere bien y no forma costras; es preservativo y superior á todos los talcos boratados.
POLVO VASENOL ANTISUDOROSO es el mejor remedio contra la excesiva transpiración de las manos, pies, etc.; muy eficaz, sin alterar en lo más mínimo las funciones fisiológicas de la piel.
LOS PRODUCTOS
VASENOL
HIGIENE = =
BELLEZA =
JUVENTUD
Venta en todas las buenas Farmacias, Perfumerías y Tiendas.



Santa Fe.—Pic-nic ofrecido por la sociedad «Artesanos del Norte», en el Monte Chañar



Vidal (F. C. S.)—Pic-nic realizado en celebración del día de Santa Cecilia

Solicitud Nº ....

Suma que se asegura $ .... *m/n.*

"EL CENIT"

COMPAÑIA DE SEGUROS CONTRA INFORTUNIOS

Capital autorizado: $ 2.000.000 m/n.

Buenos Aires • Calle Rivadavia, 1255 (altos) • U. T., 3150, Libertad

SOLICITUD DE "CARAS Y CARETAS"

Señores Presidente y Directores de "EL CENIT"

Compañía de Seguros

El que subscribe, ...
domiciliado en ....
estado .... *edad* .... *nacionalidad* ....
profesión .... *solicita una póliza de seguro contra los infortunios* .... *del valor de $* .... *m/n.* *cuya prima correspondiente, importa $* .... *m/n.* *que se obliga pagar en la forma siguiente:*

....

Este seguro se contrata por el término de .... *contados desde el* .... *á medio día de mil novecientos* .... *hasta el* .... *á medio día de mil novecientos* ....

En caso de infortunio seguido de muerte, la indemnización se pagará á ....

Al firmar la presente solicitud acepta las condiciones generales expresadas al dorso de la misma y las particulares que á continuación se detallan ....

....

....

....

....

En .... *19* ....

....

FIRMA DEL SOLICITANTE

No se da curso á las solicitudes que no estén acompañadas del importe de sus respectivas primas.

"EL CENIT"

(COMPAÑÍA ANÓNIMA DE SEGUROS)

CONDICIONES GENERALES DE ESTE SEGURO

Artículo 1.º—Esta Compañía queda obligada á pagar todas las indemnizaciones que se contraten en la póliza, siempre que el siniestro se produzca en las condiciones que á continuación se detallan.

Art. 2.º — Para gozar los beneficios de este seguro, el siniestro debe ser clasificado casual.

Art. 3.º — Este seguro comprende únicamente todos los accidentes causados por choques y atropellos de cualquiera clase de rodados, como ser: carros, carruajes, coches, automóviles, bicicletas, motociclos, ferrocarriles, alambrecarriles, tranvías, sea eléctricos, á vapor ó á sangre, caídas de caballo y también descarrilamientos en general. Igualmente por siniestros en embarcaciones en general de la vía fluvial, comprendiendo asimismo las explosiones de calderas é incendios á bordo; y las desgracias y muertes que pueda causar la caída de cables eléctricos de los tranvías en las calles.

Art. 4.º — Cada asegurado sólo podrá poseer una póliza de esta Compañía y si tuviese otras, en cualquier forma obtenidas, la Compañía se responsabiliza únicamente para la indemnización estipulada en la póliza de fecha más antigua.

Art. 5.º — El asegurado que posea una póliza de esta Compañía y quiera sustituirla por otra de mayor valor, podrá hacerlo, pagando las diferencias de la prima entre las dos cantidades. Esta modificación no alterará el término estipulado en el primer contrato, y gozará de los nuevos beneficios por los años que queden á transcurrir, hasta vencer el plazo de la primera póliza.

Art. 6.º — La duración de la póliza, salvo casos especiales consignados expresamente en la misma, será por el término de diez años. Dentro de los tres meses siguientes al vencimiento de cada año de estipulada la póliza, el asegurado deberá, personalmente ó por carta certificada, dejar constancia en la Gerencia de la Compañía, de su actual domicilio.

En el caso que el asegurado no cumpliera con esta cláusula indispensable, quedará la póliza sin efecto ni valor alguno.

Art. 7.º — La responsabilidad de esta Compañía, sólo tendrá lugar si el siniestro ocurriese dentro del territorio de la República Argentina, salvo estipulación especial en contrario consignada en la misma póliza.

Art. 8.º — La póliza regirá desde el momento de haberse expedido y efectuado el pago y si éste fuera bimestral, dará derecho en proporción al porcentaje correspondiente á las sumas desembolsadas.

Art. 9.º — Para que el asegurado esté en condición de hacer uso de los derechos que le acuerda esta póliza, deberá llenar los siguientes requisitos.

a) — Dar cuenta por escrito del accidente, á la Compañía ó á su representante si lo hubiera en el punto donde se produzca el siniestro. En caso de accidente, el asegurado ó sus herederos darán aviso telegráfico á la Gerencia de la Compañía, en Buenos Aires, siempre que no exista en el lugar oficina de la Compañía. Caso contrario, por carta certificada, y esto en el término perentorio de tres días para la Capital Federal, ocho días para las provincias y quince días para los Territorios Nacionales, expresando siempre cómo se ha producido el hecho.

b) — La Compañía se reserva el derecho de hacer visitar por médico propio, cuantas veces lo crea necesario, al siniestrado; y en caso de muerte, no siendo bien aclarada su causa, tendrá derecho á pedir la autopsia.

Art. 10. — La Compañía pagará al asegurado, ó en caso de muerte á sus herederos legítimos, los siniestros que á continuación se expresan.

a) — En caso de indemnización temporaria (por curación de infortunio), una cantidad diaria de 1.33 por mil, correspondiente al capital asegurado y se hará en la forma que más convenga al interesado y con arreglo al informe médico. La indemnización temporaria no podrá exceder del término de 200 días y si llegara á este plazo y los informes de los facultativos manifestaran tratarse de un caso de inutilización para el trabajo, la Compañía abonará al asegurado la suma contratada, deduciendo las cantidades abonadas por la indemnización temporaria.

b) — En caso de inutilización parcial permanente, considerando como tal la pérdida de una pierna, un pie, un brazo ó una mano, la Compañía pagará una suma igual al 50 % de la cantidad asegurada. En caso de pérdida de un ojo el 30 % de la suma asegurada, y el 10 % por cada uno de los dedos de las manos.

c) — En caso de inutilización ó muerte, considerándose como tal la pérdida de las dos manos, los dos brazos, ambas piernas, ambos pies, ambos ojos, una brazo y una pierna ó una mano y un pie; la Compañía pagará el total de la suma asegurada.

d) — En el caso de muerte, la liquidación se hará una vez llenado los requisitos legales y en caso de inutilización parcial ó total permanente, una vez hechas las averiguaciones del caso, documentadas con el certificado médico.

En los casos del artículo anterior, inciso b y c, una vez efectuados los pagos, la póliza queda cancelada y sin valor alguno.

Art. 11. — La Compañía reconoce como único contrato de sus seguros la póliza que emite.

Art. 12. — Los agentes y corredores tanto en la Capital Federal como en otro punto, son sólo intermediarios entre el asegurado y la Compañía, salvo autorización especial por escrito.

Art. 13. — Están completamente excluidos del seguro, los accidentes causados por tumultos populares, huelgas, ebriedad, suicidio ó tentativa.

Art. 14. — El asegurado es responsable de la verdad de las declaraciones contenidas en la solicitud, y en el caso de resultar falsas, la Compañía no será responsable, quedando de hecho anulada la póliza.

Art. 15. — La Compañía abandona á favor del asegurado todos los derechos que éste pueda tener contra terceros, con motivo de infortunio sufrido.

Avisos Recomendados



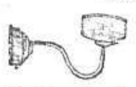
Incubadoras á aire caliente, sistema sueco moderno, marca **"Rosehill".**

Las incubadoras marca "Rosehill" son las que actualmente dan el mejor resultado. Con ellas se obtienen pollitos sanos y vigorosos, pues durante todo el tiempo que dura la incubación el aire está constantemente renovado. Hay de 60, 100 y 200 huevos. Datos y catálogos gratis á **GOLDKUHL y BROSTROM.** Belgrano, 1138. Buenos Aires. Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA-LAVAL".

CORSES Y FAJAS

"Al Corte Elegante". Gran corsetería, casa establecida el 90. Traigo de París, Londres, Berlín y Viena los últimos adelantos. Fajas y corsés ortopédicos para la metritis y riñón flotante, prescriptos por eminencias médicas.—C. Pellegrini, 701, esquina Viamonte.—U. T., 8 (Juncal).

LÁMPARAS



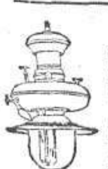
Forma pico de gas (patentada). Sin tubo ni mecha y de fácil manejo! Gasta un centavo por hora! José Pou. Corrientes, 1357, Bs. Aires.

Doctor CANTARELL

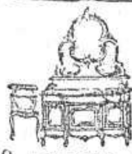
Especialista. Curación garantida de todas las enfermedades de la piel, vicios de la sangre, debilidad, etc., con el específico de Oriente **DERMIKAL.** Lavalle, 932, de 2 á 5. Para empleados de comercio, de 8 á 9 p. m.



Dr. G. Fasce, ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Dentaduras sólidas y hermosas para comer á la perfección, 50 $. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. Rivadavia, 3907.



A. E MORÁN, dentista. Dentaduras fijas sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana, último sistema.—Buen Orden, 20.—Buenos Aires.



¡EL SOL DE NOCHE!

Luz blanca solar. Lámparas «Praktus» á kerosene. Gastan 3 ctvs. por hora. En pocos días hemos instalado en la Capital más de 100 lámparas. Visiten mi casa alumbrada con estas lámparas **S. Cavallero,** Santa Fe, 1578, Bs. Aires.

MUEBLES



A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos
C. Pellegrini, 457 - Sigal y Bomchil



A PAGAR en 10 mensualidades! - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. - Venga ó pida Catálogo. — Sigal y Cía. - Cuyo, 1124.

Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central.

ACEITES Y GRASAS lubrificantes, marca "Valvolina", para maquinaria en general. Vaselina, Nafta y Estopa. Pidan precios á **GILCHRIST & Cía.,** Reconquista, 484, Buenos Aires.



L PORTEÑO, calentador para baños y lluvia, patentado por el S. G. N. El más rápido y cómodo. A carbón de leña. Para ciudad y campo. $ 15 y $ 25. **Beltrán Cassagne.** Talcahuano, 309, Bs. As.

GRAMÓFONOS Y DISCOS

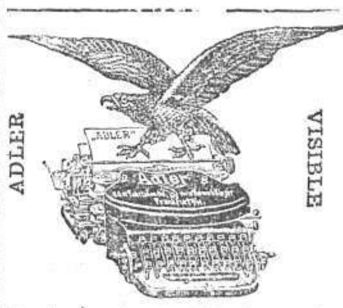
¡A PLAZOS! - Vendo gramófonos con 6 discos, pagando por mensualidades de $ 5 á 7.50. 3.000 aparatos vendidos en 2 meses confirman la bondad del artículo. - N. Selva. - Corrientes, 477.



ORQUESTRONES AUTOMÁTICOS

que funcionan al echarles una moneda. Dejan mucho beneficio á dueños de cafés, hoteles, etc. Visiten la casa ó pidan prospectos.
G. A. TEICHMANN
Maipú, 787 — Bs. Aires





La máquina de escribir irreemplazable. Unica con cambio de tipos
Unicos Agentes
MESS. MENZIES y Cía . Maipú 71
Sucesores de H. Henneberg y Cía.



PFAFF, máquina de coser y bordar. La más moderna, la más fina y la de mayor duración. Unica que hace una infinita variedad de vainillas y calados. Por **65** pesos entregamos una máquina igual á la muestra. — **GRATIS** enseñamos á bordar y vainillar. Ventas á plazos. Surtido completo de hilos y sedas para bordar; cuadernos de diseños, á $ 0.30 cada uno. Pidan Catálogos al único Agente: **A. Borzino,** Santa Fe, 2166, Buenos Aires.



Hecho con la máquina "Pfaff"

Cielorasos de acero marca "VICTORIA".

1222, B. MITRE, 1222.

Casa Antonio Pisani

CANGALLO, 722.



Calentadores para baños, instantáneos á kerosene, muy económicos y prácticos. Venta por mayor y menor.

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional"
Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.

ÓPTICO TÉCNICO



Examen de la vista, gratis. - Lentes por cualquier defecto de la vista.

A. Garbarino, Esmeralda, 268.

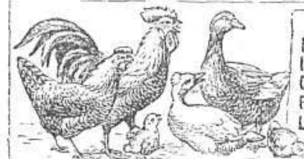
MECHERO STELLA. Luz incandescente á kerosene. Muy económico. 1 litro de kerosene arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa ó de colgar, completas, con **mechero Stella,** $ 10. Remisión recargo $ 1.

Regenerador del cabello «**Secreto del Harem**». Frasco, $ 3.50. Extra rectificado para bigotes, $ 5. Remisión recargo, 50 ctvs. — Depósito: **E. Bongiovanni,** Belgrano N.º 1020.

PRODUCTOS ANDINOS



Exposición y venta. Plantas medicinales y minerales. Solicite (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades y el origen y explicación científica de la Piedra Imán. - Viuda de J. Bustamante, Independencia, 2515, Buenos Aires.



Aves de raza
Huevos para empollar
Incubadoras
Colmenas, Abejas
Perros
Libros instructivos

Criadero „Excelsior"

Buenos Aires, Belgrano 451.

Casa especialista en máquinas y útiles para la fabricacion de manteca y quesos.

Pidan los catálogos ilustrados enviando 50 centavos en sellos.

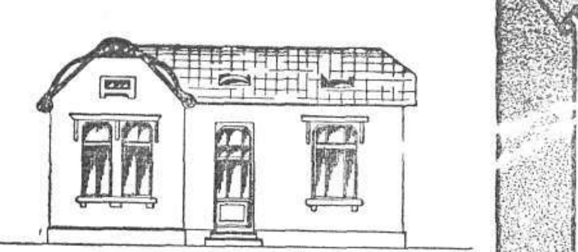


CONCURSO DE CARAS Y CARETAS



NÚM.

Regalo de UN CHALET á Nuestros Lectores



Modelo de casa con 4 habitaciones, cocina, baño, etc.

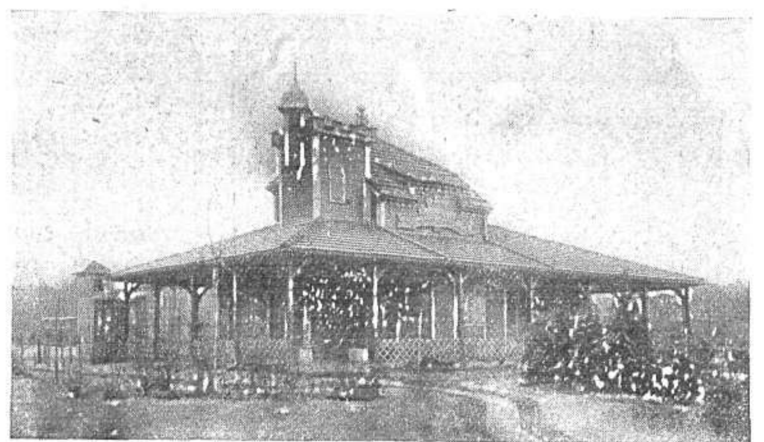
Con autorización del señor ministro del Interior, desde la fecha hasta las 12 p. m. del día 21 de Diciembre de 1909, queda abierto este concurso con sujeción á las siguientes bases.

1.° Se adjudicará un chalet y terreno correspondiente, situado en Villa del Parque, calle Lascano esquina Bahía Blanca, en los espléndidos terrenos del doctor Sauze, á la persona que acierte el número en que saldrá el primer premio de la Lotería Nacional de Beneficencia de la jugada de Navidad de este año.

2.° En caso de que nadie acertara exactamente el número premiado según la lista oficial de la Lotería Nacional, será agraciada con el chalet la persona que envíe el número más aproximado á aquel. (Los números de esta lotería empiezan en el 1000 y terminan en el 27999.)

3.° Si dos ó más personas acertaran el número premiado por la Lotería Nacional, ó en su defecto se aproximaran á éste igualmente, se celebrará un sorteo entre ellas, ante el escribano público señor Luciano Peteilh (San Martín, número 22).

4.° Para tomar parte en este concurso es indispensable escribir el número que se piense, en el cupón que acompaña estas páginas, añadiendo muy claramente, nombre, apellido y dirección del concurrente.



Vista del chalet que se regala, y que construirán los señores Bock y Binding

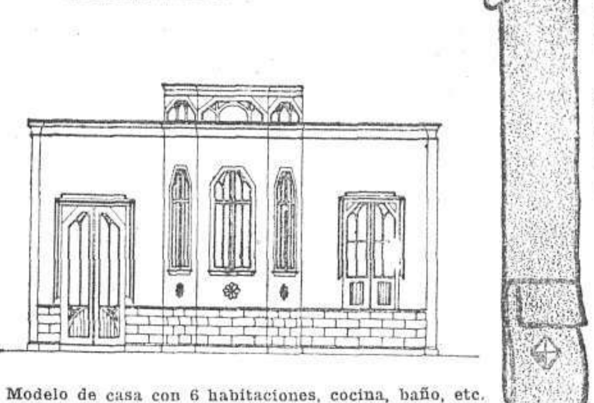
5.° En cada cupón no se podrá mencionar nada más que un número, pero cada lector puede remitir tantos cupones como quiera.

6.° La persona que resulte agraciada con el chalet y terreno correspondiente, quedará obligada á pagar una mensualidad de pesos 20 durante cinco años á favor del Asilo de Niños Desvalidos.

7.° Como consecuencia del artículo anterior, el chalet quedará hipotecado á favor del Asilo de Niños Desvalidos, hasta la extinción de la obligación.

8.° Con la sola declaración de dos personas conocidas, de que el agraciado con el premio del chalet cuenta con recursos limitados, quedará eximido de la anterior obligación hipotecaria, haciéndose cargo de ésta la empresa de CARAS Y CARETAS.

9.° El día 22 de Diciembre se depositarán en la escribanía pública del señor Luciano Peteilh, en cajas selladas y lacradas, todos los cupones que se hubiesen recibido hasta las 12 p. m. del día anterior y el día 27 del mismo mes á las 2 p. m. en presencia del mismo escribano y de las personas que deseen asistir al acto, se procederá á la busca del cupón premiado.



Modelo de casa con 6 habitaciones, cocina, baño, etc.

10.° Para evitar confusiones es condición necesaria que se escriban los números con cifras y letras.

Ejemplo: N.° 1 2 3 4 5
uno dos tres cuatro cinco

11.° Todos aquellos cupones que no reunan las condiciones mencionadas, serán rechazados.

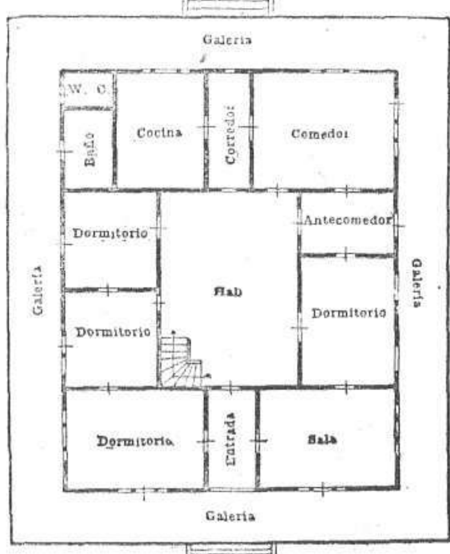
El chalet que regala CARAS Y CARETAS á sus lectores, lo construirán los señores Bock y Binding con su sistema patentado «Terrast», el cual consiste en una notable combinación de piedra y celulosa que convierte estas construcciones en edificios perfectamente incombustibles é inaccesibles á la humedad, ofreciendo además, la gran ventaja de conservar las habitaciones á una temperatura media que las hace frescas en verano y muy confortables en invierno. Este notable sistema de edificación ofrece, además, las ventajas de una construcción muy sólida, muy rápida y sumamente económica.

Este notable edificio constará de 8 habitaciones en la planta baja y dos en la alta, además de su gran cocina, baño y servicio; estará rodeado todo el chalet por una galería cubierta de 2 metros de ancho y ocupará la construcción una superficie de 18 metros de frente por 20 de fondo.

Los señores Bock y Binding, han construído diversos chalets, algunos de los cuales pueden verse desde ya en Villa Devoto, calle Esperanza, en Talleres (F. C. Sud) y en Liniers (Ferrocarril Oeste) frente á los talleres, darán toda clase de datos á las personas interesadas, en sus oficinas, Paraguay, 1011.



Modelo de casa con 3 habitaciones, cocina, baño, etc.



Plano del chalet que se regala, sistema "Terrast", incombustible

Las condiciones mencionadas en los artículos 4, 5 y 10 son indispensables. Ya nos hemos visto obligados á anular numerosos cupones que no estaban de acuerdo con aquellos requisitos.

CONCURSO DE «CARAS Y CARETAS»
REGALO DE UN CHALET

De acuerdo con las bases del concurso número 16, indico el

Número ____________________

____

NOMBRE ____________________

DIRECCIÓN ____________________

Los sobres conteniendo cupones deben remitirse con la siguiente dirección: "Concurso Chalet" CARAS Y CARETAS.—Buenos Aires.





Señorita Justa Elustondo — Señor Augusto Tiscornia
Pergamino.—Enlace Elustondo-Tiscornia



Señorita Enriqueta Bazano — Señor Carlos Marini
Chacabuco.—Enlace Bazano-Marini



Baradero. — Cuadro plástico «Las damas mendocinas ofreciendo sus alhajas al general San Martín», representado en la fiesta pro centenario



Rojas. — Señora María E. de Beguiristain, fallecida



Las Flores. — Señor Pascual Llorente, fallecido

Galletitas Ferruginosas

Del Doctor ERICO RAETZ

Fabricadas por M. S. BAGLEY y Cía., Limitada

Importante para las Madres y Enfermos

La **Galletita Ferruginosa** fabricada por **M. S. Bagley y Cía. Ltda.**, de acuerdo con el sistema privilegiado y la **Patente de Invención** concedida por el **Superior Gobierno** al **doctor Erico Raetz**, resulta una forma ideal para que enfermos, convalecientes y sanos, **Niños y Adultos**, ingieran con agrado el fierro asimilable que es un gran **Tónico** y **Reconstituyente** recomendado por todos los médicos del mundo entero. ''El fierro'', dice el profesor doctor Ha em ''es de todos los metales el único indispensable á la conservación de la vida. Nuestra **Galletita Ferruginosa** es una composición estable y no se descompone nunca en contacto con bebidas y alimentos''. ''Es necesario'', dice el célebre Claude Bernard, ''una cierta combinación de hierro con los alimentos para que se efectúe la absorción de éste''. Nuestra **Galletita Ferruginosa** está preparada con la mejor materia prima con escrupuloso cuidado y de una manera higiénica. Ha sido experimentada en los **Hospitales de Niños** con el mejor resultado, prueba suficiente para que las **Madres**, en primer lugar, la usen para reforzar los huesos, la sangre y los nervios de sus queridos niños. La opinión de los médicos y químicos más célebres es sumamente favorable, según certificados originales en nuestro poder y á la disposición de nuestros clientes. Entre otros, dicen:

a.) Del análisis completo practicado en la Oficina Química Municipal:

Las GALLETITAS FERRUGINOSAS del Dr. Erico Raetz fabricadas por Bagley y Cía., NO contienen substancias conservadoras, ni materias colorantes, ni substancias tóxicas. Se deduce que las GALLETITAS FERRUGINOSAS del Dr. Erico Raetz analizadas, deben considerarse aptas para el consumo.

b.) En el análisis completo efectuado en el Laboratorio de Química del Ministerio de Agricultura:

Las GALLETITAS FERRUGINOSAS del Dr. Erico Raetz fabricadas por Bagley y Cía., NO contienen materias tóxicas ni colorantes artificiales.

c.) Dr. CARLOS LAGOS GARCÍA, del Hospital de Niños, etc.:

Certifico que las GALLETITAS FERRUGINOSAS del Dr. Erico Raetz, preparadas por Bagley y Cía., constituyen una de las mejores formas de administrar hierro asimilable. (firmado): Carlos Lagos García.

d.) Profesor Dr. JORGE MAGNIN:

Estimado Doctor Raetz: He tenido el placer de probar las GALLETITAS FERRUGINOSAS hechas según Patente de su invención enviadas por Bagley y Cía., encontrando que tienen un sabor agradable sin que se note en ellas la presencia del fierro. (firmado): Jorge Magnin.

e.) Dr. ROGELIO C. FUMASOLI, del Hospital de niños, etc..

Certifico haber empleado las GALLETITAS FERRUGINOSAS del Dr. Erico Raetz fabricadas por Bagley y Cía., con buen resultado, siendo una fórmula perfectamente asimilable del hierro. (firmado): Rogelio C. Fumasoli.

f.) Dr. JOSÉ G. RIVAS, del Hospital de niños, etc.:

El que suscribe certifica que las GALLETITAS FERRUGINOSAS hechas según la fórmula y procedimiento del Dr. Erico Raetz, satisfacen tres condiciones fundamentales que las hacen muy recomendables, con notables ventajas en el uso para la alimentación de los niños, como he tenido oportunidad de observar en la práctica; ellas son tónicas, de fácil digestión y agradables.

g.) Dr. ARRAGA, director del Hospital de niños, etc.:

Certifico que en este Establecimiento se han usado las GALLETITAS FERRUGINOSAS del Doctor Erico Raetz encontrando que la sal de fierro es perfectamente asimilable y sin el inconveniente de las demás preparaciones férricas. (firmado): Arraga.

h.) El Profesor Dr. PEDRO N. ARATA, de la Universidad, etc.:

Señor Doctor Erico Raetz: He encontrado sus GALLETITAS FERRUGINOSAS excelentes y recomendables por la forma en que se encuentra el hierro, en condiciones de fácil asimilación. (firmado): Pedro N. Arata.

SIGUEN LOS CERTIFICADOS.

La **Galletita Ferruginosa** del doctor Erico Raetz, fabricada por M. S. Bagley y Cía. Ltda., es un auxiliar precioso y muy eficaz para combatir: Anemia, Clorosis, Colores pálidos, Pérdidas blancas, Leucorreas, Pobreza de sangre, Linfatismo, Escrófula, Raquitismo, Jaquecas, Depresión del sistema nervioso, Neurastenia, Debilidad nerviosa, Histerismo, Debilidad general de los niños y adultos y en una palabra: ''En todos los casos que exigen el uso de una cura ferruginosa''.

Se recomienda en las prescripciones, indicar siempre: ''**Galletitas Ferruginosas del Doctor Erico Raetz**'', fabricadas por M. S. Bagley y Cía. Ltda.

MODO DE EMPLEAR LAS GALLETITAS FERRUGINOSAS:

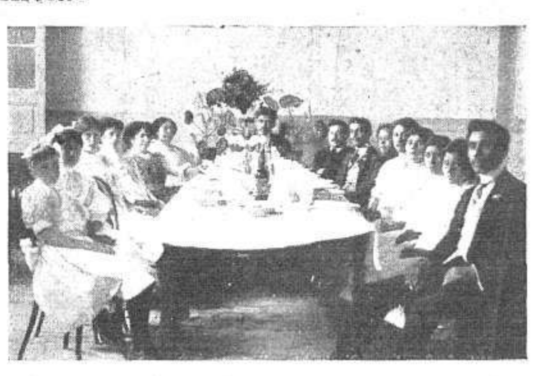
Se puede tomarlas antes ó después de las comidas con cualquier alimento ó bebida. No pueden hacer daño alguno

Precio $ 1.80 por cada lata.—Se remite libre de porte á cualquier punto de la República

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS Y ALMACENES



Chascomús.—Nuevo edificio del «Club de Regatas»



Frías.—Banquete ofrecido al personal docente por las alumnas de 4.º y 5.º grado de la escuela «Félix Frías»



Señorita Felisa Bustos



Señor Pablo Tomás Potanco

Bragado.—Enlace Bustos-Potanco



Flores.—Concurrentes al te ofrecido por el señor Julio Olivé y señora, con motivo del cumpleaños de sus hijos José y Carmen

Tomen siempre TRINCHIERI



Poderoso reconstituyente
Estimula el apetito
Facilita la digestión

Las personas que toman TRINCHIERI todos los días, adquieren un buen apetito y digieren perfectamente bien.

Tomando TRINCHIERI no se tiene dolor de cabeza ó del estómago causado por la mala digestión.

Con una copita diaria de TRINCHIERI, los padres de familia mantendrán á sus hijos en constante y perfecta salud.

El aperitivo-digestivo TRINCHIERI es el más agradable al paladar.

Su venta colosal en esta República es la mejor prueba de su bondad.

Pídanlo en las buenas casas de comercio

¡Exijan TRINCHIERI!

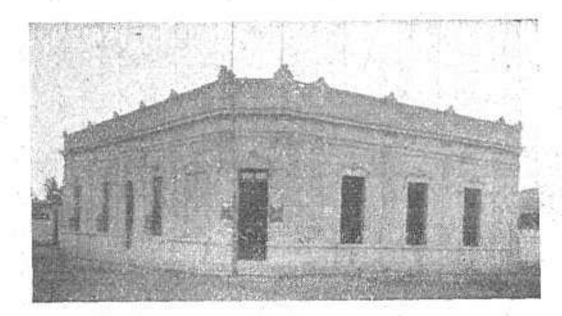
CUIDADO QUE HAY MUCHAS IMITACIONES

El TRINCHIERI es preparado en Turín (Italia) por la Sociedad Anónima Trinchieri.



— ¡Sí, señor! Mi mujer, mis chicos y yo tragamos una copita de Trinchieri todos los días. Arreo ahí una botella pa casa. ¿Y usted, agente, no toma Trinchieri? — ¡Hace tanto bien á la salud!!!

— Con ochenta nales por mes y siete criaturas, ¡de adónde quiere usted que yo lo saque! Ya lo sé que hace bien á la salud... pero...



Villaguay (E. R.)—Edificio que ocupa la sucursal del Banco Español del Río de la Plata, inaugurada recientemente



Demostración de simpatía al señor Luciano Poitevin, por su nombramiento de gerente de dicha sucursal



Señorita María B. Iturralde



Señor Carlos M. Freire

Villa Federal.—Enlace Iturralde-Freire



Gualeguay. — Señor Vicente E. Morán, fallecido



San José de Feliciano. — Señor Lucas G. Navarro, fallecido



Acebal.—Comisión directiva de las romerías españolas



Comisión de señoras y señoritas





Señorita Tomasa Arriola Labarden.—Enlace Arriola-Grané

Señor Ricardo Grané



Santa Lucía (Corrientes). — Señor Leonidas F. Méndez, fallecido



Tucumán.—Señor José M. Olasol, fallecido



La apoteosis del Jabón

La niñera ha hecho la toilette de la preciosa chiquilla, y se la presenta á la madre feliz y sonriente.

El jabón Reuter ha sido el agente principal empleado para transformar en una delicadísima joya á aquella criaturita que, si hubiera sido abandonada en la incuria y el desaseo, se habría parecido á tanta chica bonita pero sucia, desgreñada y hasta mal oliente, como pululan por esas calles y conventillos.

Es que en aquella casa el jabón Reuter tiene un verdadero altar de idolatría, cantándosele diariamente esta letanía:

"Es bueno, porque es puro, fabricado con sustancias de primera clase, tales como aceite de oliva y de almendras genuinos, y soda depurada y finísima.

"Es inmejorable, porque limpia la piel de toda impureza, eliminando de ella los fogajes, quistes y escoriaciones, dándole, por el contrario, todos los caracteres de la juventud y de la salud.

"Es delicioso, porque después de satinar la piel con sus frescos efluvios, la perfuma delicadamente, como si fuera flor tropical de exóticos é incomparables aromas."

Esta es la mejor apoteosis al jabón Reuter

Apuntes y Recortes

Todos los que acostumbran llevar bastón se han visto más de una vez en apuro por no saber dónde ponerlo, pues en muchos casos se precisa usar las dos manos en la calle ó en el paseo. Si se respetan los ojos del transeunte, ¿quién se atreve á llevar el bastón debajo del brazo? Bueno; pues todo esto se evita adoptando un bastón que acaba de ser inventado por un caballero inglés: se oprime un resorte que hay en el puño y salen por abajo tres pequeños pies de hierro con los que el bastón se queda derecho en el suelo.

Las cervecerías de Baviera fabricaron durante el año pasado 488.261.369 litros de cerveza.

En la ciudad de Bergen (Noruega), una ordenanza municipal prohibe la permanencia de niños en las calles desde cierta hora de la tarde, la cual varía según la época del año. Las campanas de las parroquias anuncian la hora de recoger los niños de las calles, so pena de multa á los padres ó tutores negligentes.

En una de las principales calles de Berlín presenciaron los transeuntes, hace poco tiempo, un espectáculo curioso. Tratábase de un precioso caballo que se asomaba á los balcones del cuarto piso de una casa. La explicación del extraño hecho se reducía á una apuesta concertada entre dos aficionados al sport ecuestre.

Un pilluelo fué detenido en Londres por haber substraído á un caballero su magnífico reloj de oro. Preguntado por el paradero de la alhaja, resultó que la había vendido á otro camarada por veinte céntimos... pagaderos al fin del mes.

La famosa tiple de ópera Cristina Nilsson, actualmente condesa de Miranda, tiene en su casa de Londres dos habitaciones cuyas paredes están empapeladas con las diferentes cuentas de los restaurants del mundo donde ha comido.

La poligamia es general entre los árabes: dicen éstos que «una sola mujer no puede cumplir á un tiempo las obligaciones de esposa, madre y sirvienta; un hombre con dos esposas, vive en el infierno; con tres, en la gloria».

EL VETERANO



— Pero, ¿dónde diablos ha ido este individuo á meterse el dedo?



En la nariz... ¡y hasta dónde!



— Mire, amigo, estoy para ponerme á comer. ¡No sea chancho!



— ¿Qué dice? Vea... me estaba rascando apenas; me lo cortó un balazo en Sedán.

(De *Simplicissimus*.)

Un caso de verdadera y excepcional modestia registrará la historia de Dinamarca. Como se sabe, el partido radical ha sido llamado al poder. El presidente del consejo de ministros es M. Zahle, jefe muy prestigioso de los radicales y hombre de modesta posición y gran probidad. Su esposa estaba en las oficinas del parlamento danés como escribiente á máquina.

Parecía natural que al ser nombrado su esposo presidente del consejo de ministros, renunciase á ese cargo modesto, teniendo en cuenta que ahora tiene que alternar hasta en los actos de la corte. Sin embargo, ha manifestado que no renuncia á su cargo, pues nunca imaginó que la dignidad concedida á su marido, sea una merced otorgada á ella.

En algunas panaderías de Suiza el pan es cocido por electricidad.

En una pared del restaurant Pagani, de Londres, se conservan cuidadosamente, protegidas bajo cristales, las firmas de las celebridades musicales que han comido allí. Entre ellas figuran Mascagni, Paderewski, la Melba, la Patti, Tosti y Sarasate.

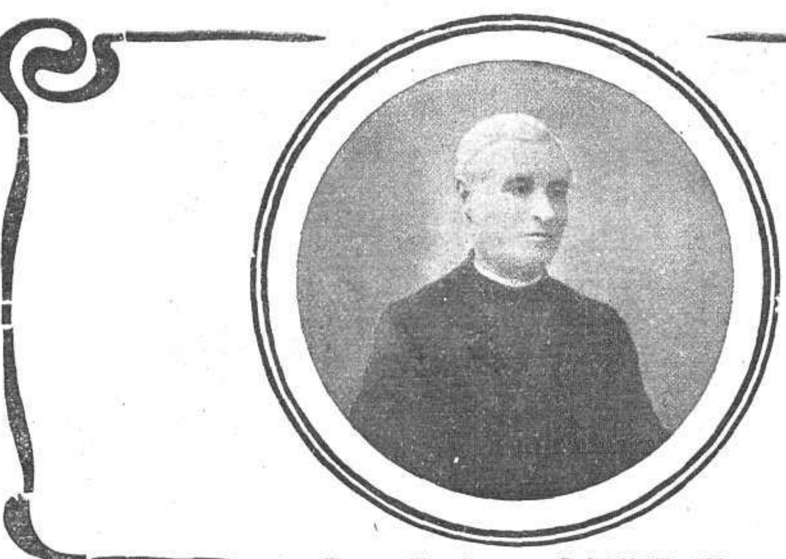
Los esquimales matan á los enfermos graves para que no sufran.

Este inhumano acto es considerado entre ellos como una obra de misericordia.

Cuéntase del príncipe de Gales que no necesitó aprendizaje alguno en el sport velocipédico. La primera vez que se propuso correr en velocípedo, montó en la máquina y salió marchando como un consumado ciclista.

Parece que es ya un hecho la invención del torpedo aéreo verdaderamente práctico. El que la ha llevado á cabo es el profesor Weichter, del instituto meteorológico de Gotinga. Consiste en una especie de aeroplano accionado por un pequeño motor eléctrico y que conduce un torpedo con una velocidad de doce á trece kilómetros por minuto.

Viena posee la más bella fuente luminosa eléctrica del mundo. Tiene debajo veintisiete reflectores que pueden producir otros tantos efectos de colores.



Rev. Padre I. SAUVEUR

Para los Hombres:

El "SUFFICIT" es el remedio por excelencia para la curación de todas las enfermedades que tienen su origen en las impurezas de la sangre.

Para las Señoras:

Más de cinco mil señoras y señoritas deben al "SUFFICIT" la salud y frescura juvenil que delatan un temperamento equilibrado.

El "Sufficit"

Es un tónico depurativo, antinervioso, digestivo y reconstituyente poderoso, preparado puramente vegetal, fruto de muchos años de estudio.



Facsimil de la estampilla de control

Lo prepara el Rev. P. I. Sauveur.

SANTA FE, 3496

Se halla de venta en todas las Boticas



CARAS Y CARETAS

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 12 DE DICIEMBRE DE 1909

1.ª CARRERA — Premio ONDINA — Á LAS 2.30 P. M.

Premio: $ 4 000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.400 metros. — Entrada: $ 40

		edad	kilo		
La Quena..........	1 **R. Margarita**	3	55	Tonic	Violette...........
La Celina..........	2 **La Tetrazzini**	3	55	Vaiero	Himalaya..... ....
El Jockey..........	3 **Piccineta**	3	55	Sir Geoffrey... ..	Suplement ....
El Bosque..........	4 **Moneta**	3	55	Inñocence	Black Star ... ..
J. B. Zubiaurre....	5 **Satania**..........	3	55	Ovación	Satánica... ......
Bolívar............	6 **Tolosa**...........	3	55	Camors............	T. Haven ....
María Ana.........	7 **Indica**	3	55	Insu rance	India ....
Treinta y Seis....	8 **Mis Cocó**...	3	55	M. Villie..........	Coco...............
Iguazú	9 **S. Bárbara**......	3	55	E cil ure.......	Q. f he Lak....
Ala	10 **Ala**	3	55	Royal Flush	Anacleta..........
Precioso...........	11 **La Mar**..........	3	55	Alacrán	Alcachofa.........
Bastión.......	12 **Pale Ale**.........	3	55	Ginger Ale.... ..	Paquerette ....

6.ª CARRERA — Premio ZIG-ZAG — Á LAS 5 P. M.

Premio: $ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. — Entrada: $ 45

		edad	kilo		
San Espedito.......	1 **Spedit**...........	4	60	Orbit	Damieta...........
Las Mercedes	2 **Obrizo**......	4	58	Idem.......	Tarántula.........
El Jockey.........	3 **Timi o**	5	58	Tonic..............	Mononá...........
Inglesis	4 **Gandoura**........	4	57	Flying Fox	Table de Génes...
Old Star..........	5 **Beaulieu**.......	4	55	Le Sancy..........	Beaurivage........
Olímpico..........	6 **Olimpico**.........	5	55	Bolívar	Hircan a..........
Santos Vega.. ..	7 **Leoncio**........	4	55	Orizón	Morocha ....
Los Cardos........	8 **Pet. Duchesse**....	4	53	Melton..	B. Duchesse.......
Lagrange	9 **Variety**..	4	51	Greenan	Josie Rood........
Vertiente..........	10 **Frégoli**..........	5	50	Valero............	Hibernia..........
Nautilus...........	11 **Duchess**	5	50	Sargento.	Dafné. ....
J. B. Zubiaurre...	12 **Polisson**.........	4	49	Idem	Pícara.............
Sud-América......	13 **Ciego**	3	49	Stiletto	Sierpe.............

7.ª CARRERA — Premio CELIA — Á LAS 5.30 P. M.

Premio: $ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.500 metros. — Entrada: $ 50

		edad	kilo		
Las Mercedes	1 **Obrizo**	4	60	Orbit	Tarántula.........
Idem...............	2 **Olivo**............	5	58	Idem	Trinidad ....
Brown....	3 **Brown**...........	5	56	Kendal...........	Corrie Dhu........
Eclipse...	4 **Albornoz**	4	54	O ange...........	Alejandría ....
Titán..............	5 **Don Aurelio**.....	4	53	Gay Lussac	Laura ....
Sud-América......	6 **Intruso**..........	4	52	Simonswood	Inesperada........
Blue Boat	7 **Luna**	4	49	Blue Boat	Australia.........
Icerache...........	8 **Pecadora**	4	49	Neápolis	Picardía ... .
John Gin..........	9 **Huemul**	4	49	Orizón	Trinidad ....
Abrojo	10 **Tintangel II**......	5	48	Florizel II.........	Alt Marck,.......
Mar del Plata	11 **Diamantino**	4	45	Vendome..........	Lady Florence....
Simulacro.........	12 **Corona**	4	44	Stiletto	Emperatriz........

2.ª CARRERA — Premio CORISTA — Á LAS 3 P. M.

Premio: $ 4. 00 al 1.° 400 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 1.600 metros. Entrada $ 40

		edad	kilo		
Azul	1 Avila	3	57	Almaviva	Batalla
Los Hielos	2 Perverso	3	57	Wagram	Feligrana
Nautilus	8 Men el on	3	57	Druid	ensajera
J.B. Zubiaurre	4 Valparaiso	3	57	Buenos Aires	Rivera
La Em lia	5 Baturro	3	57	Orizón	F ou-Fr u
Agua Blanca	6 Master John	3	57	M. Ville	Lady Clifden
Lowland Boy	7 Aguijón	3	57	Orange	Atalaya
La Herradura	8 Michigán	3	57	Haut-Villers	Smiling Lass
Beausoleil	9 Root	3	57	Ovación	Flecha
Abrojo	10 Samaniego	3	57	Simonside	Moraima-
Bonheur	11 Amigote	3	57	Livarot	Pioneta
Lagrange	12 Ojalá	3	57	Orbit	Rosalvina
Santa Clara	18 Vago	3	57	Vendome	Saudades

3.ª CARRERA — Premio A RECLAMAR — Á LAS 3.30 P. M.

Premio: $ 3.500 al 1.°, 350 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 1.600 metros. Entrada: $ 35

		edad	kilo		
La Quena	1 Artico	5	57	Orange	Artemisa
Lagrange	2 Whipper	5	56	Os an	Zizanka
Ituzaingó	8 Atahualpa	5	55	Wagram	Atalaya
Lujan de Cuyo	4 Traviata	4	52	Neapolis	Trágica

4.ª CARRERA — Premio Coronel PRINGLES — Á LAS 4 P. M.

Premio: $ 7.000 al 1.°, 700 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 1.200 metros. Entrada: $ 70

	edad	kilo		edad	kilo		edad	kilo
1 Fleet	3	55	12 Pon Po	3	55	23 Strauss	3	55
2 Aspero	4	63	13 { Brillant	4	59	24 Simombach	3	55
8 Orwin	4	59	14 { Kangaroo	4	59	25 Jetón	3	55
4 El Chacho	6	63	15 Bro h	3	55	26 Recuerdo	3	55
5 Spedit	4	63	16 Aguacero	3	57	27 Abatos	4	59
6 Barsac	5	63	17 M acó	3	55			
7 Iyapú	3	57	18 Tin urlenk	3	55			
8 Polikao	5	55	19 Joyful	4	59			
9 Melgarejo	6	61	20 Beaulieu	4	59			
10 Tin ico	5	63	21 Delarey	6	59			
11 Gral. Paz	3	55	22 Lord Chatam	3	57			

ª CARRERA — Premio Gral. LAS HERAS — Á LAS 4.30 P. M.

Premio: $ 7.000 á la 1.ª, 700 á la 2.ª y 350 á la 3.ª

Distancia: 1.6 0 metros. Entrada: $ 70

	edad	kilo		edad	kilo		edad	kilo
1 La Cigarette	4	58	11 Guau Guau	3	52	21 { Minina	4	58
2 Ment rosa	5	59	12 Zan ora	3	52	22 { Cruzada	3	52
3 Mangacha	3	52	13 Elástica	4	58	23 { Frutilla	3	52
4 Flecha	3	52	14 Sonda	3	52	24 Serena	3	56
5 { Proserpine	3	54	15 E belta	4	58	25 Chúpate Esa	3	52
6 { Germania	3	52	16 Glicina	3	52	26 Alteza	4	58
7 Em lunga	5	63	17 Mer ora	3	52	27 Scila	4	60
8 Polilla	4	58	18 Ocarina	3	52	28 La Silvia	4	58
9 Corali	3	52	19 Galilee	3	52	29 Sanguijuela	3	58
10 Pet. Duchesse	4	58	20 S. Bernhardt	4	58			

Anderson, Clerget y Cía.

CASA MATRIZ:

135, CALLE MAIPÚ, 147 - BUENOS AIRES

Aparatos y Utiles Fotográficos
de las principales fábricas
de Europa y Norte-América.

Representantes de los productos

CRISTALLOS



PLACAS
PAPELES
REVELADORES
VIRO FIJADORES
SEDA SENSIBILIZADA
CAMELEON
VIRAJES de colores, para Papeles Bromuros
TARJETAS POSTALES
ALBUMS
CARTONES, etc.

APARATOS PARA PROYECCIONES
Y CINEMATÓGRAFOS DE FAMILIA.

Pedir catálogo letra F

Filtros "STAR"

Tenemos un surtido completo de filtros para la ciudad y para la campaña.

ULTIMA NOVEDAD



BOTELLA-FILTRO

La BOTELLA-FILTRO es el aparato más sencillo y el más barato. Puesta la botella hasta la mitad en un cubo de agua turbia, se llena por sí misma en unos 30 minutos con agua completamente clara.

Pedir catálogo letra A

Anderson, Clerget y Cía.

47, CALLE MAIPU, 49
Buenos Aires

ANEXO CENTRAL

BICICLETAS MODELO 1910.

SWIFT • ALCYON • STAR



ELEGANTES · FUERTES · SILENCIOSAS

ADOPTADAS POR LA REAL CASA DE INGLATERRA Y LAS PRINCIPALES CASAS REINANTES DE EUROPA

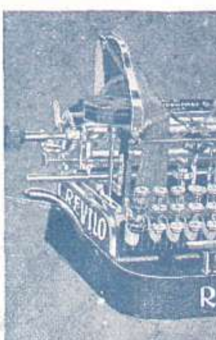
Pedir catálogo letra B

MÁQUINA PARA ESCRIBIR, MODERNA

REVILO

SENCILLA • DURABLE • SÓLIDA

A ESCRITURA VISIBLE



TECLADO UNIVERSAL

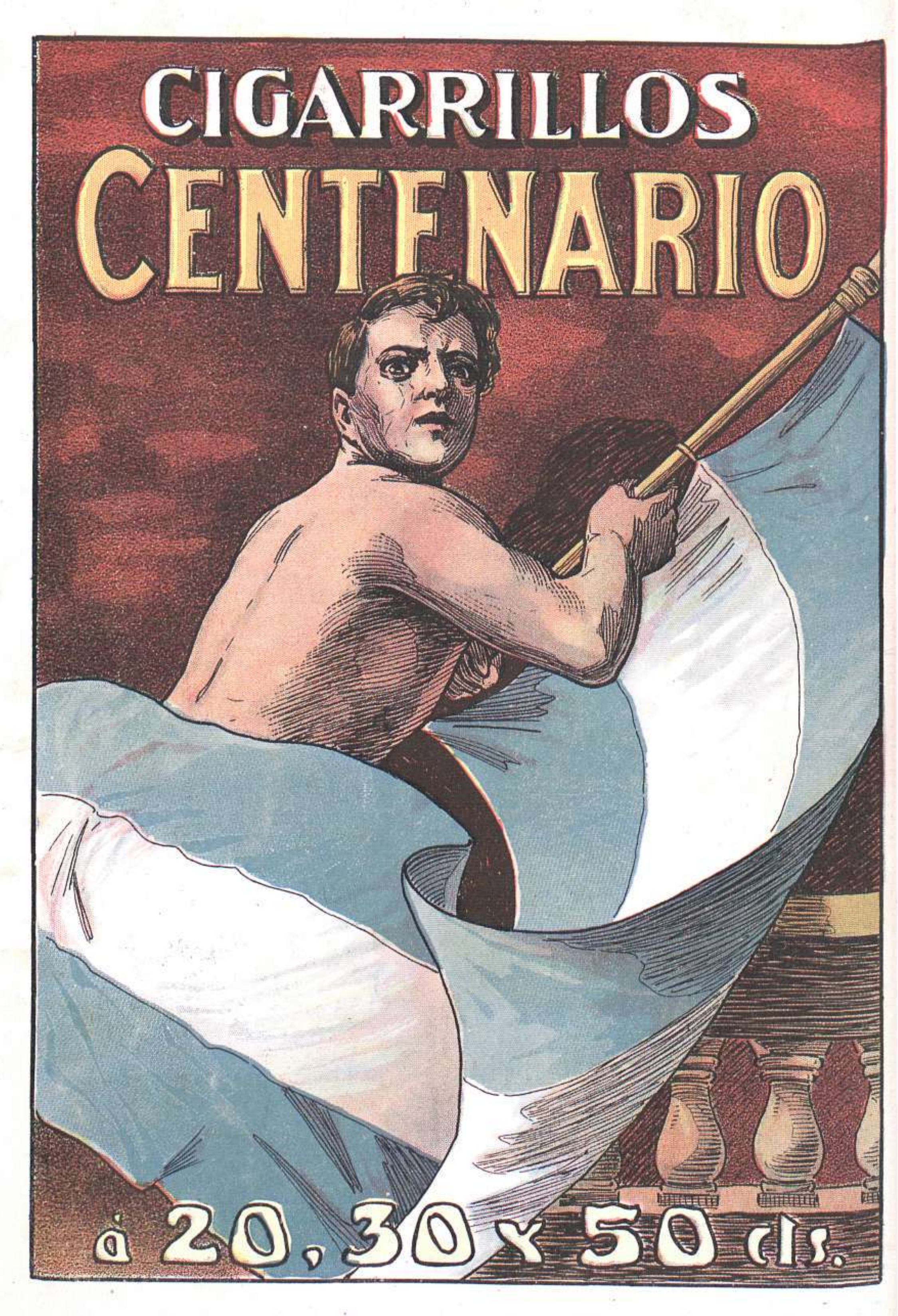
Un niño puede manejar la REVILO

Esta máquina, construída con todos los perfeccionamientos de la mecánica y todas las ventajas obtenidas en este ramo, resulta para el comerciante la joya más preciosa y más útil de su escritorio.

La **REVILO** ha sido adoptada en todas las oficinas de gobierno, comercio é industria del mundo entero. Invitamos los interesados á ensayarla en nuestro escritorio.

Pedir catálogo letra P.

Ortega y Radaelli. — Paseo Colón, 1266. — Buenos Aires



Número suelto	En la capital........ 20 centavos	Edición de lujo	Número suelto:	En la capital.. 40 centavos.
	Fuera de la capital... 25 »		»	Fuera de la capital 50 »